
SCCR/39/8
ОРИГИНАЛ: АНГЛИЙСКИЙ
ДАТА: 16 ДЕКАБРЯ 2019 Г.

Постоянный комитет по авторскому праву и смежным правам

Тридцать девятая сессия
Женева, 21-25 октября 2019 г.

ПРОЕКТ ОТЧЕТА

подготовлен Секретариатом

1. Постоянный Комитет по авторскому праву и смежным правам (далее именуемый «Комитет» или «ПКАП») провел свою тридцать девятую сессию в Женеве 21-25 октября 2019 г.
2. На заседании были представлены следующие государства-члены Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) и/или члены Бернского союза по охране литературных и художественных произведений: Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство) Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камерун, Канада, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Острова Кука, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гватемала, Святой Престол, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Литва, Малави, Малайзия, Мальта, Мексика, Монако, Монголия, Марокко, Непал, Нигер, Нигерия, Пакистан, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Китс и Невис, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Вьетнам и Йемен (112).
3. Европейский союз (ЕС) принял участие в заседании в качестве члена Комитета.
4. Следующие межправительственные организации (МПО) приняли участие в совещании в качестве наблюдателей: Африканская организация интеллектуальной собственности (АОИС), Африканская региональная организация интеллектуальной собственности (АРОИС), Африканский союз (АС), Центр по проблемам Юга (SC), Международный союз электросвязи (МСЭ), Всемирная торговая организация (ВТО) (6).
5. Следующие неправительственные организации (НПО) приняли участие в совещании в качестве наблюдателей: Альянс иберо-американских вещательных организаций в области интеллектуальной собственности (ARIP), Азиатско-Тихоокеанский союз радио- и телевидения (ABU), Ассоциация американский издателей (AAP), Ассоциация коммерческого телевидения в Европе (ACT), Ассоциация европейских организаций исполнителей (AEPO-ARTIS), Альянс авторов, Бразильская ассоциация интеллектуальной собственности (ABPI), Британский совет по авторскому праву (BCC), Канадский институт авторского права (CCI), Канадская федерация библиотечных ассоциаций (CFLA), Совет по авторскому праву стран Центральной и Восточной Европы (CEECA), Коалиция гражданского общества (CSC), Коалиция по законному доступу к культуре (CALC), Общество «Communia», Конфедерация обществ правообладателей Европы и Азии (CRSEA), Центр исследований и информации в области авторского права (CRIC), Латиноамериканская корпорация по исследованиям в области интеллектуальной собственности для целей развития (Корпорация «Innovarte»), Корпорация «Creative Commons», Форум «DAISY» Индии (DFI), Общество по авторскому праву дизайнеров и художников (DACS), Организация "Education International" (EI), Электронная информация для библиотек (eIFL.net), Европейский вещательный союз (EBU), Европейская федерация обществ коллективного управления правами продюсеров частного аудиовизуального копирования (EUROCOPYA), Европейский совет издателей (EPC), Европейская аудиовизуальная организация (EVA), Европейский совет писателей (EWC), Программа в области здравоохранения и окружающей среды (HEP), Иbero-Латиноамериканская

федерация исполнителей (FILAIE), Институт авторских прав (Instituto Autor), Межамериканский институт авторского права (IDA), Международная ассоциация по охране интеллектуальной собственности (AIPPI), Международная ассоциация эфирного вещания (IAB), Международная ассоциация издателей научно-технической и медицинской литературы (STM), Международный форум авторов (IAF), Международная конфедерация музыкальных издателей (ICMP), Международная конфедерация обществ авторов и композиторов (СИЗАК), Международный совет музеев (ICOM), Международный совет по архивам (ICA), Международная федерация ассоциаций компьютерного Права (IFCLA), Международная федерация библиотечных ассоциаций и учреждений (IFLA), Международная федерация музыкантов (FIM), Международная федерация организаций по правам на репрографическое воспроизведение (IFRRO), Международная федерация фонографической промышленности (IFPI), Международная литературная и художественная ассоциация (ALAI), Международная ассоциация издателей (IPA), Международная ассоциация для развития интеллектуальной собственности (ADALPI), Международная ассоциация товарных знаков (INTA), Международная федерация видеопроизводства (IVF), Фонд «Karisma», Общество «Knowledge Ecology International» (KEI), Федерация «Latín Artis», Библиотечный альянс в защиту авторского права (LCA), Институт интеллектуальной собственности и конкурентного права им. Макса Планка (MPI), Ассоциация кинокомпаний (MPA), Национальная библиотека Швеции (NLS), Североамериканская ассоциация эфирного вещания (NABA), Международная организация по праву пользования библиотечным фондом (PLRI), Программа по вопросам информационной справедливости и интеллектуальной собственности - Вашингтонский колледж права Американского университета, Ассоциация «Dryo Dynyon Yayirili MELEK Birligi» (RATEM), Школа информационных исследований, Университет Висконсин – Милуоки (SOIS), Общество американских архивариусов (SAA), Ассоциация производителей программного обеспечения и информации (SIIA), Конфедерация европейских деловых предприятий (BusinessEurope), Японская ассоциация коммерческих вещательных организаций (JBA), Союз общественного достояния (UPD), Международный союз средств массовой информации и развлечений (UNI-MEI) и Всемирная ассоциация газет (WAN) (69).

ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

6. Председатель приветствовал всех участников и предложил заместителю Генерального директора сделать вступительные замечания от имени Генерального директора.

7. Заместитель Генерального директора приветствовала всех участников тридцать девятой сессии Постоянного комитета по авторскому праву и смежным правам. Она положительно оценила деятельность Председателя по организации обсуждений в ходе Международной конференции по ограничениям и исключениям авторских прав для библиотек, архивов, музеев, а также образовательных и научно-исследовательских учреждений, которая прошла накануне тридцать девятой сессии. Заместитель Генерального директора вновь упомянула повестку дня ПКАП по вопросу эфирного вещания. Подчеркнув прогресс, достигнутый региональными группами и делегациями, она отметила подход Комитета к работе с нерешенными вопросами. Возможность созыва дипломатической конференции в течение двухлетнего периода 2020-2021 гг. зависит от различных факторов, согласно решению Генеральной Ассамблеи. Заместитель Генерального директора приняла к сведению сотрудничество и активное участие членов Комитета в разработке качественного плана действий по вопросам, связанным с исключениями и ограничениями. Она убеждена, что на тридцать девятой сессии участники выработают единый подход к определению устойчивых способов реализации предлагаемых планов действий в свете высказанных идей и предложений,

вынесенных на обсуждение на международной конференции. В рамках своей повестки Комитет продолжит обсуждение прочих вопросов, к которым относится: анализ авторского права в контексте цифровой среды, право на долю от перепродажи и предложение об охране прав театральные режиссеров-постановщиков.

8. Председатель вновь заявил о важности работы Комитета, которая в основном касается прав интеллектуальной собственности во всем мире, связанных с деятельностью по созданию и распространению контента. Председатель призвал всех членов рассмотреть все пункты повестки дня с точки зрения реального воздействия, при этом обеспечивающего наличие эффективной системы авторского права с помощью соответствующих заинтересованных сторон. Председатель отметил вовлеченность заместителей Председателя из Сенегала и Венгрии в работу с членами, региональными координаторами и Секретариатом с целью сделать эту сессию успешной.

ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ ТРИДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ

9. Председатель перешел к пункту 2 повестки дня, заключающемуся в рассмотрении проекта повестки дня заседания. Председатель отметил небольшие изменения в порядке пунктов. Он пояснил, что в свете международной конференции, прошедшей накануне тридцать девятой сессии, порядок работы претерпел незначительные изменения по итогам консультаций с региональными координаторами, чтобы дать различным заинтересованным сторонам возможность принять участие. Председатель предложил Секретариату сообщить более подробную информацию о предлагаемой повестке дня ПКАП.

10. Секретариат представил Комитету предлагаемую повестку дня ПКАП, в т.ч. предлагаемые изменения.

11. Председатель отметил, что проект повестки дня основан на документе SCCR/39/1/Prov. Председатель обратился к Комитету с просьбой принять проект повестки дня заседания на основании изложенных соображений. Проект повестки дня был принят без возражений.

ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АККРЕДИТАЦИЯ НОВЫХ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

12. Председатель перешел к пункту 3 повестки дня об аккредитации новых неправительственных организаций, согласно документу SCCR/39/2. Председатель предложил Комитету одобрить присутствие на заседаниях Комитета представителей двух НПО, информация о которых содержится в приложении к данному документу, а именно Международной федерации ассоциаций компьютерного права (IFCLA) и Итальянской федерации охраны аудиовизуального и мультимедийного контента (FAPAV). В отсутствие возражений данный пункт повестки дня был принят.

ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ ОТЧЕТА О ТРИДЦАТЬ ВОСЬМОЙ СЕССИИ

13. Председатель перешел к пункту 4 повестки дня о рассмотрении отчета о предыдущей сессии, содержащегося в документе SCCR/38/11 Prov. Делегациям было предложено направлять свои комментарии или исправления к англоязычной версии на обычный адрес электронной почты copyright.mail@wipo.int. Комментарии и исправления следовало отправлять Секретариату до 15 ноября 2019 г., чтобы обеспечить своевременное составление окончательного варианта отчета до следующей сессии.

Комитету предлагается принять проект отчета о тридцать восьмой сессии ПКАП. Отчет был принят без возражений.

14. Председатель предложил Секретариату сообщить членам новую информацию о других мероприятиях и сделать важные объявления.

ВСТУПИТЕЛЬНЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ

15. Председатель вкратце изложил порядок предстоящей работы. Координаторы групп сделают свои вступительные заявления, после чего Комитет обсудит вопросы повестки дня по существу. Председатель обратился к наблюдателям с просьбой ограничить свои заявления двумя минутами и воздержаться от жестких позиций. Делегациям и наблюдателям предлагается направить свои полные письменные заявления Секретариату по электронной почте на адрес copyright.mail@wipo.int. Председатель также призвал делегации и наблюдателей предоставлять свои заявления переводчикам, чтобы подробности каждого заявления были понятны всем.

16. Делегация Хорватии, выступая от имени Группы государств Центральной Европы и Балтии (ГЦЕБ), отметила деятельность Председателя, заместителей Председателя и Секретариата ВОИС по подготовке тридцать девятой сессии Комитета по авторскому праву и смежным правам. Основным исходом заседания SCCR/38 стал еще один шаг к проведению дипломатической конференции для заключения договора об охране прав вещательных организаций в 2020-2021 гг., что недавно подтвердила Генеральная Ассамблея ВОИС. Делегация с сожалением отметила сложность вопроса, связанного с договором об охране прав вещательных организаций, и выразила надежду на конструктивное обсуждение для выработки приемлемых решений, касающихся определений объекта охраны, предоставляемых прав и других вопросов. Делегация выразила признательность Председателю за пересмотренный сводный текст к договору об охране прав вещательных организаций, приведенный в документе SCCR/39/4. Она отметила развитие технологий в XXI веке и соответствующие трудности, с которыми сталкиваются вещательные организации. Делегация выразила уверенность в том, что обсуждение будет преимущественно направлено на устранение противоречий и достижение консенсуса относительно способов удовлетворения потребностей вещательных организаций. Делегация выразила надежду на то, что работа ПКАП приведет к созданию краткого текста, который позволит принять решение о будущем созыве дипломатической конференции с целью заключения содержательного договора. Делегация выразила готовность к обсуждению ограничений и исключений для библиотек, архивов и музеев, а также образовательных и научно-исследовательских учреждений и для лиц с другими ограниченными способностями; а именно готовность ознакомиться с презентациями отчетов, касающихся различных региональных семинаров и международной конференции. Делегация подчеркнула свою позицию о том, что следует полагаться на существующую международную структуру ограничений и исключений и искать решения, которые можно будет использовать для укрепления национального законодательства, а не готовить международный инструмент, имеющий обязательную силу. Взгляды ГЦЕБ на международной конференции нашли поддержку у различных экспертов. Делегация положительно оценила работу делегаций Сенегала и Конго по вопросу включения прав авторов на долю от перепродажи.

17. Делегация Мексики, выступая от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна (ГРУЛАК), поблагодарила Секретариат за подготовительную работу по этому заседанию. Делегация вновь заявила, что цель совещания заключается в ознакомлении с решением о проведении дипломатической конференции для принятия договора об охране прав вещательных организаций в двухлетний период 2020-2021 гг. Данное решение, как уже говорилось, зависит от того, достигнут ли государства-члены

консенсуса по основным вопросам, в т.ч. о конкретной области применения, объекте охраны и предоставляемых правах. Делегация выразила желание заслушать комментарии к документу SCCR/39/4, который содержит пересмотренный сводный текст, касающийся определений, объекта охраны, предоставляемых прав и других вопросов. Она выразила уверенность в том, что пояснения и информация, содержащаяся в данном документе, окажется весьма полезной для понимания этого вопроса. Необходимо провести переговоры в рамках конструктивного диалога с целью достижения консенсуса. Делегация подчеркнула важность мероприятий, включенных в план действий в отношении ограничений и исключений для библиотек, архивов, а также образовательных и научно-исследовательских учреждений, который был принят Комитетом в 2018 г. По мнению ГРУЛАК, исследования, проведенные в рамках подготовки к региональным семинарам и международной конференции, будут полезны, поскольку они позволяют понять трудные задачи, стоящие перед государствами-членами. Целью является достижение и сохранение сбалансированной гармонизации для содействия инновациям, творчеству, а также охране доступа к информации и общественных интересов. Конструктивное обсуждение вопросов, касающихся ограничений и исключений, прошло на региональном семинаре в Санто-Доминго. Делегация выразила готовность ознакомиться с отчетом о семинарах и международной конференции, а также поделиться своей позицией в ходе работы. Делегация проявила интерес к новой информации об исследовании глобальных музыкальных сервисов, проведенном Секретариатом, а также о целевой группе по правам на долю от перепродажи и о театральные режиссерах. Делегация подчеркнула свою приверженность прогрессу и позитивным шагам в работе ПКАП.

18. Делегация Сингапура, выступая от имени Азиатско-Тихоокеанской группы (АТГ), заявила, что лидерство и усердие Председателя позволят достичь желаемых результатов и помогут Комитету в выработке взаимопонимания по нерешенным вопросам. Делегация одобрила повестку дня и программу сессии ПКАП, отражающую сбалансированный подход ко всем стоящим перед Комитетом проблемам. Интеллектуальная собственность является деликатным вопросом развития, требующим тщательной балансировки. Большинство членов АТГ заинтересованы в том, чтобы итоговый вариант договора об охране прав вещательных организаций носил сбалансированный характер и соответствовал мандату, выданному Генеральной Ассамблеей в 2007 г., обеспечивая охрану прав организаций эфирного и кабельного вещания в традиционном смысле на основе ориентированного на сигнал подхода. У некоторых членов Группы может быть иная позиция, связанная с национальной политикой. Делегация приняла к сведению мандат, выданный ПКАП Генеральной Ассамблеей для продолжения работы над созывом дипломатической конференции, опираясь на лидерство Председателя, которое позволит достичь консенсуса по основополагающим вопросам. Делегация подчеркнула, что ограничения и исключения для библиотек, архивов, музеев, а также образовательных и научно-исследовательских учреждений, как и для лиц с ограниченными способностями, чрезвычайно важны для отдельных людей и для коллективного развития общества. Делегация выразила признательность Секретариату и экспертам, принявшим участие в организации международной конференции по авторскому праву, ограничениям и исключениям для библиотек, архивов, музеев, а также образовательных и научно-исследовательских учреждений, которая прошла 18-19 октября 2019 г. Делегация положительно оценила завершение разработки планов действий в отношении ограничений и исключений и выразила готовность и далее работать на основании соображений и перспектив, сформулированных по итогам обсуждения в рамках международной конференции. Делегация отметила появление новых важных вопросов, таких как авторское право в цифровой среде и права театральные режиссеров, и выразила надежду на их обстоятельное обсуждение.

19. Делегация Китая изложила свою позицию по пунктам повестки дня, касающимся двух вопросов. Делегация в полной мере осведомлена о деятельности по охране прав вещательных организаций и трудностей, стоящих перед Комитетом с 1998 г. Хотя по ряду важных вопросов не был достигнут консенсус, поскольку заинтересованные стороны придерживаются разных позиций, делегация предложила в рамках структуры ВОИС принять меры по созыву дипломатической конференции, на которой будет заключен этот договор. Делегация выразила надежду на проведение подробного обсуждения договора на текущей сессии. Касательно ограничений и исключений, они, по мнению делегации, будут способствовать обеспечению баланса прав, содействовать распространению знаний в образовательном секторе, а также защищать другие общественные интересы. В связи с этим делегация заявила о необходимости считать соответствующие вопросы приоритетными для обсуждения. Делегация выразила надежду на составление практического и осуществимого плана работ, на который государства-члены смогут ориентироваться при изучении важнейших вопросов в данной области. Делегация выразила надежду на плодотворную работу.

20. Делегация Канады, выступая от имени Группы В, подчеркнула важность согласования договора об охране прав вещательных организаций. Для обеспечения релевантности договора следует рассмотреть широкий спектр взглядов заинтересованных сторон и их наработки в соответствующих областях. Обеспечение необходимой охраны является обязательным требованием. По мнению Группы В, государства-члены должны выработать практичное и осмысленное решение, соответствующее вещательной среде в целом. Делегация подчеркнула важность соблюдения мандата, который предусматривает созыв дипломатической конференции при условии достижения ПКАП согласия относительно цели, конкретной области применения и объекта охраны договора об охране прав традиционных вещательных организаций. Делегация положительно оценила обсуждения, прошедшие на ПКАП/38 в апреле 2019 г. на основе документа SCCR/37/8, а также предложения, сделанные делегациями Аргентины и Соединенных Штатов Америки. Эти обсуждения позволили прояснить ряд технических вопросов и улучшить понимание позиций государств-членов. По мнению Группы В, государствам-членам следует продолжать работу над прояснением различных технических вопросов и достижением более глубокого понимания и дальнейшего согласия относительно сложных вопросов по существу, чтобы максимально повысить шансы на успешный результат. Касательно исключений и ограничений, делегация положительно оценила обсуждение плана действий в отношении библиотек, архивов и музеев, прошедшее на SCCR/38, а также сопутствующую работу по типологии и исследованию музеев. Делегация заявила, что планы действий и их реализация направлены на улучшение понимания Комитетом основополагающих вопросов, и выразила надежду на продолжение работы по таким вопросам. Делегация подчеркнула свою приверженность конструктивному участию в работе Комитета.

21. Делегация Уганды, выступая от имени Африканской группы, подчеркнула ключевую роль работы ПКАП, который выступает за развитие сбалансированной международной системы авторского права и смежных прав. По мнению Группы, сбалансированная система авторского права жизненно важна для поддержки культуры, науки и образования, а также для достижения целей в области устойчивого развития. По теме ограничений и исключений делегация вновь заявила, что подобные вопросы вызывают у нее сильную обеспокоенность. Стремительное развитие цифровой инфраструктуры и технологии привело к изменению способов создания, хранения, распространения и потребления активов ИС, а также доступа к ним. Соответственно, социальные и экономические ожидания пользователей и владельцев прав тоже продолжают развиваться. В связи с этим соответствующий баланс и гармонизация на международном уровне должны дать всем государствам-членам возможность стать частью цифровой экономики. Это требует некой формы международной гармонизации в ряде критичных областей, касающихся

государств-членов. Делегация выразила удовлетворение по поводу того, что по трем ключевым областям исследований, региональным семинарам и международной конференции по ограничениям и исключениям наблюдается некоторый прогресс, поскольку данные проекты призваны помочь государствам-членам ВОИС в определении того, какие меры следует принять по ограничениям и исключениям на международном уровне, согласно решению Генеральной Ассамблеи ВОИС 2012 г. Делегация выразила готовность ознакомиться с презентациями и обсуждениями отчетов о региональных семинарах и отчета о международной конференции по ограничениям и исключениям. Делегация с удовлетворением отметила, что, судя по отчетам о региональных семинарах и международной конференции, стороны близки к консенсусу по темам, по которым возможно принятие международных мер. Касательно охраны прав вещательных организаций, делегация подчеркнула свою готовность принимать участие в переговорах о правах традиционных организаций эфирного и кабельного вещания с применением ориентированного на сигнал подхода. Делегация положительно оценила договор об охране прав вещательных организаций, гарантирующий права таких организаций без создания нового уровня прав в сфере культуры, образования и повторного использования передававшегося в эфир материала, уже являющегося общественным достоянием. Касательно других вопросов в повестке дня ПКАП, делегация с удовлетворением отметила продолжение работы целевой группы по праву авторов на долю от перепродажи и выразила надежду на получение дальнейшей информации по данному вопросу. Делегация подчеркнула, что выступает за включение этой темы как постоянного пункта в повестку дня для будущей работы Комитета. Делегация высоко оценила работу Секретариата по анализу авторского права, связанного с цифровой средой при выходе на глобальный рынок музыки в цифровом формате. По вопросам, касающимся укрепления и охраны прав театральные режиссеры на международном уровне, делегация положительно оценила новую информацию по данному исследованию. Она вновь заявила о своей полной приверженности конструктивному обсуждению всех пунктов повестки дня для достижения взаимно согласованных результатов.

22. Делегация Европейского союза отметила, что обсуждение договора об охране прав вещательных организаций по-прежнему является крайне важным для Европейского союза. Она вновь заявила о своей готовности конструктивно содействовать этим сложным обсуждениям с целью обеспечить дальнейший прогресс в ходе сессии. Делегация выразила надежду на то, что обсуждения на данном заседании заложат основу для общего понимания делегациями определений, объекта охраны, предоставляемых прав и других вопросов, собранных Председателем в документе SCCR/39/4 перед сессией. Делегация призвала найти широкий консенсус по степени предоставляемой охраны, чтобы данный договор обеспечил вещательные организации необходимой охраной. По мнению делегации, крайне важно учесть в договоре технологическую реальность XXI века и соответствующие потребности вещательных организаций, настоящие и будущие. Исходя из этого, делегация подчеркнула свою неизменную приверженность работе над заключением содержательного договора. Делегация выразила удовлетворение по поводу того факта, что Генеральная Ассамблея утвердила рекомендации, выработанные Комитетом на сессии SCCR/38, относительно продолжения его работы по созыву дипломатической конференции в двухлетний период 2020-2021 гг. при условии выполнения ряда условий. Делегация убеждена, что Комитет достигнет необходимого консенсуса, а текст будет в достаточной степени проработан, чтобы Комитет уложился в сроки, указанные в рекомендации. По мнению делегации, работа, выполняемая в рамках планов действий Комитета в отношении ограничений и исключений на период до SCCR/39, которые содержатся в документе SCCR/36/7, позволит заложить хорошую основу для более глубокого понимания трудностей, стоящих перед библиотеками, архивами, музеями, а также образовательными и научно-исследовательскими учреждениями и лицами с другими ограниченными способностями. Международная конференция по ограничениям и исключениям в области авторского

права для библиотек, архивов и музеев, а также образовательных и научно-исследовательских учреждений, которая прошла накануне данной сессии, позволила государствам-членам получить новые знания. Делегация выразила благодарность Секретариату за безупречную организацию, а участникам за многочисленные и практические выступления. Европейский союз высоко оценил поддержку дальнейшей работы на национальном и региональном уровне, а также выводы, ставшие итогом конференции. Делегация упомянула существующую международную структуру авторского права, которая уже дает государствам-членам возможность вводить и сохранять обновления исключений, соответствующие локальным потребностям и традициям, и впредь обеспечивая выполнение задачи системы авторского права, которая должна заключаться в поощрении и вознаграждении творческой деятельности. Делегация предложила на фоне результатов конференции, прошедшей накануне сессии, сделать целью работы Комитета составление дальнейших руководящих указаний относительно того, как различные существующие решения и гибкие возможности в структуре международных договоров можно внедрить в национальное законодательство. В этой связи нет необходимости создавать новый, дополнительный инструмент, имеющий обязательную юридическую силу. По другим вопросам делегация выразила желание ознакомиться с отчетами о ходе работы. Она поддержала предложения делегаций Сингапура и Конго.

ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОГРАНИЧЕНИЯ И ИСКЛЮЧЕНИЯ ДЛЯ БИБЛИОТЕК И АРХИВОВ

ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОГРАНИЧЕНИЯ И ИСКЛЮЧЕНИЯ ДЛЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИХ УЧРЕЖДЕНИЙ И ЛИЦ С ДРУГИМИ ОГРАНИЧЕННЫМИ СПОСОБНОСТЯМИ

23. Председатель открыл обсуждение пунктов 5 и 6 повестки дня по ограничениям и исключениям. В рамках пункта 5 повестки дня пройдут обсуждения, посвященные библиотекам и архивам, а пункт 6 повестки дня связан с ограничениями и исключениями, касающимися образовательных и научно-исследовательских учреждений и лиц с другими ограниченными способностями. В ходе обсуждения будут рассмотрены документы SCCR/39/5 под заголовком «Исключения из авторского права для архивов: типологический анализ» и SCCR 39/6 под заголовком «Доклад о практике и проблемах дистанционного обучения и исследовательской деятельности в режиме онлайн». Работа будет организована следующим образом: вступительные заявления по теме ограничений и исключений от региональных координаторов, а затем государств-членов и наблюдателей. Как и на предыдущих заседаниях Комитета, данные заявления могут быть посвящены обоим пунктам повестки дня или только одному из них. Конкретные элементы планов будут рассмотрены после того, как профессор Ксалабардер и г-жа Торрес представят исследование по образовательной и научно-исследовательской деятельности. Отчеты о региональных семинарах и международной конференции, в т.ч. итоги работ, выполненных по планам действий, также будут рассмотрены. Наблюдателям предлагается ограничить свои заявления двумя минутами. Делегации и члены могут представить полный текст своих заявлений Секретариату, а также заранее предоставить свои заявления Секретариату для облегчения перевода.

24. Делегация Хорватии, выступая от имени Группы государств Центральной Европы и Балтии (ГЦЕБ), вновь озвучила свою позицию относительно важности библиотек, архивов и музеев, а также научно-исследовательских и образовательных учреждений для социально-культурного развития общества. Глобальная инфраструктура обеспечит лицам с ограниченными способностями доступ как к аналоговой, так и к цифровой информации. Делегация заявила о готовности заслушать презентации докладов профессора Ксалабардер и г-жи Торрес о дистанционном обучении и исследовательской

деятельности в режиме онлайн, а также отчет о региональных семинарах, прошедших в Сингапуре, Найроби и Санто-Доминго. Существующая международная правовая структура, связанная с ограничениями и исключениями, обеспечивает достаточную гибкость для необходимой охраны. Комитету следует в своей работе сосредоточиться на исследовании уже существующих решений, обеспечивающих применение существующих международных инструментов в национальном контексте, чему будет способствовать обмен лучшей практикой, без необходимости в международном инструменте, имеющем обязательную силу.

25. Делегация Канады, выступая от имени Группы В, отметила, что библиотеки, архивы и музеи играют важную роль в культурно-социальном развитии. Несколько государств-членов уже ввели национальные режимы ограничений и исключений в отношении библиотек и архивов. Группа убеждена, что такие режимы могут прекрасно функционировать и соответствуют национальным интересам при существующей международной структуре. Группа положительно оценила мероприятия, реализованные в рамках плана действий в отношении библиотек, архивов и музеев, и выразила готовность заслушать отчеты о региональных совещаниях на Международной конференции по авторскому праву, ограничениям и исключениям для библиотек, архивов, музеев, а также образовательных и научно-исследовательских учреждений, которая прошла на предыдущей неделе. Делегация отметила деятельность Комитета по данной теме. Нормотворческая работа по ограничениям и исключениям для библиотек, архивов и музеев выполняется непоследовательно, в связи с чем делегация дала обязательство продолжить обсуждения по существу. Касательно образовательных и научно-исследовательских учреждений и лиц с другими ограниченными способностями, Группа В вновь положительно оценила обмен опытом в области ограничений и исключений для образовательных и научно-исследовательских учреждений на Комитете, отметив, однако, что, согласно исследованиям, обсуждения которых прошли на предыдущих сессиях ПКАП, в ряде государств-членов уже введены национальные режимы ограничений и исключений для образовательных и научно-исследовательских учреждений, которые прекрасно функционируют и отражают как национальный контекст, так и существующую международную правовую структуру. По мнению Группы В, работа по данному вопросу должна учитывать существование хорошо функционирующих способов, а не режимов. Касательно ограничений и исключений для библиотек, архивов и музеев, Группа В отметила отсутствие на Комитете консенсуса относительно нормотворческой работы. Тем не менее, Группа В выразила готовность заслушать отчеты о региональных семинарах и отчет о международной конференции по авторскому праву, ограничениям и исключениям для библиотек, архивов и музеев, а также образовательных и научно-исследовательских учреждений, в котором исследуется возможная общая платформа.

26. Делегация Уганды, выступая от имени Африканской группы, подчеркнула важность авторского права, а также ограничений и исключений как неотъемлемой части международной системы авторского права в течение всего срока ее существования. Ограничения и исключения играют важную роль в балансировке прав. Сбалансированная международная система авторского права обеспечивает прогресс и устойчивое развитие общества, стимулируя, создавая и поддерживая общественное благополучие за счет распространения знаний, культуры и науки. Ограничения и исключения приносят выгоду всем, в т.ч. владельцам прав и пользователям как в развитых, так и в развивающихся странах. Авторам, исследователям и издателям для текущей деятельности необходим соответствующий уровень доступа к произведениям, защищенным авторским правом. По мнению Африканской группы, система авторского права на разумном уровне поддерживает авторов и общественное благо для содействия прогрессу. Трансграничный доступ и обмен материалами, защищенными авторским правом, в последнее время становится все более трудным для всех сторон, в т.ч. для библиотек, архивов, музеев, а также образовательных и научно-исследовательских

учреждений и лиц с другими ограниченными способностями в связи с неравенством и непредсказуемым применением ограничений и исключений на национальном уровне. Хотя цифровая эволюция создала новые возможности доступа к произведениям, защищенным авторским правом, и их использования, она также привела к появлению дополнительных трудностей для доступа, передачи и иного использования таких произведений. Это нарушило баланс, существовавший в аналоговую эпоху. Существует настоятельная необходимость в обсуждении и укреплении данного баланса таким образом, чтобы вовлечь в этот процесс все государства-члены и общества в целом с целью стимулировать творческие инновации и развитие с помощью системы авторского права, а не создавать для них препятствия. Африканская группа твердо убеждена в том, что предлагаемый международный инструмент или инструменты, будь то типовая закон, совместная рекомендация, договор или все прочие формы ограничений и исключений для библиотек и архивов, а также образовательных и научно-исследовательских учреждений, даст новый толчок поиску глобальных решений проблем, возникающих в цифровую эпоху. Группа отметила успех Комитета в деле заключения Марракешского договора, ставшего примером совместной деятельности государств-членов и политической воли в области значимого общественного интереса. Результаты выполнения этих планов работы дали ПКАП возможность определить конкретные темы для рассмотрения на международном уровне. Первоначальные отчеты об экспертных исследованиях, а также отчеты о региональных семинарах показывают, что в сфере библиотек, архивов и музеев стороны близки к консенсусу, который может заложить основу для международных действий. Африканская группа призвала продолжить обсуждение полных версий отчетов о семинарах и других вопросов, которые могут возникнуть. Государства-члены и заинтересованные стороны, принявшие участие в международной конференции по ограничениям и исключениям, также подчеркнули необходимость в решениях и ряд других важных вопросов, по которым Комитету необходимо достичь прогресса, например, обучение и исследовательская деятельность в режиме онлайн, особенно с точки зрения трансграничного использования и цифровых технологий. Делегация выразила готовность заслушать полный текст отчета о конференции и обсуждение этого отчета. В духе гибкости и в связи с тем, что предыдущая работа Комитета, в т.ч. предложения по тексту и исследования, выявила ряд вопросов в соответствии с мандатом Генеральной Ассамблеи 2012 г., Африканская группа предложила Комитету рассмотреть возможность дальнейшей работы с учетом уровня развития и приоритетности заинтересованных сторон, которую можно соответствующим образом согласовать на Комитете.

27. Делегация Мексики, выступая от имени ГРУЛАК, подчеркнула важность мероприятий в рамках планов действий, принятых Комитетом в 2018 г. Проведенные исследования, региональные семинары и международная конференция оказались полезны и содействовали лучшему пониманию тем и выработке дополнительных инструментов достижения целей, поставленных государствами-членами, а также достижению баланса и гармонии, которые необходимы между авторским правом как инструментом, содействующим инновациям и творческой деятельности, доступом к информации и другими сферами общественного интереса. ГРУЛАК подчеркнула свое желание сосредоточиться на аспектах, связанных с исключениями и ограничениями.

28. Делегация Сингапура заявила, что ограничения и исключения для библиотек, архивов, музеев, а также образовательных и научно-исследовательских учреждений, как и для людей с другими ограниченными способностями, крайне важны для отдельных лиц и для коллективного развития общества. Для развития и поддержки культуры, науки, инноваций и образования, по мнению делегации, необходима сбалансированная система авторского права, учитывающая не только коммерческий интерес правообладателей и владельцев прав, но и общественную пользу в целом, для чего следует расширять доступ к таким произведениям. Отметив важность ограничений и исключений для доступа к

знаниям и образовательным ресурсам, делегация выразила желание ознакомиться с презентациями профессора Кеннета Крюза на тему типологии архивов и с отчетами о региональных семинарах, прошедших в Сингапуре, Найроби и Санто-Доминго. Делегация выразила надежду на то, что все члены смогут принять конструктивное участие в текущей сессии, чтобы достичь прогресса.

29. Делегация Китая подчеркнула, что основная задача архивов, библиотек и образовательных учреждений заключается в предоставлении публике информации, а ограничения и исключения служат важнейшей основой их деятельности, поскольку это содействует общественным интересам и балансу между общественным интересом и интересами владельцев прав. Делегация поблагодарила Председателя и Секретариат за работу над такими вопросами и вновь выразила поддержку Председателю и Секретариату. По мнению делегации, в рамках структуры ПКАП необходимо вести открытые и честные обсуждения. Делегация выразила надежду на то, что Комитет будет работать над организацией обсуждения данных вопросов по существу, чтобы поделиться дополнительными отчетами и информацией.

30. Делегация Европейского союза заявила, что ограничения и исключения играют важнейшую роль в распространении знаний, информации и культуры. Также важно поддерживать образовательные и научно-исследовательские учреждения и лиц с ограниченными способностями как в аналоговой, так и в цифровой среде в рамках существующей международной структуры авторского права. Делегация отметила ценность работы, проведенной Комитетом согласно планам действий по ограничениям и исключениям на период до 39-й сессии ПКАП, содержащимся в документе SCCR/36/7. Делегация выразила желание ознакомиться с новостями и отчетами о ходе работ, предусмотренными в пунктах повестки дня, а также с последующими обсуждениями. В ходе международной конференции делегация с интересом заслушала фактологические отчеты, предусмотренные в планах действий в отношении ограничений и исключений, а сейчас выразила готовность ознакомиться с презентациями по вопросам, определенным в ходе трех региональных семинаров по ограничениям и исключениям, которые прошли в Сингапуре, Найроби и Санто-Доминго. Информационные беседы по региональным семинарам и конференции позволили заручиться широкой поддержкой, что позволит посвятить дальнейшую работу укреплению потенциала и совершенствованию законодательства на национальном и региональном уровне. По мнению делегации, полезно будет обдумать, как ВОИС может наилучшим образом оказать содействие в этой связи. В целом Европейский союз готов к конструктивному участию в обсуждениях по данным пунктам повестки дня. Делегация одобрительно отозвалась о подходе Комитета и его стремлении найти способы результативного функционирования ограничений и исключений в рамках структуры существующих международных договоров с учетом важной роли, которую лицензирование играет в государствах-членах. Разумным способом дальнейшей деятельности будет сосредоточение на тщательном и систематическом укреплении понимания проблем, стоящих перед библиотеками, архивами и лицами с другими ограниченными способностями с точки зрения данных потребностей. Это также означает полноценное рассмотрение решений, уже доступных государствам – членам ВОИС, в т.ч. решений, предлагаемых инновационными рынками и другими вовлеченными рынками, и решений, доступных в рамках существующей международной структуры. Исходя из этого, делегация не в состоянии поддержать работу над инструментами международного уровня, имеющими обязательную юридическую силу, либо их подготовку. На фоне недавно завершившейся конференции возможным исходом обсуждения по данному пункту повестки дня, по мнению делегации, может стать обмен лучшей практикой и руководящими указаниями относительно того, как международные договоры внедряются в национальное законодательство.

31. Делегация Эквадора присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Мексики от имени ГРУЛАК. Она выступила за дальнейшую реализацию сбалансированной рабочей программы, которая включает обсуждение исключений и ограничений для библиотек и архивов, а также ограничений и исключений для образовательных учреждений и лиц с другими ограниченными способностями. Делегация подчеркнула важность наличия системы авторского права, связанной с исключениями и ограничениями, которые должны быть столь же значимы, как и права, к которым они применяются. Делегация высказалась за разумный баланс между правами пользователей и владельцев прав. Она высоко оценила выступления и заявления, сделанные в ходе региональных семинаров, а также выводы международной конференции. Делегация выразила надежду на то, что они окажутся полезными для Комитета в дальнейшей работе над созданием сводного документа для переговоров по тексту с целью защитить права частных лиц и поддержать группы, которым необходим доступ к произведениям и возможность их использовать. Это, по мнению делегации, будет способствовать распространению знаний, исследовательской деятельности и образованию. Делегация выразила надежду на то, что Комитет сможет внести вклад в достижение цели 4 в области устойчивого развития, поддерживая уязвимые группы и обеспечив образовательным и научно-исследовательским учреждениям возможность выполнять свою работу эффективно, а также способствовать преодолению цифрового разрыва между странами и внутри них.

32. Делегация Бразилии выразила мнение о том, что благодаря лидерству Председателя заинтересованные стороны смогут принять ключевые решения, что позволит Комитету действовать дальше на основе понимания, достигнутого на предыдущей сессии Генеральной Ассамблеи. Делегация положительно оценила приложенные усилия и результаты, достигнутые в ходе обсуждения вопросов исключений и ограничений, поскольку успешные итоги необходимы для обеспечения баланса. Вознаграждение авторов и создателей за их произведения и поддержка интересов предприятий и общественности в целом в получении доступа к науке, технологии и культуре имеет большое значение. Региональные семинары стали прекрасной возможностью для обмена мнениями и национальным опытом, а международная конференция по исключениям и ограничениям в области авторского права для библиотек, архивов, музеев, а также образовательных и научно-исследовательских учреждений дала много полезных идей. Учитывая дискуссии, прошедшие по данным вопросам, и заявления, сделанные на ПКАП государствами-членами, Бразилия выразила готовность к обсуждению с другими участниками формы, которую должен принять такой инструмент. В Бразилии в данный момент завершается процесс имплементации Марракешского договора. Делегация также отметила, что Бразилия вносит поправки в свое законодательство в области авторского права, и выразила надежду на продолжение обсуждения по различным темам, которые помогли Бразилии получить более глубокие знания и компетенции по разным вопросам. Делегация выразила уверенность в том, что сможет принимать участие в конструктивных дискуссиях, а по вопросам повестки дня будет достигнут существенный прогресс.

33. Делегация Индонезии присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Сингапура от имени Азиатско-Тихоокеанской группы. Касательно пунктов повестки дня по ограничениям и исключениям для библиотек, архивов и музеев, делегация выразила признательность государствам-членам и Секретариату за реализацию планов действий, согласованных в начале 2018 г., и созыв международной конференции по авторскому праву, ограничениям и исключениям. Делегация заявила о своей готовности ознакомиться с отчетами о мероприятиях, связанных с реализацией согласованного плана действий. По мнению делегации, одна из задач системы авторского права заключается в поощрении и вознаграждении творческой деятельности, причем необязательно посредников, но прежде всего создателей и авторов. Важно постоянно

помнить, что еще одной задачей системы авторского права является распространение знаний и культурное развитие за счет доступа общественности ради общественного блага, что также важно для учреждений, деятельность которых связана с этими задачами, в т.ч. библиотек, архивов, музеев и научно-исследовательских учреждений. Чтобы любая система и режим прав собственности и эксклюзивных прав были приемлемы для общества, Комитету необходимо обосновать предоставление эксклюзивных прав, а государствам-членам нужно постоянно помнить, что эксклюзивные права, предоставленные владельцам авторского права, не лишены некоторых ограничений. В различных законопроектах, законах и нормах в области авторского права во всех юрисдикциях существует ряд исключений из эксклюзивных прав владельца авторского права. Если процитировать замечания Генерального директора, сам баланс системы авторского права основан на ограничениях и исключениях из него, в этом заключается цель существования системы авторского права с точки зрения конкурирующих интересов, связанных с инновациями и творчеством. Делегация выразила надежду на то, что ПКАП договорится о конкретном пути дальнейшей работы и о возможных областях международного сотрудничества в сфере ограничений и исключений в структуре данного Комитета и организации. Интерпретация договоров в отношении гибких возможностей в различных договорах и законах об авторском праве является одной из проблем, и правительство каждой страны обладает разными возможностями с точки зрения интерпретации гибких возможностей системы авторского права. В этой связи необходимы корректирующие меры. Отметив мнения некоторых делегаций, которые выразили широкую поддержку укреплению потенциала и оказанию правовой помощи, делегация подчеркнула, что Комитету необходимо проявить осторожность, если он намеревается сосредоточиться на укреплении потенциала и оказании правовой помощи, чтобы предотвратить потенциальную проблему. Государства-члены и все заинтересованные стороны должны быть осведомлены о различных возможностях и должны принимать адекватные меры. Комитету следует исправить ситуацию с неравномерностью распространения информации об авторском праве, ограничениях и исключениях среди заинтересованных сторон внутри стран и на международном уровне. Отметив успешность Марракешского договора, делегация подчеркнула, что Секретариат и организации неутомимо работали, чтобы обеспечить его реализацию. В случае принятия он будет доступен каждому, известен всем заинтересованным сторонам и государствам-членам, а также интегрирован в основную работу организации. Комитет может выпустить декларацию высокого уровня, чтобы сохранить принципы высокого уровня. В заключение делегация вновь заявила о том, что Индонезия привержена обеспечению успеха текущей сессии ПКАП.

34. Делегация Зимбабве присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Уганды от имени Африканской группы. Напомнив о решении Генеральной Ассамблеи ВОИС 2012 г. касательно ограничений и исключений, делегация высоко оценила деятельность Секретариата по созыву региональных семинаров по библиотекам, архивам, музеям, а также образовательным и научно-исследовательским учреждениям в области авторского права в г. Найроби, Кения, и недавней конференции, прошедшей 18-19 октября 2019 г., отметив, что эти семинары помогли делегации получить глубокое понимание различных вопросов. 12 сентября 2019 г. Правительство Зимбабве сдало на хранение документ о ратификации Марракешского договора по облегчению доступа к опубликованным произведениям для слепых, лиц с нарушениями зрения или иной ограниченной способностью воспринимать печатную информацию. В Зимбабве также стартовал процесс внесения поправок в закон об авторском праве и смежных правах. В заключение делегация выразила надежду на то, что в ходе данной сессии ПКАП будет выработана программа, конкретизирующая план дальнейших действий, который дополнительно прояснит сбалансированную структуру исключений и ограничений. Делегация выразила готовность заслушать отчеты о региональных семинарах и международной конференции.

35. Делегация Республики Корея заявила, что ПКАП ВОИС сыграл ведущую роль в разработке и укреплении международных норм авторского права. Делегация выразила искреннюю признательность Председателю и Секретариату ВОИС за усердный труд по практическому воплощению и усилению роли ПКАП. По мнению делегации, в ходе международной конференции по ограничениям и исключениям авторского права у государств-членов была возможность поделиться своим опытом в содействии использованию произведений, защищенных авторским правом, а также в формировании соответствующей политики. Делегация выразила благодарность Секретариату ВОИС и экспертам за успешную организацию и огромный вклад в конференцию и соответствующие исследования. ВОИС может продолжить проведение ряда исследований по содействию использованию произведений, защищенных авторским правом, на благо всех государств-членов.

36. Делегация Ирана (Исламская Республика) выразила признательность Секретариату и государствам-членам за успешную организацию регионального семинара. Достижение необходимого баланса между охраной авторского права и содействием распространению произведений, являющихся общественным достоянием, в форме международного юридического инструмента представляет собой основу мандата ПКАП от Генеральной Ассамблеи по этим двум пунктам повестки дня. О важности баланса интересов в системе авторского права повторно говорится в статье 7 Соглашения ТРИПС, где утверждается необходимость в сохранении баланса между правами авторов и общественным интересом в целом, в том числе образованием, научными исследованиями и доступом к информации. Различия в национальном законодательстве, касающиеся исключений и ограничений в системе авторского права, непременно станут преградой на пути знаний, а потому необходимо преодолеть эту международную структуру для гармонизации национального законодательства. Нормотворчество является единственным способом обеспечить наличие в государствах – членах ВОИС базового уровня модернизированного законодательства в сфере исключений и ограничений для всех учреждений. Делегация выступила за тщательный пересмотр и оценку на основании мандата Генеральной Ассамблеи 2012 г. После всей подготовительной работы, проведенной Комитетом в предыдущие годы, пора выйти из замкнутого цикла исследований и обсуждения ограничений и исключений, чтобы Комитет мог провести конструктивное обсуждение с целью достичь прогресса в работе в соответствии со своим мандатом. Делегация рассчитывает на то, что обсуждение по пунктам повестки дня будет открытым, прозрачным, справедливым и профессиональным, основанным на принципах одинакового отношения и важности всех пунктов повестки дня. Делегация выразила желание ознакомиться с презентацией и обсуждением по этим двум пунктам повестки дня, особенно с отчетом о региональных семинарах и международной конференции, а также с неофициальной консультацией по дальнейшей работе над этими двумя пунктами.

37. Делегация Малави присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Уганды от имени Африканской группы, и подчеркнула важность ограничений и исключений в обеспечении сбалансированной системы авторского права. В связи с этим делегация Малави выразила благодарность Секретариату за реализацию плана действий в отношении ограничений и исключений, в т.ч. за организацию трех успешных региональных семинаров и международной конференции по ограничениям и исключениям. Региональный семинар дал Малави возможность понять ограничения и исключения во всех подробностях, а также критически проанализировать правовую обстановку в своей стране с точки зрения ограничений и исключений, что, в частности, выявило существование ограничений и исключений в ее национальном законодательстве. Данный анализ позволил определить различные недостатки и начать работу над реформой национального авторского права. Некоторые проблемы, мешавшие результативному применению ограничений и исключений, были преимущественно следствием трудностей в стране, в том числе недостаточной

осведомленности об их существовании и недостаточных возможностях использовать ограничения и исключения, требующие проактивных решений для преодоления данных затруднений. Международная конференция стала прекрасной площадкой для обмена опытом с другими делегатами и заложила основу для реформирования национальной области авторского права с целью результативного применения ограничений и исключений. Делегация подчеркнула свою неизменную приверженность взаимодействию с другими государствами-членами по находящимся на рассмотрении вопросам с намерением достичь сбалансированной и результативной международной системы авторского права, приносящей выгоду и владельцам прав, и общественности в целом.

38. Делегация Соединенных Штатов Америки заявила, что с удовлетворением приняла участие во всех трех региональных семинарах в качестве наблюдателя и выразила признательность Секретариату и принимающим странам за сделанные замечания и предложения. Делегация выразила уверенность в том, что эти семинары достигли своей основной цели по укреплению понимания исключений и ограничений авторского права с опорой на локальные компетенции. Касательно хода заседания, делегация отметила, что многие высказались за будущую работу по исключениям и ограничениям на национальном и региональном уровне, тогда как международное нормотворчество пользуется ограниченной поддержкой. Судя по дискуссиям на региональных семинарах, конференция позволила ПКАП получить дополнительную информацию к рассмотрению с точки зрения его работы над исключениями и ограничениями, и делегация сочла это обсуждение интересным. По мнению делегации, наилучшим подходом к теме ограничений и исключений для обоих направлений является акцент на задачах и принципах высокого уровня, представленных в документах SCCR/26/8 и SCCR/27/8. Такой подход учитывает стремление к гармонизации важных целей для ограничений и исключений при сохранении способности государств-членов адаптировать национальные ограничения и исключения к собственным культурным и социально-экономическим обстоятельствам. Документы по принципам и задачам Соединенных Штатов Америки, по мнению делегации, будут полезной отправной точкой для выработки задач, принципов, лучшей практики и/или инструментария на международном уровне. Делегация также подчеркнула, что готова рассматривать различные подходы к формату. Подход, не связанный с нормотворчеством, по мнению делегации, является для ПКАП самым верным способом внести конструктивный вклад в работу национальных директивных органов.

39. Делегация Ботсваны присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Уганды от имени Африканской группы, и выразила признательность ПКАП и Секретариату ВОИС за принятие и реализацию планов действий в отношении ограничений и исключений для библиотек, архивов и музеев, а также образовательных и научно-исследовательских учреждений. Делегация отметила, что благодаря исследованиям, региональным семинарам и международной конференции обсуждение темы ограничений и исключений дало государствам-членам возможность подробно рассмотреть эту тему в своем национальном контексте, а также оценить несоответствия, существующие в законодательстве и применении ограничений и исключений среди государств – членов ВОИС. Планы действий позволили получить огромный объем информации, которую можно использовать на национальном уровне с целью выработки более комплексных ограничений и исключений для образовательных и научно-исследовательских учреждений. Делегация подчеркнула необходимость сделать укрепление потенциала приоритетом, что позволит государствам-членам получить немедленную пользу от уже доступной информации. Делегация по-прежнему считает крайне важной систему авторского права, являющуюся сбалансированной и защищающую интересы владельцев прав, но при этом учитывающую общественный интерес. Делегация выразила готовность ознакомиться с отчетами о региональных семинарах и международной конференции и конструктивно участвовать в дальнейшем рассмотрении данной темы на ПКАП.

40. Делегация Южной Африки присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Уганды от имени Африканской группы, и вновь заявила о своей приверженности важнейшей работе Комитета. Делегация, однако, выразила обеспокоенность по поводу медленного темпа финализации ключевых пунктов повестки дня, что в сочетании со стремительным развитием цифровой экономики серьезно ставит под угрозу способность Комитета достичь действительно верного баланса между интересами владельцев прав и пользователей произведений, защищенных авторским правом, в рамках результативной структуры международного авторского права, ограничений и исключений. Несмотря на это, делегация положительно отозвалась о прогрессе, достигнутом в рамках мандата Генеральной Ассамблеи 2012 г., в т.ч. о реализации планов действий. Законы об авторском праве должны результативно содействовать инвестициям в творческие произведения и стимулировать их. Создание новых знаний в конкурентной экономике в значительной степени зависит от охраны интеллектуальной собственности и разработки международного юридического инструмента любой формы, направленного на балансировку ограничений и исключений для библиотек, архивов, музеев, а также образовательных и научно-исследовательских учреждений и лиц с другими ограниченными способностями. В эпоху, когда экосистема ИС меняется, а пользователи становятся авторами, необходим соответствующий баланс и гармонизация на международном уровне, чтобы все государства-члены могли воспользоваться возможностями цифровой экономики. Делегация напомнила, что в 2012 г. ВОИС в сотрудничестве с Правительством Южной Африки опубликовала исследование о защищенных авторским правом исследованиях. В нем говорилось, что «режим авторского права в Южной Африке не включает ограничения и исключения для лиц с нарушениями зрения и для любых лиц с другими ограниченными способностями, например, с дислексией, как и меры защиты, например, шифрование охраняемых материалов и электронное управление правами, например, цифровые идентификаторы». В данном исследовании был сделан вывод о том, что «поскольку исключения обладают потенциалом создания ценности, Министерству торговли и промышленности Южной Африки предлагается пересмотреть закон об авторском праве с целью введения в него ограничений, согласно Бернской конвенции, положениям о трехступенчатой проверке и о добросовестном использовании, а также прояснить некоторые статьи по мере необходимости». Правительство Южной Африки получило два законопроекта, в случае принятия которых страна сделает большой шаг в сторону внесения поправок в относительно устаревшую структуру законодательства в области авторского права и смежных прав. Законопроекты о поправках в системе авторского права отражают тот факт, что сбалансированные режимы авторского права позволяют создать огромную ценность, решая следующие проблемы: исключения и ограничения для библиотек, архивов, музеев, а также образовательных и научно-исследовательских учреждений, не только для лиц с нарушениями зрения, коллективное управление, регулируемое правом авторов на роялти от перепродажи, и права исполнителей аудиовизуальных произведений. Данные положения учтены в этих поправках. Делегация заявила о своей готовности участвовать в обсуждении всех пунктов повестки дня и выразила надежду на то, что Комитет достигнет взаимно приемлемых результатов при конструктивном участии всех членов и полноценном использовании механизмов и поддержки ПКАП.

41. Делегация Кении присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Уганды от имени Африканской группы по существу всех пунктов повестки дня. Делегация одобрила и вновь озвучила резолюции регионального семинара по исключениям и ограничениям, который прошел в июне 2019 г. Делегация отметила, что Кения готова к конструктивному взаимодействию с другими делегациями. Судя по региональному семинару, прошедшему в Найроби, и международной конференции по исключениям и ограничениям, развивающиеся страны, особенно в Африке, страдают под гнетом необоснованных исключений, в целом или конкретно разработанных для ускоренного развития в сферах

культуры. Эти секторы считаются наиболее эффективными при высоком уровне зависимости и не могут ждать затянувшихся дипломатических переговоров. Им нужны быстрые решения, чтобы удовлетворить конкретные потребности и снять преграды для операций и мероприятий. В этой связи делегация высказала ряд рекомендаций. Во-первых, необходимо актуализировать конкретные законы государств-членов в области авторского права. В частности, касательно исключений и ограничений, следует включить в законодательство современные конкретные исключения и ограничения, соответствующие трудностям, которые возникают из-за современных технологий и современного образа жизни. Второе предложение делегации заключается в том, что развивающимся странам, особенно в Африке, следует участвовать в цифровизации произведений, находящихся в упомянутых учреждениях культуры, чтобы их можно было защитить от цифровизации, которая способствует распространению и использованию таких произведений. Делегация также предложила сохранение всех культурных объектов, находящихся в этих учреждениях культуры, во всех формах, в т.ч. сохранение на основе культурных средств сохранения. В-третьих, необходимо финансирование ОКУ или их создание в местах, где их не существует, чтобы они могли вносить вклад в лицензирование таких произведений. Делегация также рекомендовала ВОИС или другому специализированному учреждению предоставить инструментарий, который поможет государствам-членам и актуализировать, и совершенствовать операции в этих учреждениях культуры, а также будет включать руководящие указания и окажет содействие в области трансграничного использования и библиотечной выдачи культурных объектов. Делегация подчеркнула, что проблемы, с которыми сталкиваются многие учреждения культуры в Африке, таковы, что они не могут полагаться на вмешательство давно существующих организаций, работающих над созданием международного инструмента. Делегация отметила, что если развитые страны достигли такого состояния без международного инструмента, то и развивающиеся страны Африки тоже смогут этого достичь.

42. Делегация Тринидада и Тобаго высказалась за продолжение деятельности ПКАП, поскольку вопросы, поднятые в ходе дискуссий на этом важном Комитете, по-прежнему предоставляют информацию для законодательной повестки Тринидада и Тобаго в отношении законов об авторском праве и смежных правах. Делегация проинформировала Комитет о присоединении страны к двум договорам ВОИС в области авторского права и смежных прав, а именно к Марракешскому договору и Пекинскому договору. Делегация отметила свою неизменную приверженность многостороннему подходу к авторскому праву и смежным правам. В 2019 г. прошел предварительную проверку законодательный акт с поправками, касающимися авторского права, который был подготовлен после консультаций с ВОИС, а сейчас этот законопроект находится на финальных стадиях согласования и должен попасть в Парламент до конца 2019 г. Ведомство ИС Тринидада и Тобаго обратилось к ВОИС за технической помощью в области регулирования организаций коллективного управления. В этой связи ведомство ИС Тринидада и Тобаго в сотрудничестве с ВОИС в январе 2019 г. провело встречу глав регионов, посвященную авторскому праву, с целью обсудить данный вопрос наряду с другими вопросами авторского права в данном регионе. Делегация выразила готовность к дальнейшей работе на Комитете, особенно в сфере исключений и ограничений, а также эфирного вещания, с намерением направить государства-члены на путь развития. Работа Комитета, особенно по созданию договора об охране прав вещательных организаций, чрезвычайно важна. Делегация выразила ВОИС признательность за помощь в разработке и подготовке проекта законов об авторском праве. Делегация выразила готовность работать совместно с другими государствами-членами по этим направлениям деятельности, а также присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Мексики от имени ГРУЛАК.

43. Делегация Боливии присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Мексики от имени ГРУЛАК. Касательно исключений и ограничений для библиотек, архивов, музеев, научно-исследовательских учреждений и лиц с другими ограниченными способностями, делегация отметила, что не следует забывать о социальной природе, присущей интеллектуальной собственности. Необходимо найти результативный баланс между охраной авторского права и содействием инновациям, а также обеспечением доступа для всех и гарантией такого доступа к информации и социально-культурному развитию. В связи с этим, по мнению делегации, крайне важно наличие в этой системе исключений и ограничений с целью поддержания сбалансированной международной системы. В том же ключе следует отметить, что многие страны, т.е. договаривающиеся стороны, присоединились к Марракешскому договору ради предоставления более сбалансированного доступа к знаниям, особенно для наиболее уязвимых групп. Делегации также интересно будет заслушать результаты проведенных региональных семинаров и конференций. Делегация выразила готовность внести вклад в конструктивное обсуждение с целью достичь существенного прогресса, который найдет отражение в конкретных результатах на основе работы, уже проведенной Комитетом.

44. Делегация Аргентины присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Мексики от имени ГРУЛАК. Делегация отметила, что с интересом ожидает отчетов, презентаций и обсуждения по данному пункту повестки дня. Делегация выступила за сбалансированную работу по исключениям и ограничениям авторского права и смежных прав для библиотек, архивов, образовательных и научно-исследовательских учреждений, а также лиц с другими ограниченными способностями, которая выполняется в структуре Комитета. Как видно по мероприятиям, проводящимся в рамках планов действий в отношении ограничений и исключений, даже при готовности большого числа решений за счет обновлений, национального законодательства и внедрения хорошей практики это создает сложности на трансграничном уровне, тем самым затрудняя гармонизацию потребностей владельцев прав и пользователей, особенно в цифровизированной глобальной среде.

45. Делегация Чили присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Мексики от имени ГРУЛАК. Итогом работы Комитета стала компиляция важной информации, касающейся исключений и ограничений для библиотек, архивов, музеев, научно-исследовательских и образовательных учреждений, а также лиц с другими ограниченными способностями. В ходе обмена взглядами по этому вопросу делегация столкнулась с различными трудностями, стоящими перед странами. По мнению делегации, ПКАП является единственной многосторонней площадкой, занимающейся международными трудностями в области авторского права и смежных прав. В этой связи делегация предложила Комитету рассмотреть все возможные и доступные ему средства, в т.ч. возможность согласования международного инструмента или инструментов, которые позволят преодолеть эти трудности. На международной конференции были представлены различные типы затруднений, с которыми сталкиваются библиотеки, архивы, музеи, образовательные и научно-исследовательские учреждения, и национальный опыт членов является важным источником знаний, которые следует и дальше распространять среди членов Комитета. Делегация также отметила существование общих трудностей, решить которые можно за счет международной координации. По ее мнению, такую работу необходимо выполнять, поскольку Комитет является средством повышения определенности для заинтересованных сторон, тем самым облегчая им доступ к знаниям, а также решение проблем, вызванных последними изменениями в технологиях.

46. Делегация Индии присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Сингапура от имени Азиатско-Тихоокеанской группы. Делегация отметила, что исключения и ограничения являются критичными элементами результативной системы авторского

права. Ограничения и исключения играют важнейшую роль в предоставлении образования и доступа к знаниям с целью развития культуры, науки и образования. Ограничения и исключения необходимы для содействия работе библиотек и архивов, образовательных и научно-исследовательских учреждений, а также поддержки лиц с другими ограниченными способностями. Делегация положительно оценила прогресс, достигнутый в обсуждении всех тем по исключениям и ограничениям для библиотек, музеев и архивов, а также образовательных и научно-исследовательских учреждений. Делегация отметила успешное проведение трех региональных семинаров по ограничениям и исключениям за последние месяцы. Судя по материалам международной конференции, в последующие месяцы следует ожидать дальнейших мероприятий в рамках реализации планов действий в отношении ограничений и исключений. Делегация подчеркнула, что она продолжит вносить конструктивный вклад в работу Комитета, будучи убеждена в способности Комитета решить все оставшиеся вопросы в духе многостороннего сотрудничества.

47. Делегация Нигерии вновь заявила о своей неизменной готовности содействовать работе Комитета в реализации его мандатов. Делегация также упомянула прекрасную подготовительную работу, проведенную Секретариатом, которая была полезна членам при рассмотрении данных вопросов. Региональный семинар помог понять опыт разных государств-членов. Делегация Нигерии присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Уганды от имени Африканской группы. Она проинформировала Комитет о том, что благодаря продолжающемуся проекту ВОИС АВС слепые и лица с нарушениями зрения в нигерийских школах начали получать книги в доступных форматах. Это стало одним из прямых последствий Марракешского договора, ратифицированного Нигерией в октябре 2017 г. Делегация подчеркнула, что это демонстрирует важность международных структур, служащих катализатором для достижения конкретных результатов и расширения использования системы авторского права в условиях развития глобальной экономики. Нигерия желает иметь сбалансированную систему авторского права, не только приносящую выгоду владельцам прав, но и, что еще важнее, содействующую целостному и устойчивому развитию других секторов общества в свете распространения национального наследия, образования и доступа к знаниям. Пока Комитет работает над прекрасными исследованиями, проведенными в сфере ограничений и исключений для образовательных и научно-исследовательских учреждений, они остаются краеугольным камнем сегодняшней системы авторского права. Делегация заявила о необходимости международной структуры, позволяющей решать новые проблемы, которые возникают из-за новой цифровой реальности и потока знаний и информации, связанного с разными позициями членов. Хотя Нигерия придерживается концепции баланса, такого баланса не всегда возможно достичь за счет одинакового отношения. Игровое поле в современном обществе знаний и информации несимметрично и работает против развивающихся стран мира, что создает потребность в радикальном вмешательстве в преобладающий международный правовой ландшафт. Делегация выразила надежду на конкретные результаты обсуждений.

48. Делегация Иордании подчеркнула важность человеческого наследия в вопросе об ограничениях и исключениях. На человечестве лежит обязанность передать его следующим поколениям, у которых должен быть доступ к знаниям и сокровищам цивилизации их предков. По мнению делегации, важно, чтобы такое знание было доступно без нарушения прав интеллектуальной собственности и прав правообладателей. Комитету необходимо облегчить доступ к информации, поскольку право на информацию является всеобщим. Настоятельно необходимо рассмотреть общие моменты, вокруг которых Комитет сможет сплотиться, чтобы обеспечить неприкосновенность прав всех заинтересованных сторон и владельцев прав. Это позволит таким важнейшим учреждениям, как библиотеки, архивы и образовательные учреждения выполнять свою работу таким образом, чтобы соответствовать

современному развитию цифровых технологий без затруднений. Взаимодействие между участниками по данной теме является очень важным. В заключение делегация выразила признательность Секретариату за выполненную им прекрасную подготовительную работу, сделавшую проще участие всех присутствующих заинтересованных сторон. Делегация также высоко оценила деятельность Секретариата по организации первой всемирной конференции по интеллектуальной собственности, которая должна пройти в Иордании в первой половине 2020 г. Иордания стала третьей страной, присоединившейся к Марракешскому договору.

49. Делегация Колумбии присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Мексики от имени ГРУЛАК, и положительно оценила реализованные улучшения и план действий. Делегация отметила, что региональные семинары и международная конференция заложили основу для мер, которые предстоит принять в будущем. Ранее не существовало такого глубокого, технического и научного исследования определения проблем, отмеченных в различных секторах-бенефициарах, которые связаны с библиотеками, архивами, музеями, образовательными и научно-исследовательскими учреждениями. За счет такого обсуждения плана действий Комитет смог четко установить трудности, которые следует преодолеть, а также ряд предлагаемых решений. В ходе дебатов все участники подчеркнули важность ограничений и исключений из авторского права с целью достижения баланса и удовлетворения запросов общества. Доступ к культуре, образованию и информации является обязательным требованием, он необходим, чтобы страны извлекали максимум из гибких возможностей и системы интеллектуальной собственности, в т.ч. из исключений и ограничений авторского права, неизменно помня, что любая инициатива в этой связи должна учитывать существующий правовой режим в соответствии с существующими договорами. Делегация отметила, что существует множество возможностей, а потому ВОИС обязана оказывать странам техническую помощь в их работе, например, предоставлять руководящие указания по применимым решениям в каждом из секторов-бенефициаров и выявлять лучшую практику, а в некоторых государствах-членах также содействовать доступу общественности в целом за счет признания ограничений и исключений, а также обязана понять потребность в лицензировании, т.е. необходимом лицензировании, когда это сочтено уместным. Колумбия намерена поддерживать равновесие между владельцами прав и общественностью в целом. Делегация отметила, что в Колумбии началась процедура ратификации Марракешского договора, и выразила надежду по прошествии определенного времени представить свой инструмент ратификации. Делегация выразила желание ознакомиться с заявленными исследованиями и отчетом о последней конференции.

50. Делегация Гватемалы выразила удовлетворение итогами региональных семинаров, которые прошли в Найроби, Сингапуре и Санто-Доминго. Делегация поделилась опытом в области актуализации своей правовой структуры для соблюдения авторского права, а также опытом исключений и ограничений с точки зрения Марракешского договора. Делегация отметила важность работы, выполняемой Комитетом с целью согласования дальнейших элементов, которые могут закрепить достижения в сфере исключений и ограничений для библиотек, музеев, архивов, образовательных и научно-исследовательских учреждений.

51. Делегация Пакистана присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Мексики от имени ГРУЛАК, относительно общей задачи по выработке международного инструмента по исключениям и ограничениям авторского права для библиотек, архивов, музеев, а также образовательных и научно-исследовательских учреждений. По мнению делегации, пересмотр и составление новых проектов норм государств-членов в соответствии с международным инструментом, безусловно, станет огромной правовой помощью и рамочным руководством для таких стран. Международный инструмент

должен быть хорошо продуман, при этом особое внимание следует уделить мнению всех групп из НРС, развивающихся и развитых стран.

52. Делегация Малайзии заявила, что на протяжении сессии Комитет реализовал все мероприятия, перечисленные в плане действий, который был принят на SCCR 36. Делегация с удовлетворением приняла участие в региональном семинаре в Сингапуре, на котором Группа АСЕАН первой провела активные обсуждения и фактологические исследования, а другие группы последовали за ней, тогда как международная конференция тоже стала весьма полезной платформой для обсуждения разногласий и обмена лучшей практикой и по данному вопросу. По мнению делегации, за счет непрерывного вовлечения международная конференция, осветившая трудности, с которыми сталкиваются разные государства-члены в сфере трансграничного обмена, Интернета и обучения в режиме онлайн, может способствовать работе по укреплению баланса ограничений и исключений и доступа к знаниям. Это крайне важно для Малайзии, где сейчас происходит пересмотр закона об авторском праве, поскольку в национальном законодательстве остается множество пробелов, затрудняющих доступ к материалам, и все это ведет к полному игнорированию авторского права. Делегация отметила необходимость в международной гармонизации исключений и ограничений. Касательно дальнейшей работы, ПКАП может подвести итоги мероприятий по плану действий, и Комитету также следует дополнительно рассмотреть необходимость в гармонизации. Мероприятия из плана действий, реализованные в ходе трех сессий ПКАП, способствовали урегулированию множества идей, которые, как надеется делегация, будут преобразованы в конкретные действия со стороны Комитета. Делегация выразила надежду на то, что конструктивный дух всех государств-членов будет способствовать дальнейшему прогрессу и гармонизации исключений и ограничений в сфере научно-исследовательских учреждений, архивов, музеев и лиц с другими ограниченными способностями. Успешного развития основанного на знаниях общества, содействующего эксклюзивному образованию и обеспечивающего доступные материалы для всех, невозможно достичь силами какой-либо одной стороны, оно требует вклада всех заинтересованных сторон, т.е. авторов, издателей, директивных органов и лиц, которым предоставляется охрана.

53. Делегация Доминиканской Республики отметила, что вопрос исключений и ограничений авторского права является значимым для всех стран, особенно в связи с наступлением цифровой эпохи. Ограничения и исключения являются естественной частью любой сбалансированной системы авторского права. Авторское право следует рассматривать не как препятствие какой-либо деятельности, а как способ ее облегчения. Делегация подчеркнула, что это создает пространство для некомпенсируемых взносов, компенсируемых взносов и систем выдачи лицензий. Существует необходимость достичь баланса, равновесия между правами авторов и доступом к культурному наследию стран, особенно на трансграничном уровне.

54. Делегация Сингапура присоединилась к заявлению, сделанному ею от имени Азиатско-Тихоокеанской группы, и выразила благодарность за организацию одного из трех региональных семинаров по исключениям и ограничениям. В апреле 2019 г. в Сингапуре прошло мероприятие, посвященное цифровой эпохе. Делегация выразила готовность работать над формированием системы авторского права для всех.

55. Делегация Алжира высказала мнение о том, что исключения и ограничения позволяют расширить доступ к произведениям, защищенным авторским правом, и создать сбалансированную систему авторского права, которая будет приносить выгоду с одной стороны авторам, а с другой стороны образовательным учреждениям, нуждающимся в доступе к образованию и знаниям. Международное сотрудничество является наилучшим способом создания структуры для управления исключениями и

ограничениями и их реализации. По мнению делегации, следует использовать исключения и ограничения, уже существующие в национальном законодательстве, продолжая рассматривать подходящие механизмы, которые страны могут задействовать, чтобы учиться у других стран на международном уровне, особенно в условиях стремительного распространения цифровых технологий. Крайне важно оптимальным образом использовать результаты и выводы из недавно прошедших региональных семинаров и международной конференции. Это помогает определить, какой подход к исключениям и ограничениям выбрать. Делегация призвала Комитет продолжить свою работу и создать один или более подходящий правовой инструмент по исключениям и ограничениям, согласно решению, принятому на Генеральной Ассамблее 2012 г. Это означает компромисс при соблюдении интересов источников и общественного интереса в целом с точки зрения доступа к знаниям и культуре.

56. Председатель предоставил наблюдателям возможность сделать заявления.

57. Представитель ассоциации «Communia» поблагодарил ВОИС за работу по планам действий и за региональные и международные мероприятия. Хотя хотелось бы предусмотреть положение, позволяющее большему числу практиков поделиться своими поводами для беспокойства, чтобы обеспечить лучшую репрезентацию всех заинтересованных сторон, «Communia» с удовлетворением отметила существование широкого согласия относительно необходимости исключений для поддержки общественных интересов и деятельности. Ряд государств-членов считают, что эти исключения следует ввести только на национальном уровне. Касательно мероприятий, прошедших в 2019 г., у участников не всегда была возможность присоединиться к обсуждению международных решений, что может быть неправильно понято как отсутствие реальной работы над такими решениями. Многие страны не желают, чтобы ВОИС принимала меры. Представитель предупредил, что отдельные решения не приведут к созданию подходящей структуры для использования в Интернете или в трансграничных ситуациях. Без международного решения образовательные и научно-исследовательские учреждения, а также другие практики и впредь будут сталкиваться с препятствиями при совместной работе в разных странах. Представитель признал, что исключения и лицензионные решения должны сосуществовать. По его мнению, сбалансированная система авторского права в состоянии удовлетворить базовые потребности в исключениях, оставляя владельцам прав пространство для лицензирования пользователей, выходящих за пределы этих потребностей. Одно не может заменить другое. Владельцы прав и члены гражданского общества, судя по всему, пришли к согласию относительно базового принципа, несмотря на различия во мнениях. Представитель призвал государства-члены заверить другие группы в том, что существует возможность защитить обе эти группы без обнуления лицензий и исключений для способов использования, которые имели бы необоснованно высокое влияние на рынок. Представитель обратился к Комитету с просьбой продолжить обсуждение для выработки международного решения, имеющего обязательную силу.

58. Представитель Африканской организации интеллектуальной собственности (АОИС) принял к сведению пункты в проекте повестки дня тридцать девятой сессии Постоянного комитета по авторскому праву и смежным правам, особенно те, которые связаны с техническими вопросами. Представитель также принял к сведению исключения и ограничения для библиотек, архивов, а также образовательных и научно-исследовательских учреждений и лиц с другими ограниченными способностями, как и включение в повестку дня вопроса о проекте договора об охране прав вещательных организаций. Представитель выразил ВОИС признательность за инициативу, проявленную в решении столь важных вопросов, причем за счет исследований, которые обсуждались на недавно прошедших региональных совещаниях. Представитель высоко оценил завершившуюся недавно международную конференцию и обсуждения на ней.

Применимые правовые положения, по мнению представителя, следует рассматривать в свете центрального положения законов, и, судя по сочетанию данных текстов, очевидно, что с чисто технической точки зрения правовые положения по обсуждаемым вопросам в регионе АОИС уже сформированы, и необходимо мобилизовать внутренние ресурсы для поддержки внедрения. Решение о том, какую форму должно принять вмешательство АОИС, остается за государствами-членами. Касательно договора об охране прав вещательных организаций, представитель положительно оценил прогресс, достигнутый по проекту этого документа. Предоставленные пояснения, по мнению представителя, являются положительными, особенно в отношении охраны прав и места будущего договора относительно Римской конвенции, в связи с чем представитель предложил поддержать дальнейший процесс, который, как он надеется, приведет к принятию договора об охране прав вещательных организаций.

59. Представитель организации «Corporación Innovarte» отметил, что выполненная работа по исключениям и ограничениям, в т.ч. исследования и предложения, семинары и конференции, показала, что большинство исключений для библиотек, архивов и музеев, а также для образовательных и научно-исследовательских учреждений жизненно важны для всего мира, особенно в цифровой среде и трансграничных ситуациях. Они показали, что техническая помощь, предоставляемая развивающимся странам для реформирования их законодательства, существует, но должным образом не учитывает потребности этих стран в данных областях, особенно потребности образовательных учреждений и библиотек. В связи с этим таким странам трудно адаптироваться к цифровой среде. По мнению представителя, ВОИС необходимо продолжить свою работу по разработке инструмента, имеющего обязательную юридическую силу, который обеспечит хотя бы минимальный уровень исключений и ограничений авторского права с целью содействовать распространению дистанционного образования во всем мире и гарантировать доступ к Марракешскому договору. В связи с этим представитель выразил надежду на то, что ВОИС продолжит оказывать информационную и техническую помощь странам, которые в ней нуждаются. Все принимаемые положения должны включать варианты, позволяющие странам учитывать их уровень развития и культурные традиции или уже учитывающие это. Законодательство в сфере исключений следует вынести на рассмотрение Комитета на одной из следующих сессий как можно скорее.

60. Представитель Международной федерации библиотечных ассоциаций и учреждений (ИФЛА) поблагодарил Секретариат за помощь в реализации планов действий ПКАП путем организации недавно прошедших конференций по исключениям и ограничениям. Дискуссионные группы с экспертами из каждого региона и различными точками зрения помогли всем лучше понять трудности и возможности, с которыми сталкиваются библиотеки, архивы, музеи и образовательные учреждения на локальном, национальном и международном уровне. Представитель назвал две идеи, перекликающиеся с работой Комитета. В первую очередь следует помнить, что исключения и ограничения, которые стали основной темой конференции, являются неотъемлемой частью авторского права и жизненно важным элементом сохранения баланса между владельцами прав, основополагающего и неслучайного. Именно поэтому исключения и ограничения занимают центральное место в повестке дня Комитета. Вторым важным итогом стала презентация профессора Крюза на конференции, посвященная сохранению культурного наследия. Сохранение произведений упоминалось в каждой дискуссионной группе, приводились примеры природных бедствий, которые подчеркивают безотлагательность и срочность решения данного вопроса на международном уровне. Представитель заявил о своей готовности работать с государствами-членами над способами решения столь неотложного вопроса.

61. Представитель Международной федерации организаций по правам на репрографическое воспроизведение (ИФРРО) заявил, что посетил международную

конференцию по исключениям и ограничениям авторского права для библиотек, архивов, музеев, а также образовательных и научно-исследовательских учреждений, организованную ВОИС, и принял участие во всех трех региональных семинарах в Сингапуре, Найроби и Санто-Доминго. Представитель отметил качество наблюдений, объем представленной информации и общее понимание, ставшее итогом дебатов для всех государств-членов. Подробно обсуждался вопрос исключений и ограничений, была признана их важность как части структуры авторского права. По мнению представителя, законодательство в области авторского права не является основным препятствием качественному функционированию школ, университетов, библиотек и других учреждений. Таким препятствием является отсутствие мощностей и инфраструктуры, а также неприменение уже существующих международных инструментов авторского права. Мнение ИФРРО всегда заключалось в том, что в национальное законодательство можно внести соответствующие исключения и ограничения в рамках нынешних международных правовых инструментов, а законодатели могут использовать существующую систему авторского права для удовлетворения своих потребностей. Касательно дискуссий на всех трех региональных семинарах и на международной конференции, ИФРРО положительно оценивает исход обсуждения исключений и ограничений на ПКАП, а именно обмен информацией и практикой, а также предоставление программы технической помощи ВОИС, основанной на спросе, для которой следует заручиться поддержкой правительства, вносящего свой вклад.

62. Представитель Международного совета музеев (ICOM), являющегося единственной глобальной организацией музеев и профессионалов музейного дела, представленной в 136 странах и насчитывающей более 144 000 членов, поблагодарил ВОИС и Секретариат за организацию региональных встреч и международной конференции. ВОИС и ICOM работали совместно в духе сотрудничества. Это сотрудничество сейчас стало еще важнее. В прошлом году в связи с отсутствием средств 90% коллекции Национального музея Бразилии погибло в пожаре, что стало трагедией. Прямо сейчас в Ираке, Сирии, Ливии, Йемене и других местах тысячи предметов уничтожаются и подвергаются разграблению вследствие вооруженных конфликтов. Целые коллекции могут исчезнуть из-за изменения климата. Жизнь, история и идентичность не только сообщества, но и всего человечества находится под угрозой исчезновения. И хотя в XXI веке эта угроза усилилась, новая эпоха принесла и цифровые инструменты, способные обеспечить сохранение культурного наследия и облегчить доступ к знаниям и научным исследованиям. Представитель напомнил ПКАП, что именно в этом заключается основная миссия тысяч музеев, будь то музеи изобразительного искусства, прав человека или естественной истории. На региональных семинарах говорилось, что именно музеи в наименьшей степени учтены в результативном и адекватном законодательстве в области авторского права. Из-за правовых пробелов, недостатка ясности и беспокойности музеи не в состоянии выполнять свою миссию и содействовать общественному благу сохранения нашего общего наследия. В этой связи представитель обратил внимание государств-членов на ЦУР 11.4, призывающую активизировать усилия по защите и сохранению всемирного культурного и природного наследия. По мнению представителя, этого можно достичь только на международном уровне и с помощью международного инструмента, обеспечивающего сбалансированную систему авторского права и минимальные стандарты для всех.

63. Международная ассоциация издателей (IPA) отметила, что цель учебных, образовательных и научно-исследовательских учреждений, а также национальных и государственных библиотек и природного культурного наследия должна основываться на существующих международных нормах, допускающих адаптацию исключений с учетом национального и регионального контекста в соответствии с международными обязательствами. Помимо издателей и других владельцев прав, создающих и распространяющих контент на местном уровне, а также предлагающих непосредственные

и индивидуальные решения по лицензированию, существует и множество видов лицензирования, доступных через сеть организаций коллективного управления, таких как ОУПРВ, дополняющих предложения издателей. В частности, для начального и среднего образования необходим местный, индивидуализированный контент, соответствующий потребностям национальной учебной программы, местным языкам и культурам. Образовательные публикации являются важнейшей частью отрасли. Так, в Африке на образовательные публикации приходится в среднем 80% местной индустрии. Для высшего и последующего образования также абсолютно необходимо, чтобы авторы и исследователи из всех регионов мира сохранили местный издательский сектор, предлагающий возможности для издания контента, который представляет интерес на национальном и международном уровне. Процветающая местная издательская отрасль опирается на прочную структуру авторского права. Как было отмечено на международной конференции ВОИС по исключениям и ограничениям, в которой IPA имела честь участвовать, универсальное решение для всех секторов образования невозможно.

64. Представитель Европейского совета писателей (EWC) отметил, что с 27 лет является профессиональным писателем-романистом. Работа Комитета направлена на обсуждение области применения свободного решения и поиск справедливого и устойчивого способа удовлетворить потребности библиотек и потребности общества, а также выполнить запрос образования и культуры и, что самое главное, дать ответ источникам, т.е. авторам, от которых зависят все эти ценности. Авторы, издатели, книжные магазины, библиотеки, архивы и музеи являются частью чувствительной экосистемы, а авторы, пусть и в рамках разных национальных структур, повсеместно служат источником и сердцем этой экосистемы. Основным принципом поддержки этих источников, т.е. авторов, является чрезвычайная осторожность с наложением дальнейших ограничений на права авторов, а вторым базовым принципом поддержки является продвижение и охрана устойчивых систем вознаграждения за каждый случай использования произведений. Так, без введения системы прав на собственные торговые марки для печатных книг авторы и издатели фактически уже платят за образовательно-культурный запрос библиотек, что нельзя признать идеальным решением. EWC рекомендует исследовать существующие решения в сфере лицензирования и организовать обмен лучшей практикой с национальными структурами, которые уже удовлетворяют потребности библиотек и аудиторий и продолжают делать это в цифровой среде. EWC положительно оценил Марракешский договор и не рекомендовал вводить дальнейшие исключения и ограничения в форме имеющего обязательную юридическую силу международного подхода, такого как договор, типовой закон или необязательная правовая норма.

65. Представитель фонда «Karisma» заявил об интересе ко всем мероприятиям, проводимым в рамках планов действий, и положительно оценил меры, принятые для реализации этих планов. Фонд принял к сведению огромное неравенство между государствами и обеспокоен тем, что в ходе международной конференции в обсуждении образовательной сферы отсутствовал необходимый баланс всех возможных решений для образовательных и научно-исследовательских учреждений. В предстоящем обсуждении будет учитываться необходимость популяризации и усиления сбалансированного законодательства в области авторского права, а также заинтересованность общественности в получении доступа к образованию, например, вопросы, касающиеся владельцев прав. Представитель также отметил, что региональные семинары и международная конференция ясно продемонстрировали некоторые проблемы, и выразил мнение о том, что Комитет в состоянии глубже рассмотреть такие вопросы, как сохранение и охрана произведений, относительно дальнейшей работы по которым консенсус в значительной степени достигнут. По мнению представителя, существует консенсус по некоторым важным вопросам, в том числе

таким, как доступ в режиме онлайн и трансграничная передача. Здесь задействовано множество факторов и аспектов, однако ВОИС следует выполнить свою часть работы по достижению четвертой цели из Повестки до 2030 г. Представитель призвал сформировать органы, устанавливающие стандарты, и работать в рамках Комитета для достижения ЦУР.

66. Представитель Общества американских архивариусов (SAA) выразил признательность Секретариату за работу по исследованиям, семинарам и конференциям для реализации плана действий. Это сделало возможными важные обсуждения по вопросам архивов в течение последнего года. Библиотеки, архивы и музеи служат делу знания во всем мире. Сохранение этих знаний и доступ к ним жизненно важны для глобального наследия и обучения. Сегодняшняя сетевая среда требует последовательных исключений из авторского права, поскольку национальные различия мешают сохранению наследия, доступу к нему и экономическому развитию. Мир столкнулся с двумя угрозами знаниям и культурному наследию, а именно с усиливающимся климатическим кризисом и устареванием технологий. Как библиотеки, архивы и музеи могут сохранять и защищать знания от наводнений, лесных пожаров и устаревания, если наши руки связаны эксклюзивными правами. У некоторых стран настолько ограниченные средства, что они не могут себе позволить фотокопировальную машину для архива. Для них лицензионные сборы кажутся абсурдными, особенно когда подавляющее большинство архивных фондов никогда не было на рынке. Авторы в большинстве своем не подвергаются преследованию. Остается вопрос о том, кто же будет получать доход по лицензии? Из-за промедления ВОИС терпение сообществ, которые обслуживает SAA, истощилось. Представитель заявил о готовности уважать авторское право, но постоянное расширение эксклюзивных прав несет угрозу для миссии архивариуса. Представитель заявил, что ВОИС должна предоставить глобальную политику, которая ликвидировала бы для знаний существующие границы в области авторского права и позволила бы архивариусам выполнять свою общественную миссию. Противники исключений утверждают, что меры со стороны ВОИС не нужны, потому что международная система предоставляет эффективные гибкие возможности. По мнению представителя, это столь же абсурдно, как если бы ВОИС предоставляла руководящие указания по международной политике. Представитель предупредил, что если ВОИС не создаст международную структуру для передачи и сохранения знаний, наступит хаос.

67. Представитель Международного совета архивов (ICA) призвала предусмотреть исключение для сохранения материалов, хранящихся в библиотеках, архивах и музеях. Она отметила, что коллекции служат источником для самых разных новых произведений, но без сохранения этих архивных материалов они не будут доступны для научных исследований, образования и в качестве источников вдохновения. Хотя Комитету необходимо продолжать работу по исключению в целях сохранения произведений, деятельности на национальном уровне недостаточно. Представитель выступила за создание международного инструмента, обеспечивающего стандартные, последовательные исключения и трансграничные решения, и заявила, что ВОИС необходимо встать во главе этих изменений.

68. Представитель организации «Knowledge Ecology International, Inc.» (KEI) отметил, что обсуждение ограничений и исключений в ВОИС выявило отсутствие во многих странах действующих исключений в таких важных областях, как, например, библиотеки, образовательные учреждения, сохранение и архивирование знаний, в связи с существованием разных правовых традиций. Если, допустим, указать на недостаточность необходимой охраны для авторов, ВОИС решительно выступит за конкретные действия. Однако отсутствие необходимых исключений, судя по всему, не слишком беспокоит собравшихся, особенно Европейский союз. Необходимы варианты для стран с различными правовыми традициями, где это уместно, что отражено в законе

об авторском праве для развивающихся стран от 1996 г. Очевидно, что ВОИС может продолжать работу над узконаправленным инструментом по сохранению и архивированию знаний, поскольку в этой области исключения лучше гармонизированы, а во многих странах отсутствуют хоть какие-то исключения, и наблюдается рост случаев трансграничного нарушения прав. Представитель подчеркнул, что KEI по-прежнему выступает против договора об охране прав вещательных организаций, если такой договор предоставит вещательным организациям права на контент после фиксации записи, которую они не создают, которой не владеют, лицензию на которую не получали и которую не оплачивали.

69. Международный форум авторов (IAF) сослался на статью 27 Всеобщей декларации прав человека, обеспечивающую каждому человеку право свободно участвовать в культурной жизни общества, наслаждаться искусством, участвовать в научном прогрессе и пользоваться его благами, а также право на защиту его моральных и материальных интересов, являющихся результатом научных, литературных или художественных трудов, автором которых он является. В конечном итоге Комитет обсуждает и рассматривает именно произведения авторов. Существуют некоторые авторы, права которых реализуются в масштабе всех стран. Эти права необходимо рассматривать в первую очередь, чтобы обеспечить дальнейшее создание культурных объектов. Авторы должны получать вознаграждение за вклад в общество и сохранять право контролировать способ использования своего произведения. Авторы желают иметь максимально широкий законный доступ к своим произведениям и в этой связи положительно относятся к библиотекам, архивам и образовательным учреждениям как жизненно важным точкам доступа к произведениям, однако необходим баланс между доступом и вознаграждением, чтобы дать авторам возможность и дальше создавать произведения, которыми наслаждаются другие люди. Представитель отметил важность сохранения культурного разнообразия во всем мире и предоставления авторам возможности внести в него свой вклад. Это одна из причин, по которым IAF энергично поддерживает такие меры по вознаграждению, как права на библиотечную выдачу и право авторов на долю от перепродажи, поскольку это поможет поддержать местное искусство, литературу и культуру.

70. Представитель Программы по информационной справедливости и интеллектуальной собственности (PIJIP) заявил, что в нескольких крупных областях наблюдается консенсус, в том числе по острой общемировой проблеме с применением образовательных и научно-исследовательских исключений ко всем видам работы, где их применение необходимо в связи с онлайн- и цифровой средой. Представитель также отметил отсутствие решений по трансграничному обмену научно-исследовательскими и образовательными материалами. Даже если они легально создаются в одной стране, их нельзя с уверенностью использовать в других странах. Существует широкий консенсус относительно необходимости решения других вопросов, например, ответственности некоммерческих пользователей или технических и договорных преград. Представитель упомянул вопрос сохранения произведений, являющийся приоритетным для сектора библиотек, архивов и музеев, и заявил, что согласен с этим. Существуют международные проблемы, требующие международных решений. Представитель призвал обсудить в ходе сессии, какие виды решений будут уместными, учитывая уровень консенсуса, и заявил, что договор может оказаться подходящим выходом для случаев использования материалов с целью их сохранения. Представитель призвал Комитет начать обсуждение условий международного инструмента, в т.ч. декларации и резолюции, без ущерба для формы итогового документа.

71. Представитель организации «Creative Commons» озвучил два повода для беспокойства высокого уровня, связанных с ограничениями и исключениями. Он призвал Комитет не принимать тезис о том, что лицензирование является наилучшим или

единственным решением вопроса ограничений и исключений или что оно когда-либо сможет служить им адекватной заменой. Ограничения и исключения из авторского права жизненно важны для свободного и демократического мира. Зависимость от организаций коллективного управления правами как единственного или преобладающего способа получить доступ к творческим работам и использовать их лишает общественность возможности критического анализа и дальнейшего развития таких произведений и идей. Лицензии, даже открытые лицензии, никогда не будут выполнять эту жизненно важную функцию. Решение положиться исключительно на лицензию СС, ОКУ или установленное законом лицензирование является неадекватным. Во-вторых, касательно договора об охране прав вещательных организаций, представитель подчеркнул, что создание новых, дополнительных прав помимо авторского права, например, прав на эфирное вещание, опасно, и его следует полностью избегать. Эти права затрудняют свободу реализации прав на соответствующие творческие работы, предоставленных законом или общественными лицензиями, в связи с чем организация «Creative Commons» по-прежнему принципиально выступает против создания новых прав в дополнение к авторскому праву. Если работа над договором об охране прав вещательных организаций будет продолжена, крайне важно включить в него хотя бы исключения и ограничения, совпадающие с авторским правом, тем самым избежав путаницы относительно прав на соответствующие произведения. Представитель призвал Комитет провести настоящую, полноценную дискуссию с участием всех заинтересованных сторон, чтобы лучше понять сложности, которые могут возникнуть вследствие этих новых прав, а также высказался за уместные, справедливые и сбалансированные исключения и ограничения.

72. Делегация Сирийской Арабской Республики призвала к сохранению культурного наследия, которое по-прежнему подвергается систематическому уничтожению. Поскольку оно принадлежит всему человечеству, а не находится в собственности одного физического лица, разграбление культурного наследия, происходящее в Дамаске в Сирии, одном из старейших обитаемых городов в мире, в условиях продолжающейся войны приводит к разрушению множества артефактов, в связи с чем делегация заявила о важности ограничений и исключений, значимых для библиотек, архивов и образовательных учреждений. Делегация поддержала призыв делегации Иордании, которая первой предложила провести международную конференцию по интеллектуальной собственности.

73. Представитель Библиотечного альянса в защиту авторского права (LCA) заявил, что исключение ради сохранения произведений служит, пожалуй, самым очевидным примером того, как исключения из авторского права могут быть выгодны авторам. Во-первых, такое исключение дает библиотекам, архивам и музеям возможность сохранить произведение автора для будущих поколений. Если произведение не сохранится, в будущем никто не узнает о творчестве этого автора. Автор и его/ее достижения будут забыты. Такого забвения авторы боятся сильнее всего. Во-вторых, использование библиотеками, архивами и музеями в прошлом исключений ради сохранения произведений позволило сегодняшним авторам черпать вдохновение из этих предшествующих работ, поскольку, как известно каждому автору, ничто не ново под луной. Каждое произведение основано на предшествующих работах. Авторы, таким образом, получают существенную пользу от исключений ради сохранения произведений, применяемого библиотеками, архивами и музеями. По этой причине каждая делегация, поддерживавшая варианты, должна поддержать авторов, обеспечив сохранение произведений, а также поддержать ПКАП в реализации всех мер, находящихся в его полномочиях, с целью содействовать сохранению произведений во всем мире.

74. Представитель организации «Education international» (EI) подчеркнула, что исключения для образовательных и научно-исследовательских учреждений играют ключевую роль в реализации права человека на образование. По мнению

представителя, ВОИС может сыграть здесь заметную роль. Представитель выразила признательность всем заинтересованным сторонам за прогресс в работе по планам действий и сообщила, что правительствам нужно срочно реформировать законы своих стран, предусмотрев в них использование цифровых произведений, а также найти международные решения для трансграничных затруднений и сохранения произведений. Представитель высоко оценила поддержку правительств многих стран в ходе региональных семинаров и заявила, что по-прежнему обеспокоена тем, как участники избегают обсуждения реальных решений по существу или просто не сообщают о них. На международной конференции, несмотря на мандат на обсуждение различных национальных решений, обсуждение было посвящено средним показателям по странам. На этой конференции присутствовали коммерческие организации, заинтересованные в обсуждении лицензий, и лишь несколько докладчиков, обладающих компетенцией или заинтересованных в обсуждении исключений для образовательных и научно-исследовательских учреждений, были приглашены к участию в этой дискуссионной группе. Это, по мнению представителя, является неприемлемым примером упущенной возможности. На семинаре в Азиатско-Тихоокеанском регионе прошли качественные обсуждения, были выдвинуты настоятельные рекомендации относительно активной нормотворческой работы. Тон последующих семинаров изменился, и представителям данной НПО стало трудно вносить в них свой вклад. Тем не менее, разные страны высказались за реформу на международном и национальном уровне. Представитель ЕИ выразила надежду на то, что это найдет отражение в их докладах. Как уже обсуждалось на комитете, все эксперты-ученые, бенефициары и растущее число правительств согласны с тем, что ВОИС может и должна действовать. Представитель призвала государства-члены приступить к работе над текстовыми решениями, направленными на содействие реформе на национальном уровне, решение трансграничных вопросов и сохранение произведений.

75. Представитель Фонда электронной информации для библиотек (eIFL.net) отметил, что после ратификации Зимбабве Марракешского договора в закон будут внесены поправки для учета интересов слепых и лиц с нарушениями зрения. Представитель с удовлетворением отметил это достижение, поскольку в отсутствие Марракешского договора говорить о слепых в Зимбабве не было бы возможности. Договор сделал данный вопрос приоритетным среди всех прочих конкурирующих тем, стоящих перед правительством, например, решения экономических и продовольственных проблем. Во многих странах, где представлен фонд eIFL.net, после внедрения Марракешского договора наблюдается прогресс в области исключений для лиц с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию, но гораздо меньший прогресс в сфере исключений для библиотек. На региональном семинаре ВОИС для Африканской группы в Найроби государства-члены пришли к согласию относительно того, что в Африке исключения сильно отстают от остального мира, а препятствия сохранению культурного наследия в виде авторского права следует ликвидировать. Представитель заявил, что данная проблема библиотек Африки требует результативного и своевременного решения на международном уровне.

76. Представитель Европейских мастеров изобразительного искусства (EVA) указал, что региональные встречи и международная конференция продемонстрировали отсутствие необходимости в дополнительных исключениях и ограничениях для музеев, библиотек, архивов, образовательных и научно-исследовательских учреждений, поскольку существующие на данный момент международные инструменты уже удовлетворяют эти потребности. Для дополнительных целей лучше всего подходят решения, основанные на коллективном лицензировании, компенсируемом исключением или их сочетании, поскольку они обеспечивают справедливый баланс. В Европе недавняя директива об авторском праве предусматривает сохранение произведений и доступ к государственным коллекциям в режиме онлайн, а также доступ в

образовательных и научно-исследовательских целях. Приоритетом являются механизмы лицензирования, защищающие права и при этом обеспечивающие правовую определенность, необходимую всем пользователям. Эта директива об авторском праве не подразумевает особенного использования произведений музеями, некоммерческими организациями или архивами. ОКУ, занимающиеся произведениями изобразительного искусства, разработали лицензии, обеспечивающие правовую определенность, которая распространяется и на лиц, не являющихся членами ОКУ. В Нидерландах, например, предусмотрено вознаграждение за использование их произведений. EVA каждый день выдает тысячи лицензий для своих международных партнеров, тем самым делая возможным трансграничный обмен широким спектром произведений.

77. Представитель Альянса авторов отметил, что ограничения и исключения для библиотек, архивов и музеев защищают долгосрочные интересы авторов, обеспечивая дальнейшую жизнь их творческого и интеллектуального наследия за счет сохранения активов этих работников культуры. Данная деятельность также облегчает нахождение работ авторов, повышая вероятность того, что эти произведения найдут аудиторию, для которой они были предназначены. Исключения и ограничения авторского права в образовательных целях сходным образом приносят выгоду авторам, ведь такие ограничения и исключения могут помочь им выйти на более широкую аудиторию и познакомить ее с работами, которые пользователи в противном случае обошли бы стороной из-за стоимости, трудности или невозможности лицензирования, что позволяет авторам находить новых читателей без ущерба для свежих произведений. Во-вторых, исключения и ограничения для образовательных учреждений помогают авторам зарабатывать себе репутацию, поскольку становящиеся возможными способы использования, например, использование исключений для работы в учебном классе, свидетельствуют о том, что данный автор внес значительный вклад в свою область. Эти преимущества особенно заметны для авторов научных работ, чей научный вес повышается, когда их работы входят в обязательную программу. Наконец, исключения и ограничения в образовательных целях могут усилить стимул творить. Они повышают способность вносить вклад в развитие знаний, позволяя читателям легче находить, использовать и развивать их работы далее. Это особенно мотивирует авторов научных работ, которые зачастую создают их, чтобы поделиться своими знаниями, идеями и озарениями с новым поколением учащихся. Ограничения и исключения занимают центральное место в живой творческой экосистеме, и представитель выразил признательность Комитету за продолжение работы по данной теме.

78. Представитель Международной конфедерации обществ авторов и композиторов (CISAC) выразил признательность Секретариату ВОИС за реализацию амбициозных планов действий для библиотек, архивов, музеев, а также научно-исследовательских и образовательных учреждений. Невозможно говорить об ограничениях и исключениях, не упомянув авторов, которые сохраняют и распространяют культуру. Представитель заявил о необходимости найти баланс между авторским правом и исключениями с ограничениями, дав авторам возможность жить своим ремеслом. Более того, существующая система управления авторским правом, даже если ее невозможно усовершенствовать, предлагает подходящие решения для удовлетворения потребностей музеев, архивов, образовательных и научно-исследовательских учреждений и библиотек, будь то договорные решения или нет, они должны учитывать потребности пользователей. Большинство случаев коллективного управления этому способствуют. Поэтому такие системы необходимо укреплять в конкретных областях, особенно при трансграничном использовании. ВОИС всегда играла ключевую роль. Международная структура ограничений и исключений уже существует, и в этой связи Комитет должен принять наилучшее возможное решение с точки зрения самого оптимального способа достичь прогресса по данному пункту повестки дня. Представитель высказался за предложение, подразумевающее дальнейший обмен информацией за счет составления некоего

руководства по хорошей практике, которое бы позволило членам выработать подходящие решения для своих обстоятельств.

79. Председатель предоставил слово профессору Кеннету Крюзу для презентации по типологическому анализу для архивов, содержащейся в документе SCCR/39/5. После презентации прошла сессия вопросов и ответов.

Профессор Крюз сделал презентацию по типологическому анализу для архивов, содержащуюся в документе SCCR/39/5 (**понедельник, 21 октября 2019 г., дневная сессия**), URL: <http://webcast.wipo.int/>

80. Председатель призвал членов обдумать презентацию с расчетом на сессию вопросов и ответов. Председатель предложил членам и наблюдателям делать комментарии.

81. Представитель Международного совета по архивам (ICA) отметила, что в типологии нашло отражение большое разнообразие проблем, с которыми сталкиваются архивы в точке пересечения авторских прав, и спектр произведений в архивных коллекциях. Представитель поинтересовалась, каким образом можно использовать данную типологию в работе ПКАП, в достижении Комитетом прогресса по вопросу исключений для архивов.

82. Профессор Крюз отметил, что основным и самым важным способом использования данной типологии будет ее использование в качестве ресурса, обеспечивающего выявление и рассмотрение государствами-членами множества различных подробностей, которые в конечном итоге могут войти в национальное право их стран или любых других стран. Поскольку эти переменные необходимы, важно думать именно об области применения произведения и спектре пользователей в случае сохранения произведения. Каким должно быть состояние произведения до его копирования в целях сохранения? Исследование является инструментом, обеспечивающим определение приоритетных вопросов либо в качестве инструмента от ВОИС, либо для национального законодательства страны. Профессор Крюз отметил, что если мы сможем обеспечить рассмотрение данных вопросов, результативных ограничений и исключений будет гораздо больше.

83. Делегация Иордании вновь заявила о важности этого исследования, отметив, что оно является дорожной картой, которой может воспользоваться каждое государство-член в зависимости от своего контекста и национального законодательства. Делегация подчеркнула тот факт, что в некоторых случаях в отсутствие архивов их функцию берут на себя национальные библиотеки. Иногда национальная библиотека включает в себя архив, классифицируя принадлежащие государству документы и важные книги. Как указывает исследование, существуют государственные и частные архивы. Как подчеркнул профессор Крюз в своей презентации, в Организации Объединенных Наций отсутствует точное определение библиотеки. Более того, в ЮНЕСКО библиотека определяется как культурное, образовательное и социальное учреждение, миссия которого заключается в сборе всех источников информации во всех формах с целью их классификации и в предоставлении общественности доступа к ним за разумную или сниженную цену. Делегация призвала к достижению консенсуса с целью сохранения наследия. Она упомянула утрату наследия ряда древних цивилизаций, приведя в качестве примера Грецию. Такие факторы, как изменение климата, способствовали разрушению культурного наследия эллинистической цивилизации, а в ходе вторжения в Ирак несколько библиотек были уничтожены как учреждения. Делегация призвала достичь консенсуса по введению исключений для национальных библиотек. Национальные библиотеки должны находиться в центре внимания и пользоваться определенными исключениями, поскольку в них заключена память нации.

84. Профессор Крюз в ответ заявил, что это не совсем так, хотя во многих странах национальная библиотека играет ведущую роль в сохранении наследия. В нескольких странах библиотеки, как и архивы, включают другие коллекции, представляющие собой наследие. Эти архивы и библиотеки тоже должны продолжать свою работу, поскольку их истинной целью является распространение знаний, охрана и распространение культуры, а также изучение других культур. Комитету следует осознать, что авторское право стимулирует создание и распространение данной интеллектуальной базы, что является основополагающей целью. Профессор Крюз отметил, что люди зарабатывают на этом деньги, но истинной целью является распространение знаний, их охрана и предоставление доступа к ним.

85. Представитель Канадской федерации библиотечных ассоциаций (CFLA) с удовлетворением отметил созыв ВОИС региональных совещаний и организацию специализированной конференции по ограничениям и исключениям для библиотек, архивов, музеев, а также образовательных и научно-исследовательских учреждений. Представитель вновь заявил, что ограничения и исключения являются неотъемлемой частью баланса авторского права. Типология профессора Крюза является результативным подходом к данным темам, а упомянутое профессором Крюзом сохранение произведений является одним из наиболее распространенных исключений. Для дальнейшей работы следует рассмотреть тему сохранения работ в библиотеках, архивах и музеях. Среди государств-членов существует широкий консенсус относительно того, что сохранение произведений является важным национальным и международным вопросом. Во многих странах существует законодательство, обеспечивающее сохранение их культурных и исторических анналов. В этих национальных законах не хватает важнейшей трансграничной составляющей как отражения глобального характера цифровой информации. Там, где она существует, национальное законодательство, несомненно, является шагом вперед. Учитывая успешность Марракешского договора, международный инструмент может стать катализатором для создания новых национальных законов с международной составляющей. Международный инструмент для библиотек, архивов и музеев, конкретный и ограниченный сохранением произведений, позволит учреждениям культурного наследия каждой страны выполнять свой мандат. Представитель заявил, что готов к дальнейшей работе в этом направлении. Хотя данная типология является хорошей структурой для работы над сохранением и функционированием архивов, ее можно рассматривать как подходящую структуру для рассмотрения лицензий, где это уместно, помня о том, что другие инструменты будут результативнее.

86. Профессор Крюз отметил, что наличие таких подробностей может помочь процессу составления лицензионного соглашения, чтобы обеспечить гарантии истинной результативности и желательности лицензии. Роль лицензирования и его взаимосвязь с исключениями и ограничениями постоянно подвергалась обсуждению. Лицензирование может сыграть свою роль, выполнив в конечном итоге функцию, которую берут на себя библиотеки и архивы в рамках своей социальной миссии. Поэтому если в законодательных актах или в каком-либо ином механизме будет упоминаться лицензия, это приведет к возникновению достаточно серьезных затруднений, поскольку данная лицензия затем может стать приемлемой частью уравнения, но только в том случае, если она действительно будет реалистичным, результативным и доступным по цене средством. По итогам обсуждения в ходе конференции профессор Крюз заявил, что обсуждение лицензий оставило его в недоумении о том, что лицензии могут дать. Если лицензия будет работать, должна ли лицензия позволять библиотеке и архиву действительно делать то, что им необходимо сделать, или это будет более жесткая система с большим числом ограничений? Будет ли лицензия результативнее и эффективнее? Делегации ранее поделились поводами для беспокойства относительно

процесса переговоров и того, будет ли стоимость лицензий доступной, учитывая, что для разных государств-членов понятие о ценовой доступности, вероятно, будет разным. Лицензии, описанные на конференции, будут субсидироваться путем различных перечислений от национальных правительств, поскольку они будут входить в расчеты и экономику структуры образования, библиотек и издательского дела. Есть надежда, что лицензирование будет результативным, если эти лицензии не будут дублироваться в другой среде и возвращаться к некоторым из прежних стандартов.

87. Представитель Общества американских архивариусов (SAA) сослался на второй столбец в таблице по сохранению произведений, в котором упоминается лицензирование и его влияние. Существует множество факторов лицензирования, вступающих в силу в разной обстановке. Прямое лицензирование является наиболее результативным инструментом, поскольку этот процесс происходит один на один с правообладателем. В архивах трудность заключается в наличии большого числа практически анонимных произведений, проследить авторов которых на протяжении долгого срока действия авторского права практически невозможно. Коллективное управление, судя по всему, не является способом решения данной проблемы как таковой, учитывая сферы применения, где может пригодиться данная типология, и того, насколько она применима к различным типам архивных коллекций или различным типам архивов. Представитель сослался на исследование доктора Саттона, где подчеркивается, что Комитету следует подходить к вопросу с точки зрения архивных коллекций, а не архивов как учреждений.

88. Профессор Крюз отметил, что архивные коллекции включают невероятное разнообразие произведений, типов произведений, источников произведений, обстоятельств создания произведений и срока действия авторского права на эти произведения, так что их обсуждение весьма затруднено. Использование индивидуальных сделок связано преимущественно с тем, что, учитывая характер сложности архивных коллекций, широкая лицензия не сможет учесть огромное разнообразие трудностей авторского права, возникающих даже в пределах одного архива.

89. Делегация Ирана (Исламская Республика) задала вопрос относительно лицензирования и его связи с национальными библиотеками и архивами. Данная типология, по мнению делегации, является весьма полезной и информативной, поскольку представляет собой свод всей информации, касающейся данного вопроса. Относительно разнообразия заинтересованных сторон, делегация отметила необходимость рассмотреть общие черты и точки пересечения всех заинтересованных сторон, поскольку расхождения могут стать основой для будущей работы, а общие черты лягут в основу будущей программы по данному пункту повестки дня.

90. Профессор Крюз вновь заявил о необходимости рассмотрения общих черт.

91. Представитель организации «Knowledge Ecology International» (KEI) предложил Комитету обдумать подход, примененный в 1976 г. в тунисской модели авторского права для развивающихся стран в нескольких областях. Во-первых, в какой степени в типовые положения, опубликованные ЮНЕСКО и ВОИС в 1976 г., можно внести обновления с учетом произошедших с тех пор событий. Во-вторых, подход к вопросу альтернативных положений в некоторых, но не во всех разделах типового закона, а также то, будет ли типовый закон с одним предложением по некоторым вопросам, но, возможно, с несколькими предложениями по другим вопросам, хорошим способом продвинуться вперед, если работа над типовыми законами продолжится. Наконец, касательно лицензирования, представитель отметил, что на лицензии была потрачена довольно большая сумма денег. Отказ от конфиденциальности в связи с этими вопросами лицензирования вызвал у многих беспокойство, поскольку неясно, что происходит с

данными при работе по лицензии. Способ использования данных, по мнению многих, нуждается в более подробном обсуждении. Вопрос ценообразования, особенно в отношении используемой правовой информации, является еще одной областью, нуждающейся в дальнейшем обсуждении. Многих беспокоит вопрос ограничений и лицензий на повторное использование общественного достояния. Согласно договорным положениям, произведения, являющиеся общественным достоянием, могут быть выложены на веб-сайт, и этот момент вызывает беспокойство.

92. Профессор Крюз отметил, что в ходе переговоров по лицензиям создаются данные относительно способов использования произведений и конфиденциальности этих произведений. Что касается материалов, являющихся общественным достоянием, расчет и определение общественного достояния зачастую является весьма сложной задачей, однако существует множество произведений, достаточно старых или относящихся к определенному типу государственных работ, которые очевидно являются общественным достоянием. Однако во многих лицензиях это различие не учитывается. Во многих лицензиях на воспроизводство страниц не берется в расчет, что именно находится на этой странице. Профессор Крюз заявил, что необходимость в ознакомлении с туниским законом отсутствует, но, возможно, для дальнейшей работы по исключениям и ограничениям следует обратиться к типологии, определить основные темы, ответить на вопросы типа «что?», «кто?», «когда?», «где?», «как?», а затем сформулировать умеренное число альтернативных вариантов относительно возможного решения этих вопросов в той или иной стране. Тогда это может стать результативной структурой, которая позволит стране рассмотреть важнейшие вопросы, выбрать подходящие для данной страны варианты и сформулировать законодательные акты, потенциально продуманные, полезные и продуктивные, поскольку законодательство служит цели распространения знаний и, в случае сохранения произведений, охраны культурного наследия.

93. Представитель Библиотечного альянса в защиту авторского права (LCA) отметил, что в этих трех типологиях содержатся основные элементы нужного людям инструментария. Если рассмотреть несколько вариантов типовых законов, это сыграет большую роль в предоставлении конкретных оперативных указаний и быстрых решений, о необходимости которых говорила делегация Кении. Комитет очень близко подошел к предоставлению этих быстрых решений, которые можно дополнить работой над текстом инструмента, связанного с сохранением произведений.

94. Профессор Крюз отметил, что это замечательное предложение, которое Комитету следует рассмотреть, поскольку это даст ему возможность продвинуться вперед.

95. Представитель организации «Corporación Innovarte» заявил, что элементы, связанные с исключениями, важны для гармонизации. Существует ряд исключений, которые следует привести в соответствие с конкретной реальностью каждой страны, а в некоторых случаях речь идет о высокой транснациональной важности. Представитель поинтересовался, на каких элементах Комитету следует сосредоточить свое внимание ради гармонизации.

96. Профессор Крюз отметил, что одной из основных задач международных соглашений в области авторского права является воздействие на гармонизацию законов на уровне разных стран. Профессор Крюз упомянул различные соглашения и договоры в области авторского права, не отличающиеся идеальной гармонизацией. Некоторые из этих соглашений относительно гармонизированы по основным пунктам, однако в некоторых моментах страны предпочли несколько разойтись. В целом это обеспечивает предсказуемость и облегчает ведение бизнеса друг с другом, особенно в трансграничных ситуациях. Комитету необходимо помнить, что для гармоничности международного

соглашения некоторые положения должны лучше соответствовать друг другу. Одним из них является создание возможностей для трансграничной передачи. Если это удастся обеспечить, то в сочетании с любой поддержкой, ведущей к введению исключений и ограничений, можно будет добиться предсказуемости и обеспечить возможность использовать произведений, поскольку они действительно пересекают национальные границы.

97. Председатель поблагодарил профессора Крюза за уделенное время и пригласил профессора Ксалабардер и Монику Торрес сделать доклад о практике и проблемах дистанционного обучения и исследовательской деятельности в режиме онлайн.

98. Профессор Ракель Ксалабардер и Моника Торрес сделали презентацию «Доклада о практике и проблемах дистанционного обучения и исследовательской деятельности в режиме онлайн» из документа SCCR/39/6 (**вторник, 22 октября 2019 г., дневная сессия**), URL: <http://webcast.wipo.int/>

99. Представитель организации «Communia» процитировал отчет профессора Ксалабардер, заявив, что исключения являются наилучшим инструментом для удовлетворения потребностей в преподавании и научных исследованиях, поскольку исключения защищают общественный интерес. Государства-члены, однако, не в полной мере используют политические возможности, доступные в рамках Бернской конвенции, а потому во многих государствах-членах отсутствуют исключения для образовательных и научно-исследовательских учреждений, особенно в цифровой среде и Интернете. В отчете упоминались меры международного уровня, призванные обязать государства-члены ввести такие исключения, при этом давая государствам-членам свободу определять область применения своих национальных исключений. Представитель просил раскрыть данный момент подробнее. Представитель поинтересовался у профессоров, как они предполагают решать вопрос трансграничного использования. Одни структуры не смогут решить вопрос международной территории в онлайн-среде из-за трансграничных проблем. Хотя профессор Ксалабардер упомянула, что для решения данного вопроса потребуется международная конвенция, в самом исследовании о таком документе ничего не сказано, в связи с чем представитель просил дать пояснения. Представитель внес исправление в презентацию профессора Ксалабардер. Таблица с перечнем стран с определенным типом исключений довольно обширна. Судя по исследованию профессора Сэна, в котором число положений соотносится с числом стран, существует всего 132 страны с исключениями для цитат, а не 182, как указано в таблице.

100. Профессор Ксалабардер дала ответ относительно ссылки на работу профессора Сэна. Профессор Ксалабардер заявила, что исключений для цитат больше, и на национальном уровне можно еще многое сделать. Целью данного отчета не были нормотворческие соображения и дальнейшие шаги или заключения. На национальном уровне национальному законодательству следует рассматривать конкретные потребности и обстоятельства каждой страны. На международном уровне можно принять множество мер, и исключения с ограничениями для удовлетворения потребностей обучения и научных исследований в режиме онлайн можно стимулировать, спонсировать и продвигать на международном уровне. Это должно стать моральным обязательством. Каждое государство-член обязано принять меры на этом уровне, а ВОИС следует оказать содействие и предоставить варианты по разработке таких национальных решений. Некоторые меры необходимо принять на национальном уровне, а другие на международном, чтобы разрешить вопрос трансграничных ситуаций, которым необходимо заниматься на международном уровне.

101. Представитель организации «Knowledge Ecology International» (KEI) упомянул

трехступенчатую проверку и отметил, что, согласно материалам Стокгольмской конвенции 1967 г., где впервые была введена трехступенчатая проверка, ее применение было ограничено тем, что другие исключения, названные исключениями, не подвергались трехступенчатой проверке, по крайней мере, в Бернской конвенции. Профессор Рикетсон обращался к этому вопросу и пришел к таким же выводам. Ограничения средств правовой защиты от нарушений заключаются не только в трехступенчатой проверке, как и ограничение права, а поведение большинства людей контролируется статьей 44 и статьей 45 Соглашения ТРИПС о судебных запретах и компенсации убытков. Интерес к этой области возобновился с тех пор, как Бюро авторского права Соединенных Штатов Америки несколько лет назад опубликовало статью, посвященную программе добросовестного использования произведений, где говорилось о желании вообще отказаться от трехступенчатой проверки в этой сфере. Представитель отметил, что иногда возникает печальная тенденция ссылаться на трехступенчатую проверку, унаследованная от старого текста, которая превратилась в циклическую ссылку. Однако происхождение трехступенчатой проверки говорит о том, что сфера ее применимости ограничена.

102. Профессор Ксалабардер подтвердила, что с точки зрения истории Бернской конвенции трехступенчатая проверка появилась позднее. Однако в статьях 10, 11 и 12, где обсуждаются исключения, говорится не о трехступенчатой проверке, а о добросовестной практике. По ее мнению, смысл соглашения заключается в установлении добросовестной практики в статье 10, а трехступенчатая проверка в значительной степени позволяет достичь той же цели. Что касается ограничения ответственности, это может оказаться интересным способом будущей работы с точки зрения нарушения добросовестной практики. Хотелось бы понять, каким образом подойти к решению данного вопроса с точки зрения ответственности, будь то исключение или сокращение возмещения убытков, и может ли это помочь в решении трансграничных вопросов.

103. Делегация Аргентины отметила, что, согласно данному обзору, университеты и образовательные научно-исследовательские учреждения, пользующиеся лицензиями, обязаны раскрывать информацию о том, какие произведения были использованы. Делегация поинтересовалась о существующих требованиях к расширенной системе лицензирования. По мнению делегации, это облегчит работу со всеми фондами. Делегация также поинтересовалась, учитывается ли идея взаимности, чтобы оценить, облегчит ли это использование работ за вознаграждение.

104. Г-жа Торрес сообщила, что университеты обязаны отчитываться об использовании произведений. Это весьма сложный вопрос для университетов в целом. Однако следует учесть, что ОКУ в настоящее время создают сервисы, облегчающие для пользователей этот процесс на ряде онлайн-систем, электронных платформ, которые позволяют сделать его значительно легче. Определенность облегчает предоставление лицензии, а когда лицензия выдана, такая платформа автоматически генерирует отчет об использовании произведения. Идея заключается в том, чтобы упростить довольно утомительную работу университетов. Одним из требований расширенного коллективного лицензирования является то, чтобы ОКУ в достаточной степени представляли свой сектор. Это означает, например, что они должны быть достаточно репрезентативны для библиотек, и это обычно происходит в странах, где система уже реализована. Поэтому ОКУ, как правило, объединяются в организации, представляющие весь сектор, поскольку они обычно не состоят непосредственно из физических лиц. Обычно членами таких ОКУ являются организации, представляющие авторов и издателей в различных секторах, а также ради имиджа государственного сектора. Такая структурная организация позволяет им быть достаточно репрезентативными, а это означает, что при условии достаточной репрезентативности, согласно закону, лицензию можно получить не только от авторов,

напрямую давших свое разрешение, но и от других, не являющихся членами организации. Это относится ко всем холдингам. В законе конкретно перечислены ОКУ, отвечающие за управление этим процессом. В некоторых странах действуют версии такого положения с большим числом нюансов, связанных с выдачей подобных лицензий. Некоторые владельцы, не являющиеся репрезентативными или не выдавшие мандат напрямую ОКУ, могут выйти из этой системы. В других национальных контекстах это не разрешено. Наличие таких холдингов, представляющих большинство в том или ином секторе, дает пользователям уверенность в том, что они используют произведения правомерно, и, конечно, снижает риск нарушения авторского права в данном случае.

105. Представитель организации «Corporación Innovarte» пояснил настоятельную необходимость в международном инструменте для решения ряда вопросов, связанных с трансграничными ситуациями. Касательно лицензий, представитель поинтересовался, возможно ли, например, в Чили, учитывая текущий территориальный вопрос, получить лицензию на дистанционное образование в режиме онлайн на глобальном уровне и имеет ли чилийская ОКУ лицензию такого уровня. Представитель отметил, что это невозможно, поскольку необходима международная лицензия, подобная используемой в Европейском союзе, где они рассматриваются в трансграничном ключе. Представитель поинтересовался, существует ли возможность глобальной системы лицензирования для национальной ОКУ без необходимости в международном инструменте, и задал аналогичный вопрос относительно исключений. Трансграничное использование является крайне трудным или невозможным за исключением, пожалуй, использования в образовательных целях, особенно учитывая, что область применения исключения будет разной в каждом национальном контексте. Возникнет потребность в некоем трансграничном вопросе или решении, о чем свидетельствует Европейский союз. Представитель поинтересовался, возможно ли выработать решения этой проблемы без международного инструмента.

106. Г-жа Торрес отметила, что наиболее результативными являются решения, предлагаемые ОКУ. Она высказалась за более прочные основания, особенно в регионах с одним языком и организованных таким образом, что различные «репертуары» может представлять одна организация, выдающая лицензии на все представленные в ней фонды. Этого удалось достичь в других секторах, например, в музыкальном, где существует такая же проблема. В данных секторах применяются взаимные соглашения по созданию репрезентативной организации, которая затем выдает лицензии на представляемый ею сектор. Г-жа Торрес указала, что решения такого типа эффективнее и быстрее.

107. Профессор Ксалабардер отметила, что европейское решение возможно, однако рассматривается лишь один конкретный закон; а именно закон страны, где расположено образовательное учреждение. Это основано на открытом и обязательном ограничении, являющимся весьма единообразным решением. Независимо от одного закона, который будет применяться на едином рынке Европейского союза, решения в связи с этим будут довольно единообразными. При выведении этого на международный уровень в разных регионах возможны совершенно разные последствия, особенно с учетом другой практики. Не все национальные законы предусматривают одинаковую степень исключений и ограничений в своем национальном контексте. В такой ситуации существует вероятность, что результат будет не в полной мере отражать действительность. Однако если рассматривать только ограничения на использование образования в режиме онлайн и, возможно, лицензирование, это может оказаться интересным. Способность чилийской ОКУ выдавать лицензии на глобальном уровне зависит от авторитета данной ОКУ и прав или полномочий, предоставленных авторами своей ОКУ. Как правило, ОКУ обладает некоторыми полномочиями в сфере управления фондами в данной стране. Однако ОКУ расширяются, чтобы иметь полномочия и вне страны, в которой они зарегистрированы.

Соответственно, чилийская или, например, аргентинская ОКУ может действовать и за пределами своей территории, если авторы предоставили ей такие полномочия. Хотя на данный момент это, безусловно, не является стандартным образом действий, некоторые практики такого рода могут возникнуть. В настоящее время ОКУ действуют на национальной основе.

108. Делегация Колумбии упомянула исследование, согласно которому в законодательстве только 25 государств – членах ВОИС существует допускающая гибкую трактовку статья о добросовестном использовании или добросовестной сделке. Делегация назвала еще одну трудность, с которой столкнулась Колумбия в связи с недостаточной определенностью или ясностью в области применения ряда рассматриваемых ограничений и исключений. В других типологиях или у других типов пользователей существует несколько ограничений и исключений для некоторых типов бенефициаров или пользователей, особенно в странах, где существуют такие статьи законов, допускающие гибкую трактовку. Кроме того, по словам профессора Сэна, добросовестное использование применимо только в качестве средства защиты, что дополнительно повышает правовую неопределенность для пользователей или бенефициаров таких исключений. В соответствии с вышесказанным и учитывая отсутствие идеальной системы, делегация поинтересовалась, какие варианты возможны для снижения этой неопределенности или повышения правовой безопасности в различных системах.

109. Профессор Ксалабардер отметила, что они проанализировали цифры профессора Сэна, информацию, полученную на региональных совещаниях, и исследование по национальному законодательству. Однако эти цифры могут быть не вполне верны. Очень часто одно и то же правовое положение может трактоваться совершенно по-разному в разных странах, и добросовестное использование является одним из них, например, можно посмотреть, как концепция добросовестного использования трактуется в Индии относительно сводных образовательных текстов. В Соединенных Штатах Америки, где для защиты можно сослаться на политику добросовестного использования, ситуация совершенно иная. Идея сводного образовательного текста считается допустимой в Индии, но не в Соединенных Штатах Америки. Очевидно, что во многих странах существуют руководства по добросовестному использованию, которые составлены по согласованию с различными заинтересованными сторонами, владельцами прав, университетами и т.д. с целью повысить правовую безопасность. Однако верно и то, что концепция добросовестного использования применяется в системах, где существуют определенные правовые прецеденты, формирующие законы, чего в других странах нет. В странах общего права, например, рассматривается конкретный контекст. В таких странах, как Испания, это может не сработать.

110. Делегация Иордании заявила, что в эпоху большого объема информации и данных, которые создаются на международном уровне, публикуются в электронном виде и находятся в базах данных в некоторых учреждениях, не являющихся создателями этой информации, компилирование информации очень часто происходит с целью реорганизовать данные и выдать повторную лицензию на них для различных способов применения. Одним из примеров такой деятельности являются международные базы данных. В Иордании некоторым пользователям приходится приобретать лицензии, а иногда они приобретаются на международном уровне. В связи с этим потребность в законах о платных подписках, будь то национальных или международных, отсутствует. Комитету скорее следует рассмотреть лицензирование информации и выяснить, что доступно в ограниченном объеме и в ограниченных компиляциях. С точки зрения информационной этики, никакие законы или международные инструменты не ограничивают нарушения. Должна существовать возможность делиться знаниями без нарушения прав других лиц, т.е. авторов или издателей. Делегация подчеркнула, что

права есть не только у автора, но и у читателей с исследователями. Выход из этой ситуации позволит решить огромное количество вопросов. Доступ к информации также касается прав пользователей. Делегация упомянула вопрос подписки на базы данных, которые сами не создают данные, а лишь компилируют информацию и повторно лицензируют ее. Соглашения о сотрудничестве между учреждениями, создающими информацию, могут позволить выработать такие решения.

111. Профессор Ксалабардер отметила, что существует необходимость в тщательной балансировке основополагающих интересов. Доступ к информации и знаниям, охрана и укрепление авторского права. Она согласилась с необходимостью тщательной и непростой балансировки.

112. Председатель предложил представителям и государствам-членам обращаться с дальнейшими вопросами напрямую к профессору Крюзу, профессору Ксалабардер и г-же Торрес. Председатель объявил презентацию докладов по региональным совещаниям и международной конференции.

113. Секретариат представил Комитету краткую версию обсуждений с участниками международной конференции. Три региональных семинара, включенные в планы действий и согласованные в 2018 г., прошли в Сингапуре, Найроби и Санто-Доминго в апреле, июне и июле 2019 г. Хотя эти совещания проходили в разных регионах мира, на них использовалась одинаковая методология. Работа распределялась между рабочими группами по субрегионам и языкам. На пленарных заседаниях были сделаны доклады по всем итогам деятельности этих рабочих групп, которые были документированы с помощью председателей и отчетов. Присутствовали шесть экспертов, четверо из которых входили в состав Комитета и впоследствии приняли участие в конференции, а рабочие группы как основные инструменты работали по различным темам, представленным на конференции, т.е. по библиотекам, архивам, музеям, образовательным и научно-исследовательским учреждениям. Эта работа проводилась с помощью простой матрицы, в которой рассматривались направления деятельности, например, сохранение произведений, их воспроизводство и доступ к ним, а также трансграничные вопросы. На региональном совещании в Сингапуре присутствовало 32 государства-члена, а в семинаре приняло участие 15 организаций. Представители из других регионов, таких как Австралия, Бразилия, Франция, Соединенные Штаты Америки и Европейский союз, тоже посетили обсуждения. Присутствовало более 100 человек, в том числе экспертов, сотрудников ВОИС и делегатов ВИС. В Найроби приняли участие 47 государств-членов, а среди участников было 37 профессиональных организаций. В семинаре приняли участие и страны из других регионов, такие как Бразилия, Соединенные Штаты Америки и Европейский союз. Присутствовало более 150 человек, в том числе экспертов и сотрудников ВОИС. В Санто-Доминго было 29 профессиональных организаций, в семинаре приняли участие Соединенные Штаты Америки. Присутствовало более 180 человек, в том числе делегатов из ведомства авторского права Доминиканской Республики, сотрудников ВОИС и экспертов. Секретариат отметил, что председатели рабочих групп выразили желание сделать доклады о выводах и наблюдениях по этим региональным семинарам.

114. Председатель предложил председателям рабочих групп региональных семинаров сделать свои презентации.

115. Делегация Малави заявила, что имела честь заслушать прекрасные презентации от экспертов по положениям, исключениям и ограничениям в национальных законах государств-членов, поскольку они касались обсуждаемых вопросов. Помимо презентаций от экспертов, наблюдатели тоже поделились весьма полезной информацией и практическим опытом. Обсуждения, основной темой которых была цифровая среда,

проводились государствами-членами в рамках трех кластеров, двух для говорящих на английском и португальском языке и одного для франкоговорящих. Обсуждения в группах позволили участникам поделиться опытом своих стран и принять участие в глубоком анализе вопросов, поднятых на пленарном заседании. Центральной темой обсуждений в группах преимущественно был анализ национального законодательства с точки зрения трудностей и возможностей для образовательных и научно-исследовательских учреждений, библиотек, музеев и архивов. В ходе этих обсуждений рассматривались области наименьших расхождений и другие области, требующие дальнейшей проработки, в т.ч. сохранение произведений и трансграничный обмен произведениями, защищенными авторским правом, в цифровую эпоху. Обсуждалась необходимость в актуализации существующих национальных законов для реагирования на цифровые вызовы и содействия результативному применению ограничений и исключений на национальном и международном уровне. Делегация поблагодарила Секретариат ВОИС за прекрасную организацию регионального семинара, который предоставил членам возможность не только познакомиться с ландшафтом авторского права своих стран, но и оценить трудности библиотек, архивов, музеев, образовательных и научно-исследовательских учреждений. Улучшилось понимание вопросов доступа к произведениям, защищенным авторским правом, особенно в цифровой среде, а также важной роли владельцев прав, являющихся провайдерами творческого контента. Делегация также поблагодарила экспертов за интересные презентации. Делегация положительно оценила вклад НПО и наблюдателей, которые представили альтернативные точки зрения на рассматриваемые вопросы. Делегация также выразила признательность правительству Кении за гостеприимство и содействие в организации этого регионального семинара.

116. Делегация Сингапура подчеркнула четыре момента, резюмировав общие наблюдения по итогам обсуждений в группе. Во-первых, группа отметила, что законодательные положения и практика в области исключений и ограничений авторского права радикально отличаются в разных странах. Касательно сохранения цифровых копий для библиотек, хотя, как правило, явные законодательные положения относительно изготовления цифровых копий отсутствуют, в некоторых странах это все же допускается делать различными способами. Так, в Малайзии разрешается сохранение в цифровом виде согласно политике и руководящим указаниям по библиотечной цифровизации. Несмотря на отсутствие конкретных руководящих указаний, сохранение в цифровом виде получает все более широкое распространение среди библиотек в соответствии с общими принципами добросовестного использования в государственном руководстве по добросовестному использованию для библиотек и архивов, изданному Департаментом интеллектуальной собственности. Также существуют различные мнения относительно последствий положений общего характера о добросовестном использовании. Некоторые государства-члены считают, что общая концепция добросовестного использования дает им больше гибких возможностей, тогда как другие убеждены, что это приведет к трудностям с лицензированием. Во-вторых, группа отметила отсутствие понимания исключений и ограничений авторского права, вследствие чего пользователи не готовы пользоваться такими исключениями. В-третьих, некоторые члены группы также призвали к созданию международного инструмента, который мог бы послужить полезным руководством для внутренних законодательных процессов. Наконец, группа пришла к согласию относительно того, что сохранение произведений, доступ к ним и трансграничные вопросы должны иметь общее решение для библиотек, архивов, образовательных учреждений и музеев. Например, исключения, применимые к одному учреждению можно в равной степени применять и к другому учреждению или направлению деятельности. Делегация поблагодарила Секретариат за организацию семинара в Азиатско-Тихоокеанском регионе, а также за участие всех экспертов и наблюдателей, и выразила надежду на то, что эти наблюдения внесут вклад в более масштабное обсуждение дальнейшей работы по столь важной теме исключений и

ограничений авторского права.

117. Делегация Островов Кука поблагодарила Председателя за предоставленную Тихоокеанской группе возможность принять участие в совещании и, самое главное, в форуме. Делегация отметила, что принимает ограничения авторского права и других прав, предусмотренные в Бернской конвенции и во многих других договорах в области авторского права. На данном этапе важнее укрепление потенциала для пользователей, авторов и администраторов авторского права, чтобы они знали, как действовать в столь сложной и незнакомой обстановке. Культура требует отказаться от концепции индивидуальных прав, лицензирования произведений и прав на произведение только для одного лица, и именно это островные государства стараются понять и применить. Они приняли эту концепцию и хотели бы понять ее как можно лучше. Делегация пояснила, что все действующие лица в этой области должны понимать свои права, способы их охраны, преимущества и то, каким образом авторское право можно обратить себе на пользу. Вторым вопросом, обсуждавшимся в Тихоокеанской группе, был пересмотр законодательства, что весьма важно для группы. Страны Тихоокеанского региона являются независимыми, суверенными государствами с остатками колониального права, в котором авторскому праву уделяется не слишком большое внимание. Практика опередила отстающее законодательство, и это означает, что законодательные акты многих стран устарели. Существует острая необходимость в пересмотре этих законов с целью сделать их более актуальными в современной ситуации с учетом лучшей международной практики. Последней обсуждаемой темой было изменение климата. Данный вопрос в последнее время стал еще важнее для Тихоокеанского региона, ищущего способы выжить. Однако самой значимой является потребность в информации и лучшей практике, которая способствовала бы выживанию региона.

118. Делегация Антигуа и Барбуды пояснила, что во многих юрисдикциях Санто-Доминго, хотя это относительно небольшой субрегион, существует не только общий язык, но и общие суды и валюта. При этом перед ними стоят разные проблемы, касающиеся ограничений и исключений или законодательства, и в этой области существуют несоответствия и расхождения. Хотя между членами Ассоциации карибских государств (АКГ), Барбадосом, Ямайкой и Тринидадом, существуют законодательные сходства, они, однако, находятся на разных стадиях развития, и лишь немногие обсуждают вопросы цифровой трансграничной передачи и произведений неизвестных авторов. В связи с этим необходима законодательная реформа, чтобы оставить учреждениям возможность выполнять комплексное цифровое сохранение произведений до того, как эти материалы попадут под угрозу, будут утрачены или повреждены, что является почти ежегодной угрозой в данном регионе в связи с изменением климата, т.к. природные бедствия стали не только интенсивнее, но и чаще. По словам профессора Крюза, цифровизация и трансграничный обмен должны стать новой нормой. Это особенно верно в контексте всех регионов, где большинство опубликованных работ являются важными. С произведениями неизвестных авторов необходимо работать отдельно. Оба эти аспекта законодательно не регулируются. Ни одна из территорий Тринидада и Тобаго не занималась вопросами авторского права для музеев, и это следует исправить. Итогом участия делегации стало осознание необходимости в формировании и признании общности, гармонизации и неких минимальных стандартов, хотя бы на уровне региона, если не на международном уровне. Такие региональные реформы, однако, требуют тщательной балансировки конкурирующих интересов. Хотя важно предоставить учреждениям, занимающимся сохранением произведений, исключения из авторского права, достаточные для цифрового сохранения культурного наследия, а образовательным учреждениям предоставить доступ к учебным и научно-исследовательским материалам, обязательно нужно сохранить и положения, необходимые для защиты владельцев прав. Трехступенчатая проверка, предусмотренная Бернской конвенцией и договорами ВОИС в области Интернета, делает

это возможным, при этом обеспечивая отсутствие конфликта с нормальным использованием произведений. Это работает в обстоятельствах, когда есть существующая схема лицензирования, но не в местах, где обязательных ОКУ не существует. Организация CAROSA оказала содействие в этом отношении, установив региональную схему лицензирования; однако на данный момент она применима только к территориям, основным высшим учебным заведениям Вест-Индского университета Тринидада и Тобаго, а в последнее время также Антигуа. Другие заведения и архивариусы, а также простые учителя сельских школ остались без какой-либо поддержки. В связи с этим данный субрегион в рамках дальнейших действий считает необходимым международный инструмент в любой форме, устанавливающий минимальные стандарты, обязательства и ответственность. Делегация обратилась к ВОИС с просьбой предоставить руководящие указания и информацию по лучшей практике и в целях укрепления потенциала.

119. Делегация Буркина-Фасо представила отчет франкоговорящей группы семинара. Она осветила определенные результаты обмена информацией в рамках работы франкоязычной группы. Делегация с удовлетворением отметила, что эта встреча помогла продвинуться вперед в деле достижения равновесия между ограничениями с исключениями и авторским правом. При этом, как отмечают эксперты, франкоговорящие страны признают важную роль, которую музеи, архивы и библиотеки играют в обществе, и отмечают потребность в механизмах ограничений с целью пользоваться ими. Однако этот обмен информацией показал, что некоторые законы предусматривают такие исключения и ограничения. Более того, касательно сектора образования и научных исследований, все представленные страны подтвердили существование национальных законов об исключениях и ограничениях, пусть и на разных стадиях. В некоторых законах ограничения и исключения предусмотрены, а в других нет. В качестве рекомендации делегация предложила странам, в которых не предусмотрены исключения и ограничения для библиотек, музеев и архивов, пересмотреть свои правовые системы с целью включить в них региональные тексты. В региональных соглашениях предусмотрены исключения и ограничения для вышеупомянутых учреждений в целях сохранения произведений. Странам, еще не ратифицировавшим Марракешский договор, предлагается сделать это незамедлительно. Группа также постановила, что помимо необходимости разрешения на сохранение произведений и исключительные способы использования нужно также предусмотреть компенсацию в пользу владельцев прав. Жизненно важно поручить управление этим вознаграждением ОКУ, которые заведуют охраняемыми правами. Что касается трансграничного обмена, делегация предложила государствам-членам рассматривать его с национальной точки зрения и использовать коллективное лицензирование, как происходит в Европейском союзе и англоговорящих странах. Наконец, делегация предложила учитывать в исследованиях исключений и ограничений законы, существующие на национальном уровне. Делегация выразила признательность Секретариату ВОИС, который принял к сведению данные рекомендации в контексте международной конференции как конкретный информационный документ по авторскому праву и смежным режимам, составленный профессором, представленный и значительно обогащенный по итогам обсуждений на конференции. Большинство поднятых вопросов также упоминалось и на международной конференции, и они преимущественно связаны с трансграничным обменом.

120. Делегация Колумбии отметила, что Колумбия выполняла функции председателя на одной из испаноязычных групп в Санто-Доминго. Одним из наиболее выдающихся аспектов семинара в Санто-Доминго было присутствие группы стран Карибского бассейна с разными правовыми системами. Были страны из англо-саксонской системы общего права и латиноамериканские страны, придерживающиеся римского права. Это необходимо учитывать при рассмотрении представленных экспертных исследований. Что касается анализа, в законе существует множество ограничений и исключений,

особенно в странах римского права и континентальной европейской системы права. Существует потребность в работе на национальном уровне, потому что помимо наличия нескольких региональных соглашений существует также Соглашение Андского сообщества и Общий рынок Карибского бассейна. Делегация подчеркнула, что странам необходимо провести работу на национальном уровне, чтобы содействовать введению ограничений и исключений. Что касается музеев, в некоторых странах рассматриваются исключения и ограничения для сохранения произведений, которые будут полезны библиотекам и архивам, хотя не обязательно. В этой связи делегация призвала к продолжению работы, чтобы музеи тоже могли извлечь пользу, получив возможность участвовать в деятельности, связанной с сохранением произведений. В ходе семинара рассматривался вопрос хорошей практики, и разработка руководств, форматов и типовых лицензионных договоров с акцентом на музеях тоже будет полезна, по мнению делегации. Что касается произведений неизвестных авторов, в целом есть ощущение, что данным работам посвящено очень мало законов. В Латинской Америке на данный момент только в двух странах существуют реальные законодательные положения, предусматривающие условия и конкретные обстоятельства, в которых возможно использовать такие работы. Касательно трансграничного использования, хотя в ряде государств-членов существует определенный опыт, где трансграничный доступ гарантирован некоторым библиотекам, значительная часть материалов которых уже есть в цифровой форме, среди государств-членов пока все же отсутствует консенсус относительно того, необходимо ли предложение, международное предложение, для более конкретного решения проблем, связанных с этим вопросом. Также стоит вопрос об имплементации Марракешского договора, поскольку несколько стран Латинской Америки уже ратифицировали этот договор, а потому работают над его имплементацией, в т.ч. в связи с трансграничным использованием. Отношение латиноамериканских стран к частному копированию иное. Делегация отметила, что некоторые исключения сделали частное копирование возможным без предоставления какой-либо компенсации, и только в двух странах Латинской Америки частное копирование предусматривает вознаграждение. В одной из них, как ни странно, отсутствует организация коллективного управления, отвечающая за это право, однако есть запрос на реализацию данного права, что несколько затруднительно в отсутствие доступной организации коллективного управления.

121. Делегация Кении выразила признательность Секретариату, выбравшему Кению в качестве места проведения только что завершившегося регионального семинара. По мнению делегации, Кения провела данное конкретное мероприятие, продемонстрировав также, что Кения способна предложить в этих областях помимо проведения самого мероприятия. В качестве принимающей страны Кения была одним из докладчиков от присутствующих англоязычных групп, среди которых были в том числе Нигерия, Гамбия, Гана, Буркина-Фасо, Уганда, Замбия и Зимбабве. Делегат от Малави прекрасно изложил общие резолюции и рекомендации по итогам этого конкретного регионального консультационного совещания. Делегация сделала дополнительные комментарии к заявлению делегации Малави. Она отметила, что большинство законов об авторском праве не были должным образом актуализированы в соответствии с технологией и изменением режимов работы. В связи с этим существует потребность в пересмотре существующих исключений и ограничений авторского права в ответ на эти изменения, что создаст гибкие возможности, которые могут оказаться необходимыми для библиотек, образовательных и научно-исследовательских учреждений, музеев и архивов. Такие гибкие возможности будут включать результативные исключения для сохранения всех коллекций данной культуры и создания частных копий в образовательных и научно-исследовательских целях. В случае с произведениями неизвестных авторов копирование может зависеть от установления автора, поскольку такое воспроизведение контролируется ОКУ или иным уполномоченным органом. Исключения для трансграничного использования, сохранение или библиотечную выдачу материалов

также можно включить в эти предполагаемые модификации законодательства в области авторского права. Следует предусмотреть результативные исключения для использования в режиме онлайн, изменение формата произведений, адаптации для любых целей и сохранение либо использование произведений в образовательных и научно-исследовательских целях. Делегация рекомендовала ввести эти положения в странах, где они отсутствуют, а существующие положения усилить, чтобы дать возможность лицензировать произведения на старых и новых платформах. Условия получения доступа к сохраненным материалам можно установить на основании условий доступа к оригиналу. Делегация рекомендовала провести статистическое исследование в рамках региона, чтобы расширить информированность об исключениях и ограничениях. В большинстве культур региона используются не все исключения и ограничения, поскольку люди о них не осведомлены. Очевидно, что по итогам регионального консультационного совещания в Найроби Африканская группа в Женеве получит информацию для формирования своей позиции.

122. Делегация Доминиканской Республики поблагодарила ВОИС за выбор Доминиканской Республики для проведения совещаний по исключениям и ограничениям. Делегация отметила, что в ходе семинара она получила возможность вовлечь и государственные министерства, и организации коллективного управления, часть из которых уже функционируют достаточно эффективно, тогда как другие ожидают аккредитации. Выступления правительства и организаций коллективного управления указывают на положительные результаты. По мнению делегации, их примером могут воспользоваться другие страны региона, поскольку обеспечение совместной работы организаций коллективного управления и правительства означает возможность достичь довольно значимых результатов за короткое время, в полной мере гармонично и без каких-либо затруднений. В ходе семинара были сформированы группы для обсуждения всех вопросов, находящихся в работе. За счет этого удалось сделать выводы в рабочих группах, на круглых столах и на пленарном заседании, где также представили свои заключения другие группы. Делегация выразила благодарность ВОИС за огромную поддержку и вовлеченность.

123. Председатель обратился к Секретариату с просьбой представить отчет о международной конференции.

124. Секретариат сообщил, что конференцию, прошедшую 18-19 октября 2019 г., посетило более 200 участников. Более 40 докладчиков выступили в четырех тематических секциях, включенных в программу, а именно в секциях по архивам, музеям, библиотекам, а также образовательным и научно-исследовательским учреждениям. В конференции принял участие двадцать один председатель и докладчик с региональных семинаров. Четыре эксперта содействовали в проведении презентаций и выполняли функции модераторов на секциях. Было представлено более 45 стран, а помимо неофициальных обсуждений прошло более 12 часов официальных обсуждений. Было проведено четыре тематические секции, последняя из которых была посвящена обзору всех обсуждений. В него были вовлечены государства-члены, участвовавшие в региональных семинарах, те, кто не смогли принять участие в региональных семинарах, поскольку они не являются государствами-членами ни одного из охваченных регионов, а также посетившие конференцию эксперты. На конференции проводилось множество дебатов, было представлено и обсуждено огромное количество информации. В связи с этим подробные результаты конференции будут готовы через несколько недель. Секретариат отметил несколько значимых моментов с конференции. Для дальнейшей работы важно напомнить об огромной роли авторского права в поддержке и вознаграждении творческой деятельности. Авторы играют незаменимую роль в том, что потом становится культурным наследием, а также в том, что лежит в основе образования и научных исследований. Культурное наследие является бесценным и уязвимым

общественным благом. Для его сохранения необходимо использовать многоуровневый подход, включающий технические и правовые решения. Библиотеки, архивы и музеи играют серьезную роль в разработке и внедрении решений для достижения этой цели. Содействие доступу к знаниям имеет основополагающее значение для достижения целей качественного образования и научных исследований. Образовательные и научно-исследовательские учреждения играют важнейшую роль в разработке и применении решений для выполнения этих задач. Тема исключений и ограничений авторского права является проблемной для всех стран, поскольку ограничения и исключения являются естественным элементом любой сбалансированной системы авторского права. Авторское право следует рассматривать не как препятствие, а как средство. Не следует путать свободу доступа с бесплатным доступом. Должны существовать и компенсируемые темы, и способы использования за вознаграждение, и способы использования по схемам лицензирования. Помимо продолжения работы по ограничениям и исключениям, в рамках целостного подхода можно рассмотреть и другие решения, в т.ч. договорные соглашения и решения на основе лицензирования. Организации коллективного управления должны сыграть важную роль в системе авторского права, особенно в части содействия трансграничной деятельности. Укрепление потенциала должно быть доступно для поддержки стран, не имеющих соответствующих ограничений и исключений, которые нуждаются в собственной национальной правовой структуре. В этих целях можно разработать спектр инструментов и руководящих указаний, включающий обмен опытом и профессиональной практикой. Государства-члены могут выбирать из целого ряда вариантов. Согласно Бернской конвенции, государства-члены могут имплементировать это положение, а ограничения с исключениями применяются на основе трехступенчатой проверки. Необходимо учесть обеспокоенность по поводу ответственности различных заинтересованных сторон из числа культурных и образовательных учреждений, а также создание «зон безопасности». С этой точки зрения также можно исследовать альтернативный механизм разрешения споров. Поиск решений может происходить на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровне, причем можно рассмотреть разработку инструментов, подходящих для этих уровней. Можно сформировать экспертные группы для решения различных вопросов с учетом динамики региональных совещаний, особенно языковых аспектов, для разрешения конкретных трудностей и проблем, как это было сделано на трех изначальных семинарах. Можно применить пошаговую методологию с конкретными сроками и ориентированным на результат подходом. Государства-члены должны сыграть важную роль в развитии сбалансированной национальной системы авторского права. Государствам-членам рекомендуется в полной мере воспользоваться объемом ограничений и исключений, а также Бернской конвенцией, для выполнения задач в сфере политики. Государствам-членам также следует учесть необходимость в укреплении технической и институциональной инфраструктуры, где это требуется. Работу ВОИС по этой теме необходимо продолжить, используя целостный и ориентированный на будущее подход. ВОИС необходимо обеспечить оказание правовой и технической помощи и укрепление законодательного потенциала государств-членов, особенно в случаях трансграничного использования и формирования сбалансированных законов об авторском праве. ВОИС необходимо разработать ряд инструментов, таких как, например, модели, рекомендации, руководящие указания, пособия и инструментари, содержащие информацию о вариантах лицензирования, а также об ограничениях и исключениях.

125. Председатель призвал государства-члены, в частности председателей, участвовавших в региональных семинарах, поделиться своими взглядами и комментариями с Секретариатом, особенно относительно отчетов. Председатель отметил предстоящую работу и причину, по которой Комитет согласовал план в отношении ограничений и исключений. На основании этих планов действий Секретариат проделал большую работу и нашел ресурсы для организации различных мероприятий,

чтобы ознакомиться с позициями членов Комитета. Председатель поблагодарил всех участников этого процесса. В параметрах планов действий подразумевается огромный объем работы. Председатель предложил обдумать последующие меры, поскольку планы действий составлены до конца 2019 г. Председатель поинтересовался, какими должны быть следующие шаги и какие политические документы необходимы в качестве руководства по ограничениям и исключениям на следующий двухлетний период. По мнению Председателя, на основе приведенного анализа и озвученных предварительных идей можно провести важные обсуждения в неофициальном контексте, в обычном формате с привлечением региональных координаторов плюс шести стран.

ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОХРАНА ПРАВ ВЕЩАТЕЛЬНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

126. Председатель напомнил о продолжающейся дискуссии по вопросу ограничений и исключений и сообщил, что неофициальное обсуждение продолжится с целью достижения консенсуса. Председатель отметил, что обсуждение вопросов повестки будет продолжено, в частности по пункту 7 повестки дня, касающемуся охраны прав вещательных организаций. В период, прошедший после предыдущего обсуждения, был подготовлен документ SCCR/39/4, который является обновленным сводным текстом, касающимся определений, объекта охраны, предоставляемых прав и других вопросов. Председатель пояснил, что ознакомление с данным документом пройдет после заявлений. Одним из других событий, имеющих большое значение, является поручение Комитету от только что завершившейся сессии Генеральной Ассамблеи продолжить работу по созыву дипломатической конференции по этому вопросу в течение двухлетнего периода 2020-2021 гг. Генеральная Ассамблея предложила Комитету продолжить работу по созыву дипломатической конференции по вопросу о принятии договора об охране прав вещательных организаций при условии достижения государствами-членами согласия в рамках ПКАП по фундаментальным вопросам, включая конкретную область применения, объект охраны и предоставляемые права.

127. Делегация Хорватии, выступая от имени Группы государств Центральной Европы и Балтии (ГЦЕБ), заявила, что тема договора об охране прав вещательных организаций имеет большое значение для Комитета. Делегация поблагодарила Председателя за представление новой редакции текста, содержащейся в документе SCCR/39/4. Делегация отметила, что ГЦЕБ хорошо понимает всю сложность вопроса, касающегося заключения договора об охране прав вещательных организаций, и полагает, что трансляция передач традиционных вещательных организаций через компьютерные сети, например, одновременная трансляция, должна получить международную защиту от актов пиратства с целью поиска приемлемых решений по вопросам определений, объекта охраны, предоставляемых прав и других вопросов. С учетом последних технологических достижений, а также проблем, с которыми сталкиваются вещательные организации и необходимости защиты от возможных актов пиратства, Делегация надеется на продолжение обсуждения с целью продвижения к возможному заключению содержательного договора об охране прав вещательных организаций.

128. Делегация Мексики, выступая от имени ГРУЛАК, приветствовала принятое Генеральной Ассамблеей ВОИС решение о продолжении Комитетом работы по созыву дипломатической конференции по вопросу договора об охране прав вещательных организаций в течение двухлетнего периода 2020-2021 гг. при условии достижения государствами-членами согласия в рамках Комитета по фундаментальным вопросам, включая конкретную область применения, объект охраны и предоставляемые права. Делегация отметила, что она с интересом выслушала комментарии Председателя в отношении документа SCCR/39/4. По мнению Делегации, разъяснения Председателя будут очень полезны для рассмотрения текста надлежащим образом. Как указывалось ранее, для ГРУЛАК важно достижение прогресса в переговорах по этому вопросу.

посредством конструктивного диалога, и такой подход, по мнению делегации, позволит Комитету достичь необходимого согласия.

129. Делегация Сингапура, выступая от имени Азиатско-Тихоокеанской группы, еще раз заявила о необходимости рассмотреть способы применения прав интеллектуальной собственности, поскольку это деликатный вопрос, требующий крайне взвешенного подхода. Большинство членов Группы хотят увидеть окончательную редакцию основанного на принятом в 2007 г. мандате Генеральной ассамблеи сбалансированного договора об охране прав вещательных организаций для обеспечения охраны прав организаций эфирного и кабельного вещания в традиционном смысле с применением единого подхода. При этом некоторые члены Группы придерживаются иной позиции, исходя из своей национальной политики. Группа признает мандат на продолжение работы по созыву дипломатической конференции, выданный ПКАП на недавно завершившейся сессии Генеральной Ассамблеи. Делегация поблагодарила Председателя за представление новой редакции текста договора об охране прав вещательных организаций.

130. Делегация Канады, выступая от имени Группы В, вновь подчеркнула, что для эффективной охраны прав вещательных организаций важно модернизировать международную нормативно-правовую базу с целью более полного отражения реалий современного мира, с которыми сталкиваются вещательные организации. Делегация подчеркнула важность достижения взаимного согласия касательно целей, конкретной области применения и объекта охраны договора, в отношении которого мандат Генеральной ассамблеи 2007 г. предусматривает созыв дипломатической конференции по вопросу охраны прав традиционных вещательных организаций. Делегация положительно оценила проведение обсуждения в ходе предыдущей сессии ПКАП. Делегация по-прежнему привержена работе и надеется на продолжение обсуждения с целью укрепления и консолидации взаимопонимания по различным техническим аспектам текста, содержащегося в документе SCCR/39/4. Взаимное техническое понимание реалий и сопутствующих вопросов, с которыми сталкиваются вещательные организации, имеет ключевое значение для решения данных проблем посредством согласования содержательного, предметного текста договора. Делегация по-прежнему намерена продолжать обсуждение по вопросу охраны прав вещательных организаций с целью достижения значимого результата.

131. Делегация Уганды, выступая от имени Африканской группы, поблагодарила Председателя за представление новой редакции текста, который должен лечь в основу договора об охране прав вещательных организаций. По мнению делегации, он дает хорошую основу для дальнейшего обсуждения. Делегация по-прежнему привержена продолжению переговоров об охране прав традиционных вещательных организаций с применением единого подхода. Делегация подчеркнула важность соблюдения мандата Генеральной Ассамблеи ВОИС 2007 г., подтвержденного Генеральной Ассамблеей 2019 г., в котором созыв дипломатической конференции зависит от достижения ПКАП согласия относительно цели, конкретной области применения и объекта охраны будущего договора. Что касается текста, существенные замечания или мнения по которому должны быть высказаны в ходе углубленных переговоров, делегация отметила, что эта версия текста является более четкой и отражает ясное понимание существующих расхождений во мнениях государств-членов. При этом все еще наблюдаются значительные расхождения в позициях, требующие более согласованных усилий со стороны всех участников. Как было заявлено на предыдущих сессиях, делегация выступает за договор, который тщательно сбалансирует интересы всех сторон, вещательных организаций и общественности. Необходимо отражение сбалансированной позиции в тех случаях, когда речь идет о разработанных положениях и об ограничениях и исключениях из предоставляемых прав. Африканская группа твердо придерживается

мнения о том, что договор не должен также создавать новый слой прав, что приведет к появлению ненужных барьеров для доступа к информации, культуре, образованию и повторному использованию вещательных материалов, которые уже являются общественным достоянием. Он также не должен создавать условий для взимания дополнительной платы с населения, в частности с тех, кто проживает в самых отдаленных частях мира. Делегация заявила о своей готовности продолжить обсуждение с полной приверженностью и прагматизмом, чтобы достичь положительных результатов.

132. Делегация Китая заявила, что в связи с развитием технологий в сфере аудиовизуального исполнения и с учетом прав правообладателей возникла необходимость охраны прав вещательных организаций. Делегация положительно отозвалась о решении Генеральной Ассамблеи о проведении дипломатической конференции в период 2020-2021 гг. и высказалась за деятельность, направленную на выработку окончательного текста договора. Делегация выразила надежду на то, что после заседания Комитет проведет подробное обсуждение текста. Делегация вновь заявила, что пока Комитет продолжает работу по согласованию окончательного текста, она будет занимать гибкую и активную позицию в отношении этого обсуждения.

133. Делегация Европейского союза отметила, что работа над договором об охране прав вещательных организаций сохраняет первостепенное значение для Европейского союза. Делегация заявила, что она твердо привержена продолжению работы по этому пункту повестки дня. На 38-й сессии ПКАП был достигнут прогресс, что позволило членам лучше понять позиции различных делегаций и что в настоящее время отражено в документе SCCR/39/4. Европейский союз надеется, что в ходе этой сессии будет достигнут дальнейший прогресс, который позволит Комитету достичь консенсуса по основным элементам возможного будущего договора, что, возможно, приведет к созыву дипломатической конференции в ближайшем будущем. Делегация отметила, что Европейский союз готов к углубленному обсуждению текста, сведенного воедино председателем и представленного в документе SCCR/39/4, а также к изучению возможных путей продвижения вперед на этой основе. Как уже неоднократно отмечалось, работа Комитета, по мнению делегации, должна завершиться согласованием содержательного договора, отражающего технологические достижения XXI века. Трансляция передач традиционных вещательных организаций через компьютерные сети, например, одновременная трансляция и просмотры по запросу после эфира, должна получить международную защиту от актов пиратства. Европейский союз придает большое значение каталогизации прав, обеспечивающей необходимую защиту вещательных организаций от актов пиратства, независимо от того, совершаются ли они одновременно с защищенной трансляцией или после того, как трансляция была завершена. Что касается других вопросов, которые были подняты в тексте Председателя, то делегация твердо убеждена в том, что пример недавно принятых договоров в этой области, например, Пекинского договора, должен послужить образцом для работы Комитета в этом отношении. Делегация напомнила о необходимости достижения широкого согласия относительно объема предоставляемой охраны, чтобы будущий договор смог обеспечить необходимую защиту вещательным организациям во все более технологически сложном мире. Делегация выразила надежду на то, что значительные усилия, предпринятые в ходе предыдущих сессий, позволят найти решения по основным элементам договора и привести к успешному результату.

134. Делегация Катара отметила большое значение переговоров. Она вновь заявила о своей поддержке усилий государств-членов по достижению консенсуса в отношении международного договора. Делегация выразила сожаление по поводу того, что Катару приходится серьезно бороться с пиратством, поэтому она понимает величину убытков, которые несут другие вещательные организации, страдающие от пиратства, и, как упоминалось ранее, ущерб от такого пиратства несут не только на вещательные

организации, ведь фактически он представляет собой коллективные убытки. Акты пиратства приводят к обесцениванию контента, и вещательные организации несут соответственные убытки в отношении будущего вещания. Продюсеры также страдают, поскольку их доход зависит от поступлений от лицензий, предоставляемых вещательным организациям. Это затрагивает и потребителей, и тех продюсеров, которые вынуждены отказаться от финансирования постановок. Подводя итог, делегация отметила, что пиратство в отношении вещательных организаций вредит всем. Рассмотрение вопроса о договоре является весьма эффективным первым шагом. Делегация указала на мандат, выданный Генеральной Ассамблеей Комитету на продолжение работы по созыву дипломатической конференции. Делегация выразила надежду на сотрудничество со всеми членами в целях достижения согласия по основным вопросам. Делегация призвала государства-члены занять гибкую позицию в отношении завершения этих переговоров по многостороннему соглашению, которое призвано обеспечить международные гарантии охраны прав вещательных организаций. Делегация также выразила готовность предоставить площадку для дипломатической конференции с целью подписания этого договора. Катар будет поддерживать усилия государств-членов в отношении работы Комитета по ограничениям и исключениям.

135. Делегация Мексики, выступая от имени ГРУЛАК, отметила целесообразность участия Мексики в переговорах по договору об охране прав вещательных организаций на основе единого подхода, что отражает значение, придаваемое правительствами стран вопросам интеллектуальной собственности. ГРУЛАК согласна с постановкой цели борьбы с пиратским использованием сигналов ввиду связанных с этим значительных экономических потерь. Делегация отметила насущную необходимость внесения дополнений в Римскую конвенцию в свете последних событий, учитывая, что технология эволюционировала и включает в себя множество новых возможностей в отношении передачи информации. Делегация выразила надежду увидеть некоторый прогресс в ходе текущих переговоров по этой теме на данной сессии, и с учетом этого положительно оценила предложение Генеральной Ассамблеи продолжить работу по достижению согласия по основополагающим вопросам охраны прав вещательных организаций и созыву дипломатической конференции в период 2020-2021 гг.

136. Делегация Эквадора присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Мексики от имени ГРУЛАК, и заявила, что она признает смежные права вещательных организаций, которые были рассмотрены в Главе 4 ее национального законодательства, Органическом кодексе социальной экономики знаний, творческой деятельности и инноваций. Делегация положительно оценила документ SCCR/39/4, содержащий сводный доработанный текст, касающийся определений, объекта охраны и прав, предоставляемых на других основаниях. Делегация согласилась с тем, что Комитету следует придерживаться мандата Генеральной Ассамблеи 2007 г., хотя он должен также рассмотреть и другие технические вопросы, такие как область применения.

137. Делегация Малави присоединилась к заявлению делегации Уганды, сделанному от имени Африканской группы. Делегация поблагодарила Председателя за представление новой редакции текста, которая должна послужить основой для обсуждения по вопросу охраны прав вещательных организаций. Делегация отметила прогресс, достигнутый в ходе предыдущей 38-й сессии ПКАП, и сообщила, что теперь с интересом ожидает конкретных переговоров по оставшимся вопросам объекта охраны, предоставляемых прав и объема охраны, с тем чтобы достичь скорейшего согласия по этим вопросам с целью созыва дипломатической конференции, ориентировочно в течение двухлетнего периода 2020-2021 гг., как это было предусмотрено Генеральной Ассамблеей.

138. Делегация Индии выступила за скорейшее завершение работы над сбалансированным договором по охране прав вещательных организаций. По мнению

делегации, Комитет будет работать над тем, чтобы в интересах всех членов учесть все вызывающие озабоченность аспекты по ключевым вопросам, включая определения, область применения, объект охраны и права, предоставляемые вещательным организациям, чтобы сделать проект текста сбалансированным и приемлемым. Делегация Индии выразила намерение и впредь вносить конструктивный вклад в работу Комитета и уверенность в том, что Комитет сможет решить все оставшиеся вопросы в духе многостороннего сотрудничества.

139. Делегация Ирана (Исламская Республика) выразила благодарность за продуктивную работу по подготовке обновленной версии сводного текста в новом формате. Делегация отметила, что Комитет имеет уникальную возможность принять договор, который удовлетворит все стороны и заинтересованные группы в обществе. Комитет не должен ограничивать свободный доступ общества к знаниям, чтобы подготовить договор в интересах правообладателей. Традиционное вещание остается центральным механизмом обеспечения доступа к информации, знаниям и культуре во многих странах. Поэтому Комитету следует избегать предоставления более широких или дополнительных прав, что приведет к дополнительным издержкам для общественности и отрицательно скажется на доступности транслируемого контента. Мандат Генеральной Ассамблеи распространяется только на традиционные вещательные организации. Поэтому определение вещания должно ограничиваться традиционным определением и типом трансляции, используемым традиционными вещателями. Как следует из обсуждений, состоявшихся в ходе предыдущих сессий, некоторые государства-члены придерживаются различных мнений относительно области применения договора, поскольку они высказывались в пользу расширения области применения договора, распространив его на контент, создаваемый в Интернете, и, следовательно, в силу такого расширения, на трансляции в Интернете. По мнению делегации, определение, содержащееся в документе, должно обеспечивать правовую определенность и должно быть сформулировано таким образом, чтобы не допустить разночтений в его понимании и истолковании в будущем. Например, термин «трансляция через компьютерные сети» требует более подробного разъяснения, возможно, в форме согласованного заявления для содействия достижению общего понимания между государствами-членами. С учетом существования некоторых проблем необходимо более активное обсуждение этих вопросов государствами-членами. Делегация выразила надежду на разработку адекватного и эффективного документа на основе единого подхода. Делегация также надеется услышать мнение Председателя по обновленной версии сводного текста и содержащихся в нем отличий от документа SCCR/38/10, при этом дополнительные замечания будут оставлены для неофициальных консультаций.

140. Делегация Канады согласилась с тем, что охрана прав вещательных организаций имеет большое значение для борьбы с пиратством, и выразила надежду на сотрудничество с международными партнерами в целях подготовки взаимоприемлемого проекта договора. В надежде на достижение прогресса в этой работе посредством уточнения общих позиций государств-членов Делегация разъяснила базовую позицию Канады в отношении проекта договора. Канадское законодательство обеспечивает единую защиту и предотвращает пиратство многочисленными способами, которые, тем не менее, не требуют разрешения вещателя на определенные виды ретрансляции своих сигналов. Эта модель охраны была разработана в связи с необходимостью содействовать широкому распространению некоторых передач на обширной территории страны, включающей многие отдаленные районы. Это помогает стране сохранить национальную идентичность, разнообразное культурное и языковое наследие и доступ к важной информации. Ограничение права на ретрансляцию дополняется рядом других мер охраны со стороны вещательных организаций, включая другие исключительные права в отношении их сигналов, многочисленные антипиратские запреты и надежную систему лицензирования для ретрансляторов, а также полный набор мер охраны

авторских прав в отношении контента и трансляции сигналов вещательных организаций в день эфира и прямой трансляции событий, включая прямую трансляцию спортивных событий. Эти меры были осуществлены в рамках различных законодательных актов, включая, помимо прочего, национальное законодательство об авторском праве. В свете этих национальных приоритетов и аспектов системы, а также исходя из того, что другие государства-члены имеют аналогичный опыт, Канада считает, что стороны будущего договора о вещательных организациях должны применять гибкий подход с целью сохранения внутренних режимов вещания, обеспечивающих такие же меры охраны, включая гибкость в выборе соответствующих инструментов внутренней политики и мер, с помощью которых осуществляется защита сигнала. Делегация выразила готовность к обсуждению этих и смежных вопросов в ходе сессии и надежду на взаимопонимание, а также на достижение компромиссов, когда это необходимо, с тем чтобы учесть различные режимы вещания государств-членов, которые аналогичным образом развивались в ответ на необходимость решения культурных и практических задач.

141. Делегация Кении присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Уганды от имени Африканской группы. Делегация отметила, что Кения была одной из первых стран, представивших в Секретариат ВОИС в 2003 году предложение и формулировки договора с целью содействия возможному принятию обновленного договора об организациях эфирного вещания. Делегация приняла к сведению предложенный Председателем обновленный текст, содержащийся в документе SCCR/39/4, который обогатился и расширился за счет включения предложений, внесенных большинством делегатов, а также тех предложений, которые были сделаны, в частности, делегациями Аргентины и Соединенных Штатов Америки и которые справедливо затрагивают вопрос об объеме охраны. Делегация отметила, что текст Председателя требует дальнейшего расширения, большего внимания к вопросам, связанным с нейтральностью определений, национальным режимом и другими областями, в которых консенсус не был достигнут. Некоторые из предложений, внесенных Кенией, отвечают традиции, установленной ВОИС при нормотворчестве, особенно в отношении применения некоторых проверенных положений ДИФ, а также Пекинского договора об аудиовизуальных исполнениях. Делегация отметила наличие значительного консенсуса в отношении некоторых вопросов, связанных с объектом охраны. Это привело к достаточному сближению позиций. Что касается предоставляемых прав, то Делегация отметила наличие общего консенсуса в отношении единого исключительного права по вопросам трансляции; однако единственной областью, в которой консенсус отсутствует, остается объем охраны, и поэтому Кения настоятельно призывает членов комиссии сосредоточиться на согласовании позиций по этому вопросу. По мнению делегации, опора на предложения, внесенные делегациями Соединенных Штатов Америки и Аргентины, послужит хорошей основой для достижения прогресса в ходе этой сессии ПКАП. Делегация заявила о своей готовности принимать конструктивное участие в работе и вносить свой вклад в исполнение действующего поручения Генеральной Ассамблеи. Конечный документ должен быть современным и перспективным, а также учитывать новые формы доставки сигнала и платформы, используемые традиционными вещательными организациями. Поэтому делегация рекомендует ПКАП продолжить работу над прояснением тех областей, в которых наблюдается недостаточное сближение позиций, исходя из целей скорейшего созыва дипломатической конференции, а также с учетом того, что вопрос о вещательных организациях находится на рассмотрении уже более 20 лет. По мнению Делегации, вещательные организации полагают, что законодатели явно запаздывают со справедливым решением этого вопроса.

142. Делегация Аргентины поддержала заявление, сделанное делегацией Мексики от имени ГРУЛАК. Делегация отметила, что сводный текст международного документа позволит обеспечить его сосуществование с национальными режимами в отношении правообладателей в рамках единого производственного цикла. При этом владельцы

контента зависят от деятельности вещательных организаций. В Аргентине авторы контента и организации коллективного управления авторским правом (ОКУ) отдают около половины своих доходов вещательным организациям, и для многих вещательных компаний это является основным доходом, без которого они были бы нежизнеспособны. Без вещания не было бы спонсоров. Культурное разнообразие также выигрывает от вещания и соответствующих рекомендаций вещательных организаций. Делегация отметила, что аудитория в наибольшей степени выигрывает от вещания, поскольку у нее есть возможность прослушивать контент в любое время с помощью онлайн-трансляции. Аудитория требует от вещательных организаций интерактивности, и если вещательная организация не предоставляет эксклюзивных услуг просмотра по запросу после эфира, потребители будут рассматривать другие варианты, поскольку аудитория нуждается в доступе к этой информации. Документ обеспечивает защиту таких интересов. В то время как в отношении преимуществ ясность достигнута, возникает вопрос, кто выигрывает от отсутствия защиты или ненадлежащей защиты. Ненадлежащая защита идет на пользу только пиратству, а это означает, что существует настоятельная необходимость в проведении дипломатической конференции по данному вопросу. Делегация отметила консолидацию двух правовых культур, а именно защиты авторских и смежных прав в соответствии с Римской конвенцией и защиты прав на сигнал и его фиксацию. Делегация пояснила, что необходимо найти решение для охраны сигналов, которые не защищены авторским правом. Необходимо предусмотреть отдельное право для вещательных организаций, позволяющее им ретранслировать свой собственный сигнал всеми способами, что позволит составить согласованные формулировки в отношении объекта и объема охраны.

143. Делегация Японии указала, что с развитием сетевых технологий появились новые способы предоставления защищенного авторским правом произведения, поскольку потоковые услуги предоставляются не только вещательными организациями, но и провайдерами сетевого вещания, и эти услуги получили распространение во всем мире. По мнению делегации, передачи, осуществляемые рекламными вещательными организациями, будут продолжать играть важную роль в распространении произведений. Кроме того, разные виды вещания связаны между собой вследствие их общедоступности и, соответственно, основополагающей общественной роли в обеспечении доступа к различным произведениям и информации. Вопросы международной охраны вещания не рассматривались в течение длительного времени. По этой причине международная охрана вещания должна быть обеспечена немедленно. Делегация выразила надежду на конструктивное обсуждение по вопросу об охране вещания, предоставляемого традиционными вещательными организациями на основе мандата Генеральной Ассамблеи 2007 г. в целях скорейшего согласования договора. Вопросы объекта охраны и предоставляемых прав сохраняются в повестке для обсуждения. Делегация призвала к широкому обсуждению вопроса об объекте охраны, особенно при разработке миссии. В некоторых случаях традиционные вещательные организации и вебкастеры разрабатывают одну и ту же программу предоставления онлайн-услуг просмотра контента по запросу. Исходя из сходства таких услуг как со стороны традиционных вещательных организаций, так и вебкастеров, Делегация предложила Комитету обсудить вопрос о том, есть ли основания для того, чтобы по-разному подходить к традиционным вещательным организациям и вебкастерам в рамках нового договора. Для адекватного решения этого вопроса крайне важно обеспечить охрану прав вещательных организаций вместе со смежными правами. Делегация отметила, что существующая охрана прав традиционных вещательных организаций основывается главным образом на том факте, что они являются обладателями линейного вещательного сигнала и, таким образом, вещательные организации несут ответственность за его контент и программы, передаваемые в процессе линейного вещания. В отношении различий в системе регулирования, различий в системах авторского права и различий в существующих услугах, предоставляемых вещательными организациями государств-членов, делегация

полагает, что обеспечение гибкого подхода к охране прав вещательных организаций будет способствовать завершению работы по этой повестке и придаст договору универсальный характер. Делегация заявила о своей готовности участвовать в этих обсуждениях в конструктивном духе.

144. Делегация Буркина-Фасо присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Уганды от имени Африканской группы, и поддержала все заявления о сбалансированном процессе предоставления прав. Делегация положительно оценила упоминание в тексте трехступенчатого процесса, который позволит избежать потенциальной эксплуатации. Делегация признает смежные права вещательных организаций и призывает к достижению консенсуса, который будет выгоден всем заинтересованным сторонам, и в конечном итоге к проведению дипломатической конференции для утверждения договора.

145. Делегация Соединенных Штатов Америки высказалась за продолжение работы по согласованию документа об охране прав вещательных организаций в соответствии с положениями мандата Генеральной Ассамблеи ВОИС 2006-2007 гг., в котором содержался призыв к использованию основанного на сигнале подхода к обеспечению охраны деятельности традиционных вещательных организаций. В соответствии с этим мандатом, по мнению делегации, такая охрана должна быть узконаправленной. Делегация предложила сосредоточить внимание на несанкционированной ретрансляции вещательного сигнала для широкой аудитории с использованием любых платформ, в том числе через Интернет, как на одной из наиболее существенных проблем, стоящих сегодня перед вещательными организациями. В то же время быстрые технологические изменения, происходящие в отрасли вещания, а также правовые режимы на национальном уровне создают значительные трудности для установления международных норм. Делегация отметила сложность достижения консенсуса по таким основополагающим вопросам, как объект охраны и предоставляемые права в соответствии с договором. Делегация с удовлетворением отметила значительный прогресс, достигнутый за последние несколько месяцев в разработке идей, которые могли бы привести к более широкому консенсусу по поставленным вопросам. Тем не менее, учитывая сложность этих вопросов как в правовом, так и в технологическом плане, делегации уделяют необходимое время для их обсуждения. Делегация выразила надежду на то, что эти обсуждения будут продолжены в конструктивном духе в ходе этой и последующих сессий. На основе прогресса, достигнутого в ходе этой сессии и будущих сессий, государства-члены получают больше информации, что позволит им принять решение о возможности рекомендовать Генеральной Ассамблее создать дипломатическую конференцию для принятия договора об охране прав вещательных организаций.

146. Делегация Колумбии отметила, что вопрос о вещании вызывает у Колумбии серьезную озабоченность. Правительство принимает масштабные меры для поощрения творческих отраслей, а вещательные организации играют важную роль в трансляции произведений, охраняемых смежными правами, доступе к информации и продуктам архитектуры культурного разнообразия, что очень важно для Колумбии. Таким образом, обсуждение вопроса об охране прав вещательных организаций является важным и соответствует мандату Комитета. Делегация подчеркнула важность решения технических вопросов для достижения общего понимания определений, объекта охраны и других прав. Делегация поблагодарила Председателя за прогресс, достигнутый в ходе обсуждений на основе сводного текста о предоставляемых правах в связи с другими вопросами, содержащегося в документе SCCR/39/4, который отражает некоторые очень важные пункты и будет полезен для обсуждения на Комитете. Делегация выступила за подготовку сводного документа об охране прав вещательных организаций, имеющего обязательную юридическую силу, и заявила, что Комитет должен продолжать работу над общим текстом, который позволит создать дипломатическую конференцию в течение

двухлетний период 2020-2021 гг. для принятия договора об охране прав вещательных организаций в соответствии с предоставленным мандатом. Делегация отметила, что она поддержит переговоры по подготовке международного документа, который будет иметь обязательную силу и соответствовать существующим международным договорам, в частности Соглашению ТРИПС и Римской конвенции.

147. Представитель организации «Knowledge Ecology International» (KEI) обратился к проблеме пиратства и отметил, что, возможно, следует внести положения, необходимые для более эффективного решения проблем пиратства, учитывая при этом тот факт, что существуют также некоторые пробелы в охране авторских прав, например, в отношении спортивного вещания. Представитель выразил обеспокоенность по поводу предложенного в проекте договора 50-летнего срока охраны после каждой ретрансляции контента, определяемой даже шире, чем авторское право в соответствии с договором, даже в тех случаях, когда вещательная организация не создает контент, не владеет им, не лицензирует его и даже не платит за него. Представитель назвал крайне странной ситуацию, когда вещательные компании получают более длительную охрану для продукции, которую они не создают, не владеют ей, и не лицензируют, чем сами обладатели авторских прав или создатели контента. Это создает еще более жесткие ограничения и исключения в соответствии с договором. Предполагается, что это касается только традиционного вещания. Представитель отметил, что потоковые услуги, которые конкурируют с традиционным вещанием без каких-либо из таких прав, являются весьма успешными. Сайты потокового вещания, такие как Spotify и Netflix, найдут законные средства для получения охраны, которая им не требуется, при этом клиенты предпочитают те платные потоковые услуги, которые защищают себя с помощью шифрования. По мнению представителя, если договор будет сужен в соответствии с предложением делегации Соединенных Штатов Америки, исходя из существующих пробелов в предоставлении охраны и решения некоторых краткосрочных проблем правоприменения в отношении пиратства, то он от этого только выиграет и станет гораздо более управляемым и разумным инструментом.

148. Представитель ассоциации «Communia» отметил, что предложенная версия договора об охране прав вещательных организаций не подпадает под действие положений об охране авторских прав и контента, предусмотренных неисключительными свободными лицензиями, такими как лицензии Creative Commons, и, по мнению представителя, это крайне проблематично для пользователей. Кроме того, предложение об исключениях в тексте Председателя предусматривает узкие исключения для защиты пользователей на основе существующих исключений для произведений, защищенных авторским правом. В проекте текста говорится, что страны могут применять те же исключения, которые существуют для авторского права, но, очевидно, страны также могут принять решение не делать этого. Это создает новые международно-правовые ограничения в отношении принятия ограничений и исключений для стран-участниц Римской конвенции, и они являются более жесткими, чем Бернская конвенция, которая предоставляет обязательные исключения для целей личного использования и цитирования, а также разрешительные исключения для образовательных и других целей. Положения об исключениях в договоре об охране прав вещательных организаций имеют особое значение и отличаются от вопросов, предусмотренных ДИФ и Пекинским договором, поскольку они могут вводить определенный новый уровень выдачи разрешений на использование защищенного авторским правом контента. Во избежание создания новых препятствий для доступа к культуре, знаниям и информации должны быть приняты обязательные исключения и ограничения. Кроме того, нельзя предоставлять права на произведения, являющиеся частью общественного достояния, или те, на которые была выдана лицензия открытого контента.

149. Представитель Японской ассоциации коммерческих вещательных организаций

(JBA) высоко оценил усилия Председателя по переводу обновленного сводного текста в формат договора, представленного в документе SCCR/39/4, и отметил, что этот документ будет полезен для конструктивного обсуждения. Генеральная Ассамблея в начале этого года вынесла рекомендацию о созыве дипломатической конференции, и теперь предстоит сделать еще один шаг навстречу проведению такой дипломатической конференции. Представитель отметил, что был достигнут консенсус по основным вопросам, в т.ч. по конкретной области применения, объекту охраны и предоставляемым правам. Представитель напомнил, что принцип международного договора заключается в установлении минимального стандарта и достижении гармонизации. Исходя из этого принципа, JBA выделяет два вопроса об объекте охраны и предоставляемых правах, которые должны стать основными пунктами обсуждения, принимая во внимание существующую ситуацию в ПКАП, когда государства-члены не смогли достичь консенсуса из-за различных внутренних ситуаций. В отношении объекта охраны, с целью преодоления расхождений во мнениях возможно предусмотреть необязательный характер охраны отсроченных трансляций. Что касается прав, то было бы предпочтительнее, чтобы каждая страна на свое усмотрение решала, какие меры должны быть предусмотрены, при условии их направленности на борьбу с пиратством, что является главной целью договора. Представитель также предложил провести специальную сессию, направленную на дальнейшее ускорение обсуждения вопроса о принятии договора.

150. Представитель фонда «Karisma» подробно остановился на опасностях, приводя пример записи футбольного матча. Представитель отметил, что видеозаписи всего лишь нескольких секунд, которые были записаны на стадионе или с телевизионных экранов, постоянно снимались с этих платформ, предположительно потому, что это является нарушением авторских прав. Это происходит автоматически, без какого-либо анализа того, была ли запись отнесена к категории добросовестного использования или ограничений и исключений, и очевидно, что люди, снимавшие некоторые из этих видео, были не единственными пострадавшими. Другие группы включают в себя деятелей искусства, которые также оказались в категории нарушителей авторских прав на этих платформах. Это особенно актуально, когда речь идет об оригинальных произведениях этих деятелей искусства. Представитель выразил надежду на то, что, указание на некоторые опасности, которые могут быть выявлены в результате обсуждения, поможет Комитету найти новые сбалансированные подходы к охране авторского права с учетом осуществления других основных прав. Представитель настоятельно призвал членов Комитета учитывать общественные интересы, а также основные права.

151. Представитель Альянса иберо-американских вещательных организаций в области интеллектуальной собственности (ARIPI) отметил, что этот договор имеет очень большое значение для вещательных организаций и организаций телевизионного вещания во всем мире, и просил обеспечить, чтобы сфера его применения соответствовала правам других правообладателей. Представитель сослался на Римскую конвенцию, согласно которой деятели искусства, исполнители и производители фонограмм обладают определенными правами. После 1996 года был принят ряд международных договоров, и поскольку работа над договором об охране прав вещательных организаций продолжается, Комитет убежден в том, что вскоре будет подготовлен новый договор, но в Латинской Америке существует определенная связь с Европой через Испанию, и это важно, поскольку существует возможность заключить договор о минимальных стандартах. В Европе признаются определенные права, при этом в разных странах предоставляется неодинаковая степень охраны. ARIPI обеспокоен тем, что некоторые категории авторских и смежных прав не представлены должным образом. Например, существуют основания для серьезной озабоченности в области смежных прав. Исполнители и продюсеры нуждаются в охране их прав в соответствии с положениями договора. Представитель призвал к согласованию договора, который соответствовал бы положениям предыдущих

договоров. Представитель указал, что организация не преследует коммерческих целей, и некоторые вещательные организации, которые существуют уже более 100 лет, придерживаются этой же позиции, при этом он отметил, что сохранение принципа свободного доступа было бы неуместно, так как это означает отсутствие признания работы создателей контента.

152. Представитель Информационно-исследовательского центра в области авторского права (CRIC) призвал государства-члены максимально использовать возможность дальнейшего углубления дискуссии с целью достижения консенсуса по основополагающим вопросам, основанным на документе SCCR/39/4, с учетом того, что Генеральная Ассамблея приняла рекомендацию 38-й сессии ПКАП. Представитель отметил, что Интернет является важным средством коммуникации во всем мире, однако его социальные законы различны в каждой стране или регионе. Для вещательных организаций социальная функция коммуникации была отмечена как важнейшая основа охраны их прав. Тем не менее, выбор способов трансляции вещания для обеспечения их социальной функции зависит от внутренней ситуации в каждой стране. Исходя из этого, Представитель призвал принять подход, согласно которому страны могут принимать решение о выборе объекта охраны по своему усмотрению. Меры по имплементации этого договора будут регулироваться законодательством каждой договаривающейся стороны, как предусмотрено пунктом 2 статьи 5 Бернской конвенции. Представитель отметил, что внутреннее законодательство не обязательно должно ограничиваться законами об авторском праве, и договаривающиеся стороны могут обращаться в целях имплементации к сочетанию разных норм авторского права. Представитель настоятельно призвал Комитет подготовить рабочий документ, а также основной проект договора, основанный на духе гармонизации.

153. Представитель eIFL.net отметил, что охрана прав вещательных организаций скажется на доступности транслируемого контента, и предложил библиотекам обеспечить, чтобы новое право не создавало дополнительных препятствий для доступа к этому контенту. Представитель указал на два важных критерия. Во-первых, исключения в отношении сигнала должны соответствовать исключениям в отношении авторского и смежных прав, а срок охраны для сигнала не должен превышать срока охраны контента, который он транслирует. Обновленный сводный текст документа SCCR/39/4 не содержит адекватного решения ни по одному из этих вопросов. Статья об ограничениях и исключениях носит факультативный, а не обязательный характер. Она не предусматривает обязательных исключений, как в других договорах, например, цитирование в Бернской конвенции, предоставление копий в доступном формате в Марракешском договоре, или законодательных норм, таких как директива Европейского союза «О едином цифровом рынке», направленная на сохранение культурного наследия. Исключения должны быть обязательными, и страны должны иметь возможность вводить другие исключения в соответствии с национальными потребностями. Срок охраны сигнала является фактически более длительным, чем срок охраны контента, а в результате распространения права на трансляцию записи передач на простую ретрансляцию действие такой охраны в договоре становится потенциально бессрочным. По мнению представителя, это усугубит трудности в работе стран над решением проблемы произведений, авторы которых не известны. Срок охраны должен быть очень коротким и не должен распространяться на простые ретрансляции. Чтобы обеспечить справедливый доступ для социальных, образовательных и общественных интересов регионов и защитить доступ к контенту, находящемуся в сфере общего пользования или предоставляемому на основе открытой лицензии, текст должен содержать положения по регулированию этих вопросов.

154. Представитель Международной федерации библиотечных ассоциаций и учреждений (IFLA) присоединился к заявлениям представителей организации «Knowledge

Ecology International» (KEI), «COMMUNIA», фонда «Karisma» и других. Представитель отметил, что существует много других сложностей в обеспечении традиционной роли общественных интересов, заключающейся в сохранении и поддержке образования и научных исследований. Представитель указал на необходимость достижения простоты и ясности, однако эта работа становится более трудной из-за добавления новых прав, особенно учитывая, что эти риски увеличивают вероятность того, что автор произведения окажется неизвестен. Добавление новых прав может применяться дольше и может не иметь равных или дополнительных исключений. Представитель пояснил, что, хотя необходимо разработать новые законы, регулирующие определенные вопросы, Комитету следует оценить, является ли это соразмерным и эффективным средством достижения поставленных целей.

155. Представитель Азиатско-Тихоокеанского союза радио- и телевидения (ABU) указал на проблемы, которые технология ставит перед вещательными организациями, и отметил, что необходимо принять договор об охране прав вещательных организаций. Представитель отметил, что договор должен охватывать все формы Интернет-пиратства и что необходимо включить в него услуги просмотра по запросу после эфира. Представитель выразил надежду, что проект договора будет согласован в ходе следующей сессии, с тем чтобы представить его на утверждение дипломатической конференции в течение двухлетнего периода 2020-2021 гг. в соответствии с поручением Генеральной Ассамблеи.

156. Представитель Североамериканской ассоциации вещательных организаций (NABA) еще раз указал на важность усиления и обновления мер охраны сигналов вещания на международном уровне. Представитель отметил, что пиратство представляет собой серьезную проблему, наносящую ущерб интересам вещательных организаций и всех заинтересованных сторон, которые участвуют в деятельности вещательных компаний. Представитель пояснил, что новый договор об охране прав вещательных организаций должен учитывать развитие технологической среды, обеспечивающее возможность использовать простые и недорогие способы пиратского использования сигналов, при сохранении основной структуры недавно принятых договоров ВОИС, в отношении таких важных положений, как ограничения и исключения, технические меры защиты и другие. Договор должен быть достаточно гибким, чтобы обеспечить возможность его имплементации различными способами с учетом различных правовых систем государств-членов. Представитель выразил удовлетворение достигнутым прогрессом в отношении неофициального текста, представленного Председателем, и выразил надежду на то, что в ходе этой сессии будет достигнут дальнейший прогресс.

157. Представитель Европейского вещательного союза (EBU) поблагодарил Председателя за представление обновленной версии текста договора, а также Секретариат ВОИС за достигнутый прогресс. Представитель выразил надежду на завершение работы над договором в течение следующего двухлетнего периода по мере достижения более широкого консенсуса.

158. Представитель Международного совета по архивам (ICA) отметила, что когда новый договор о вещании выходит за рамки защиты сигнала в область прав на трансляцию после записи, архивы должны обеспечить справедливый доступ к вещательному контенту. Многие архивы хранят записи программ и выпусков новостей вещательных организаций. Эти записи являются важными свидетельствами социальной, культурной, политической и исторической жизни общества или нации. Новый уровень прав, который затрагивает доступ к контенту, является дополнительным барьером для доступа к знаниям. Архивам придется иметь дело с дополнительной группой правообладателей для получения прав доступа, что создает дополнительные расходы и усложняет процесс оформления прав. Кроме того, это усугубляет проблему произведений неизвестных

авторов, для которой до сих пор не найдено удовлетворительного правового решения. Поэтому предлагаемый договор об охране прав вещательных организаций должен включать в себя хорошо проработанный набор обязательных исключений, которые учитывают возможные будущие изменения в технологии и не могут быть аннулированы на основании контрактов или технических мер защиты. Такие исключения должны разрешать личное пользование, репортажи о текущих событиях, использование библиотеками и архивами, использование в целях преподавания и научных исследований и обеспечение доступа к этим материалам для инвалидов.

159. Представитель организации «Education International» (EI) отметила, что, хотя новые исключительные права для вещательных организаций находятся в процессе разработки, крайне важно вернуть в документ альтернативное положение, содержащееся в обновленном сводном тексте SCCR/36/6, касающегося определений, объектов охраны, предоставляемых прав и других вопросов. Представитель предложила сделать перечни исключений в документе SCCR/36/6 обязательными и включить в них положения, защищающие возможность правительства вводить дополнительные ограничения и исключения, предусмотренные другими международными соглашениями. Представитель выразила надежду на то, что обеспокоенность преподавателей и исследователей будет услышана и учтена делегатами в ходе предстоящих переговоров.

160. Делегация Марокко положительно оценила решение предыдущей сессии Ассамблеи ВОИС, рекомендовавшей Комитету принять решение о созыве дипломатической конференции по вопросу охраны прав вещательных организаций. По мнению делегации, ПКАП будет работать в правильном направлении, чтобы гарантировать охрану прав всех правообладателей. Исходя из значительного прогресса, достигнутого на предыдущих сессиях ПКАП по этому вопросу, делегация выразила надежду на то, что будет достигнут дополнительный прогресс на основе обновленного сводного текста, подготовленного Председателем и содержащегося в документе SCC/39/4, по определениям, объекту охраны, предоставляемым правам и другим вопросам. Делегация выразила надежду на то, что будет подготовлен проект хорошо сбалансированного договора, обеспечивающего необходимую защиту вещательных организаций от пиратства в соответствии с мандатом ПКАП и основанного на техническом понимании проблем, стоящих перед самими вещательными организациями, с целью принятия решения о наиболее подходящем способе решения этих проблем с помощью договора. Делегация выразила готовность работать над достижением консенсуса, который обеспечит вещательным организациям адекватную международную защиту, исходя из того, что взаимопонимание и учет проблем и приоритетов государств-членов крайне важны для достижения прогресса. Таким образом, необходимо выработать международные нормы, которые будут приняты всеми, независимо от культурного и иного контекста. Делегация выразила готовность проявить достаточную гибкость для учета общих интересов на международной арене и учета конкретных национальных позиций в целях содействия достижению компромисса. Учитывая технический характер этого вопроса, делегация предложила Председателю подготовить аналитический документ по нему, как это было сделано в других Комитетах, чтобы упростить обсуждение и изложить подходы, не предвосхищая возможного результата.

161. Делегация Ботсваны присоединилась к заявлению делегации Уганды, сделанному от имени Африканской группы. По мнению делегации, пересмотренный текст послужит основой для дальнейшего обсуждения с целью согласования договора об охране прав вещательных организаций. Делегация также отметила прогресс, достигнутый на предыдущих сессиях ПКАП, и выразила надежду на то, что Комитет добьется дальнейшего прогресса в достижении консенсуса по основополагающим вопросам договора, главным образом по конкретному объему охраны, что позволит Комитету рекомендовать созыв дипломатической конференции в течение двухлетнего периода

2020-2021 гг. Делегация заявила о своей готовности к продолжению совместной работы с другими государствами-членами по этому вопросу.

162. Делегация Нигерии присоединилась к заявлению делегации Уганды, сделанному от имени Африканской группы. Пересмотренный сводный текст SCCR/39/4 учитывает большинство поводов для беспокойства, высказанных рядом делегаций, отмечая прогресс, достигнутый государствами-членами, и создает хорошую основу для углубленного обсуждения и дальнейших переговоров. Делегация выразила надежду на достижение более широкого консенсуса в отношении документа, который призван обеспечить охрану прав вещательных организаций и общественности на основании сбалансированного подхода, без создания новых слоев прав, и на дальнейшее участие в работе в такой же конструктивной манере, что позволит Комитету в ближайшее время созвать дипломатическую конференцию и подготовить проект договора об охране прав традиционных вещательных организаций на основе единого подхода. Делегация подчеркнула необходимость завершения работы по этому важному пункту повестки дня, который стал еще более актуальным из-за различных случаев пиратского использования сигналов. Еще предстоит проделать большую работу по достижению консенсуса по некоторым вопросам, таким как объект охраны, предоставляемые права и объем охраняемых прав. Делегация выразила надежду на дальнейшее обсуждение, в том числе по этому вопросу, с целью достижения определенного консенсуса. В отношении исключений и ограничений, которые должны быть предусмотрены в предлагаемом документе, делегация выразила приверженность дальнейшему конструктивному обсуждению наряду с другими существенными вопросами. Делегация также отметила необходимость продвижения обоснованной заинтересованности общества в использовании вещания в качестве средства распространения информации, культуры и образования таким образом, чтобы это не создавало дополнительных препятствий для доступа к материалам, являющимся общественным достоянием.

163. Делегация Сенегала выразила уверенность, что все вопросы будут решаться в том же духе сбалансированности интересов, который преобладал в предыдущих договорах. Делегация призвала все государства-члены продвигаться вперед для проведения дипломатической конференции.

164. Председатель ознакомил членов Комитета с обновленным сводным текстом, содержащимся в документе SCCR/39/4, и поблагодарил государства-члены за вклад в проведение мозговых штурмов, которые помогли разработать всеобъемлющий документ. Он напомнил, что предыдущая версия текста Председателя содержала элементы ключевых вопросов, но по веским причинам в него должна быть добавлена преамбула и некоторые положения. Документ SCCR/39/4 был разработан совместно с группой друзей Председателя. Страница содержания включает указания на преамбулу, а также административные и заключительные положения к тексту. Преамбула и заключительные административные положения являются важнейшими элементами текста. Председатель высоко оценил усилия предыдущего Председателя ПКАП, чей проект договора об охране прав вещательных организаций оказал огромную помощь в работе Комитета. Председатель отметил, что преамбула, а также общие положения на страницах 3 и 4 текста в значительной степени основаны на проекте г-на Лидеса. Председатель особо остановился на контексте этого договора. Два общих положения на стр. 4 представляют собой стандартные положения для международных договоров. Первое положение связано с отношениями между договором и другими видами прав интеллектуальной собственности, и его цель состоит в том, чтобы учесть мнения, высказанные различными заинтересованными сторонами и государствами-членами относительно того, что договор никоим образом не должен повлиять на всю сферу авторского права. Вторая статья говорит о связи этого договора с другими договорами, включая Римский. Новая версия не содержит заметных различий с основными положениями текста Председателя. В

отношении объекта охраны, один из друзей Председателя внес новое предложение, касающееся предотвращения доступа к несущему программу сигналу. Идея состояла в том, чтобы определиться с формулировкой, а не пытаться описать каждую форму отсроченной и одновременной трансляции. В отношении следующей статьи, касающейся предоставляемых прав, Председатель отметил, что тексты статьи 1 в альтернативных вариантах аналогичны. Был достигнут консенсус в отношении того, что предоставляемые права предполагают предоставление исключительного права разрешать ретрансляцию любыми способами. Альтернативный вариант был внесен Соединенными Штатами Америки с целью устранить повод для беспокойства, связанный с их национальной юрисдикцией, по поводу того, что стороны могут посредством уведомления ограничивать или применять договор только в отношении определенных ретрансляций и при этом обеспечивать адекватную и эффективную охрану. Статья о лицах, которым предоставляется охрана, ограничениях и исключениях, МТЗ и ИУП не содержит существенных изменений. Председатель отметил, что в отношении административных и заключительных положений были учтены процессы, с помощью которых ведутся переговоры по другим договорам, таким как Пекинский и Марракешский. Председатель отметил, что в этих договорах всегда существуют различные стандартные положения, заключительные положения, положения о созыве ассамблеи, международном бюро, правомочности, подписании, вступлении в силу и другие. Текст этих положений не был составлен, поскольку было принято решение поручить эту работу редакционному комитету по мере продвижения к созыву дипломатической конференции, если в течение этого двухлетнего периода будет достигнут прогресс в данном направлении. Приложение включает в себя два предложения, которые предполагалось вынести на обсуждение. Однако в связи с этими предложениями возникли всевозможные вопросы и дискуссии, поэтому было принято решение, что будет разумным поместить их в Приложение. Первое предложение в Приложении доказывало, что Бернская конвенция об охране авторских прав будет применяться к сборникам, если в силу такого обогащения содержания путем выбора произведений они смогут сами по себе рассматриваться как результат интеллектуального творчества. Председатель отметил, что это предложение исходит от страны, которая придерживается позиции охраны прав вещательных организаций в большей степени на основе авторского права, чем на основе смежных прав. Второе предложение касалось ИУП и некоторых формулировок относительно того, может ли водяной знак, используемый вещательными компаниями в своей отраслевой практике для защиты и предотвращения пиратства, быть включен в качестве концепции ИУП. Председатель поблагодарил всех друзей Председателя за работу. Учитывая технический характер этого вопроса, Председатель высказал мнение о том, что было бы идеально провести неофициальные консультации для обсуждения текста и обмена дополнительными мнениями.

165. Секретариат проинформировал членов Комитета о подробностях этого совещания. Секретариат отметил, что представителям наблюдателей и государств-членов будет предоставлена возможность остаться и послушать дискуссию представителей государств-членов, а также увидеть стенограмму заседания на экране. Это решение было принято для обеспечения того, чтобы вся информация, представленная в ходе этого совещания, не выходила за рамки официального обсуждения. Это означает, что такая информация не будет распространяться в социальных сетях или в какой-либо иной форме. Секретариат призвал все соответствующие стороны в полной мере соблюдать систему, которую государства – члены ВОИС запросили в обмен на разрешение наблюдать за их неофициальными переговорами.

166. Делегация Соединенных Штатов Америки отметила, что страны, которые не имеют такой системы, как Соединенные Штаты, которая позволяет обладателям исключительных лицензий автоматически добиваться реализации прав в суде, могут в таком случае полагаться на презумпции. Презумпция может применяться даже в

отношении исключительной лицензии или неисключительной лицензии, в зависимости от правовой системы конкретной страны. Делегация отметила, что она предлагает гибкие возможности, чтобы страны могли решать эту проблему на национальном уровне по своему усмотрению.

167. Делегация Аргентины обратилась к делегации Соединенных Штатов Америки с вопросом о том, будет ли применение национального режима достаточным для правообладателей из других стран, у которых может возникнуть необходимость предъявлять иски в Соединенных Штатах. Например, если сигнал вещательной организации из Аргентины был оцифрован и ретранслирован в Соединенных Штатах, причем такая организация действовала в соответствии с законодательством США, и речь идет, например, о спорте, может ли национальный режим предоставить такой организации достаточную защиту без необходимости проходить все процедуры, например, исключительного лицензирования, с целью применения других положений. Делегация указала, что если такая вещательная компания из североамериканских стран обладает правами и будет подразумеваться национальный режим, то иностранный вещатель должен иметь такие же права без необходимости проходить такие процедуры. Делегация предложила, чтобы иностранцы, чьи права на сигналы могут быть нарушены, имели такой же уровень защиты, как и вещательные организации США.

168. Делегация Соединенных Штатов Америки отметила, что в соответствии с этим договором национальный режим будет распространяться на иностранные вещательные организации.

169. Председатель указал на предложение, представленное делегацией Аргентины в связи с альтернативным вариантом 2 и, в частности, в положениях о сдаваемом на хранение уведомлении из альтернативного варианта 2, которые были предложены делегацией Соединенных Штатов Америки

170. Делегация Аргентины указала, что она рассматривает положение о предоставляемых правах, которое связывает владельца сигнала с владельцем контента. Это новая ситуация, которая затрудняет понимание, учитывая мандат договора, основанного на сигнале. При наличии чрезвычайных обстоятельств государство может обратиться с заявлением к Генеральному директору с просьбой о предоставлении другого вида охраны, но это не должно быть дискреционной нормой, открытой опцией, которая может в обычном порядке использоваться любой страной, возможно, желающей выбрать любой вариант. Такая опция практически неподконтрольна Комитету. Эта возможность могла бы быть рассмотрена в случае наступления конкретных обстоятельств, когда страна или группа стран пожелают обратиться с такой просьбой к Генеральному директору с объяснением причин данного запроса, в том числе того, почему им должна быть предоставлена возможность прибегнуть к режиму, основанному не на сигнале, а на контенте. В связи с этим делегация предложила предусмотреть в тексте положения, предусматривающие, что такая опция не является вариантом по выбору, но может быть предоставлена только при определенных исключительных обстоятельствах, поскольку этот выбор может быть обоснован таким образом именно с учетом правового режима конкретной страны. Делегация высказала мнение о нецелесообразности предоставления такой возможности какой-либо конкретной стране.

171. Председатель обратился к делегации Аргентины с просьбой разъяснить формулировку для обсуждения, поскольку эта концепция предусматривает ограниченные параметры, в которых кто-либо может предоставлять уведомление, и, таким образом, сужает возможности применения положений статьи 1.1 к определенным видам ретрансляций.

172. Делегация Аргентины отметила, что права вещательных организаций будут обусловлены получением разрешения обладателя прав на контент, что обычно не происходит в контексте вещания. В случае существования незащищенного контента, на использование которого можно было бы получить разрешение, и это была бы просто мера, которую можно было бы запросить из предосторожности, то для такого типа контента могло бы быть найдено решение, когда вещательная организация по своей собственной инициативе могла бы прибегнуть к той или иной мере. Если существует контент, не защищенный авторским правом, то владелец сигнала, несущего программу, в соответствии с пунктом 1.1, может, при условии наличия необходимых разрешений, предпринять любые действия или юридические меры по защите прав на контент при условии, что им будет предоставлено разрешение от производителей. Далее, производителями могут быть Олимпийский спортивный комитет, или любой другой спортивный комитет, или любые другие организаторы турнира, или организаторы контента, например. Это может быть кто-то, кому не предоставлено разрешение, потому что это лицо было просто владельцем места, где происходило освещаемое событие, или это может быть информация, предоставленная самой вещательной организацией. Делегация отметила, что этот текст даст больше возможностей для маневра в тех случаях, когда нет четко определенного контента или когда владелец контента не может быть четко идентифицирован.

173. Председатель задал вопрос, будет ли указанное добавление заменять параграфы 2 и 2bis, или же параграфы 2 и 2bis будут сохранены и последуют после такой вставки. В альтернативном варианте 2 добавлен новый пункт 2 и новый пункт 2bis. Председатель задал вопрос о том, будут ли в этом случае по-прежнему нужны пп. 2 и 2bis.

174. Делегация Аргентины отметила, что достаточно понимать, что этот принцип должен применяться в соответствии с текстом, когда это условие выполняется.

175. Делегация Соединенных Штатов Америки отметила, что в этом предложении затрагиваются некоторые вопросы, связанные со спортивными мероприятиями, и выразила надежду на то, что в этой формулировке можно было бы более узко и целенаправленно предусмотреть вопросы, касающиеся прямых трансляций. Делегация указала, что одна из основных проблем, связанных с добавлением этой формулировки, заключается в обеспечении того, чтобы контент, содержащийся в несущем программу сигнале, был защищен в соответствии с положениями об авторском праве или смежных правах. Делегация предложила создать систему, описывающую подход страны к вопросу охраны прав вещательных организаций, включая как защищаемые авторским правом материалы, так и материалы, не защищаемые авторским правом. Делегация подчеркнула важность наличия системы, которая признает, что страна предоставляет совокупность прав, охватывающих все, что передается по каналам вещания, вместо того, чтобы анализировать контент с целью принятия решения о том, какая программа подпадает под действие положений об охране авторских прав. Делегация предложила договаривающимся сторонам предоставить вещательной организации право, предусмотренное статьей 1.1, исходя из презумпции того, что вещательные организации уполномочены обеспечивать соблюдение прав производителей контента, не подпадающего под действие законодательства об охране авторских прав, имея в виду обеспокоенность в связи с невозможностью получения разрешения от производителей контента, не защищенного авторским правом, а потому предлагая исходить из презумпции. Безусловно, защита сигнала, право, предусмотренное в п. 1.1, распространяется и на сигналы, которые используются для трансляции контента, не подпадающего под охрану авторских прав, при этом определения подчеркивают, что это положение касается как прямой трансляции, так и записи произведений, но в тех случаях, когда защита сигнала ограничивается каким-либо образом и дополняется правами в отношении контента, она не может быть дополнена правами на контент, являющийся

общественным достоянием. Вещательная организация должна иметь возможность защитить свой сигнал даже в случае трансляции контента, являющегося общественным достоянием, при этом она не должна иметь возможности обратиться в суд, чтобы отстаивать права на контент в открытом доступе, поскольку в соответствии с принятой политикой этот контент представляет собой общественное достояние. Делегация выразила обеспокоенность в связи с формулировкой второго предложения, которая касается того, что может произойти и как вещательная организация может отстаивать свои права в отношении всего потока программ, включающего как защищенный авторским правом, так и не защищенный контент. Делегация отметила, что вещательным организациям не требуется разрешение на трансляцию произведений, не защищенных авторским правом, и они сами в этой системе будут обладать авторскими правами в отношении компиляции всех различных элементов, собранных в программе в течение дня трансляции. Способом решения проблем, связанных, в частности, с прямой трансляцией событий, может быть добавление четкой формулировки в отношении регулирования этих вопросов в конце параграфа, вместо текста, предложенного делегацией Аргентины и выделенного желтым цветом, и выведение на экран двух разных версий, помещенных в скобки. Это будет представлять собой сочетание права, предусмотренного статьей 1.1 в отношении произведений, защищенных авторским правом или смежными правами, в скобках, или других прав в отношении программ, которые состоят из прямой трансляции событий. Таким образом, в странах, где прямая трансляция событий защищается с помощью авторского права, как в Соединенных Штатах, это не потребует, тогда как в странах, которые не предоставляют охрану прямой трансляции событий с помощью авторского права, это было бы уместно. Таким образом, полный пакет по любым ограничениям исключительного права на охрану сигнала будет включать как защищенный авторским правом контент, так и прямую трансляцию. Делегация предложила добавить положение, которое гласило бы, что в тех случаях, когда в конкретной договаривающейся стороне прямые трансляции не охраняются авторским правом, договаривающаяся сторона предоставляет вещательным организациям возможность защищать те программы, которые состоят из прямых трансляций, таким же образом и в тех же обстоятельствах, как и при охране контента, защищенного авторским правом, или скорее, обеспечивать соблюдение прав и защиту контента, на который распространяется авторское право. Эта формулировка достаточно проста, не затрагивает контент, являющийся общественным достоянием, и гораздо более узко ориентирована на прямую трансляцию событий.

176. Делегация Аргентины отметила, что в предложенном делегацией Соединенных Штатов Америки определении прямой трансляции она является частью безлицензионного контента, обосновывая невозможность охраны права на программы.

177. Делегация Соединенных Штатов Америки пояснила, что в Соединенных Штатах прямая трансляция событий защищена авторским правом, поскольку она одновременно записывается. Первоначально делегация не считала необходимым отдельно указывать прямые трансляции событий, но затем стало понятно, что в других странах ситуация может быть иной, поскольку некоторые прямые трансляции событий не защищены авторским правом даже в случае одновременной фиксации. Делегация подчеркнула, что в таких странах весь пакет прав, доступных вещательным организациям, должен включать в себя защиту возможности отстаивать свои права на прямые трансляции в той же степени, в какой они могут отстаивать свои права на контент, защищенный авторским правом. Делегация отметила, что принятый в ее стране режим ретрансляции контента распространяется на прямую трансляцию событий в той же степени, что и на трансляции произведений, защищенных авторским правом.

178. Делегация Канады заявила, что канадская система функционирует аналогично системе Соединенных Штатов, в связи с чем у нее возникают аналогичные вопросы

касательно общей формулировки, предложенной в этом пункте, и предложила выбрать более узкий подход.

179. Делегация Сингапура задала вопрос о том, как система защищает прямые трансляции событий с помощью охраны авторских прав.

180. Делегация Соединенных Штатов Америки сослалась на ситуацию, когда произведение записывается одновременно с трансляцией, и в этом случае для целей авторского права оно считается фиксированным. Делегация отметила, что эти прямые трансляции, как правило, обладают оригинальностью в выборе ракурсов съемки, поскольку трансляция включает в себя множество творческих вариантов, и поэтому она, как правило, защищена авторским правом.

181. Делегация Китая выразила признательность делегациям Аргентины и Соединенных Штатов Америки за их вклад в оказание помощи вещательным организациям в обеспечении соблюдения их прав в тех случаях, которые не охвачены положениями об охране. Делегация задала несколько вопросов. Первый вопрос связан с контентом, являющимся общественным достоянием, и существованием независимой защиты прав вещателей, сопоставимой с ДИФ для фонограмм. Делегация настаивает на необходимости охраны прав вещателей. Делегация высоко оценила предложение Соединенных Штатов о важности защиты прямых трансляций событий. Однако делегация в целях охраны прав вещательных организаций прямые трансляции не являются единственным видом трансляций, который нуждается в охране в рамках договора. Делегация запросила дополнительные разъяснения и призвала к поиску простых путей коллективного решения этой проблемы. Делегация предложила, предусмотреть описание способов защиты контента, не защищенного авторским правом, в тексте положения, касающегося решения других проблем, таких как неисключительность.

182. Делегация Соединенных Штатов Америки сослалась на законодательство Соединенных Штатов об использовании записей. Делегация отметила, что исключительное право вещательных организаций на разрешение ретрансляции несущего программу сигнала для широкой публики остается основным предметом договора. Если договаривающаяся сторона ограничивает это право определенным образом, она должна компенсировать такие ограничения, разрешив вещательным организациям отстаивать права на транслируемый контент, чтобы в случае контента, являющегося общественным достоянием, не требовалось предоставление отдельного права на обращение в суд с целью отстаивания права на этот контент. При этом в соответствии первый параграф предусматривает право отстаивать права на сигнал, даже если контент является общественным достоянием, таким образом, он предусматривает наличие простого права для вещателей, которое распространяется на сигналы, несущие любой тип программы, защищенной авторским правом или нет. В той мере, в какой это право может быть ограничено, необходимо также обеспечить некоторую дополнительную защиту самого контента, на который ссылается данный пункт. Делегация отметила, что формулировки общего права, определения в договоре и статьи об определениях и программе подразумевают включение как прямых трансляций, так и записей, состоящих из изображения, звука или и того, и другого, либо их представления. Это явно указывает на охрану прав вещательной организации на сигнал, передающий как прямую трансляцию, так и записанный контент. Делегация твердо убеждена в том, что дополнительная защита не может распространяться на материалы, являющиеся общественным достоянием, в отличие от прямых трансляций.

183. Заместитель Председателя попросил внести ясность касательно позиции Соединенных Штатов Америки в отношении исключения пп. 2 или 2bis.

184. Председатель отметил, что поставленный вопрос имеет большое значение, хотя и носит весьма технический характер, но, поскольку практическое решение не найдено, этот вопрос будет вновь рассмотрен после завершения обсуждения других частей текста. Председатель включил лиц, которым предоставляется охрана, в рамках других вопросов и попросил Секретариат сосредоточить внимание на пункте 5. Председатель отметил вопрос о взаимности в связи с внесением различных предложений, исходящих из концепций взаимности или национального режима. Председатель указал, что пункт 5 был предложен делегацией Европейского союза, и предложил высказать мнения по вопросу взаимного применения национального режима.

185. Заместитель Председателя отметил, что это предложение было внесено на региональном уровне, поскольку оно вытекает из Римской Конвенции, поэтому крайне важно обеспечить согласованность в отношении вещания. В частности, например, некоторые государства-члены, которые заявили о таком способе применения в контексте Римской Конвенции, могли бы, возможно, сохранить его в прежнем виде.

186. Делегация Ирана (Исламская Республика) указала на два конкретных условия, которые были предложены для охраны прав вещательных организаций в этом пункте. Главное заключается в том, что головной офис организации и передающая станция должны находиться в одной и той же стране, но в том случае, если головной офис вещательной организации и передающая станция не располагаются в одной и той же стране, то на некоторых лиц охрана не будет распространяться. Вопрос заключается в том, как в такой ситуации можно было бы предложить охрану прав для такой организации, которая имеет головной офис в одной стране, а передающие станции, например, в пограничных районах. В некоторых странах география диктует необходимость размещения передающих станций в соседних странах для трансляции сигналов на определенные географические районы.

187. Делегация Европейского союза отметила, что это более узкий взгляд на вопрос о бенефициарах охраны, поэтому некоторые вещательные организации могут быть включены на этот момент. Несмотря на это, делегация отметила развитие онлайн-мира и его влияние.

188. Делегация Ирана (Исламская Республика) указала, что речь шла о передающих станциях для некоторых организаций. Делегация отметила, что в будущем по мере развития технологий может сложиться совершенно иная ситуация.

189. Делегация Кении указала, что в соответствии с пунктом 2, содержащим ссылку на альтернативный вариант, согласно которому национальный режим может применяться к головному офису вещательной организации на территории договаривающейся стороны, организация должна будет выполнять не два требования, а только одно. Делегация отметила, что в современной системе вещания местоположение передающей станции не имеет существенного значения.

190. Председатель отметил, что мандат, предоставленный Генеральной Ассамблеей, не требует от Комитета подготовки идеального текста, поскольку эти вопросы могут быть рассмотрены редакционным комитетом и дипломатической конференцией. Тем не менее, Председатель отметил, что это хорошая возможность обсудить такие проблемы, поскольку она помогает прояснить некоторые вопросы.

191. Делегация Соединенных Штатов Америки отметила, что у нее нет позиции по тексту, заключенному в скобки, который был предложен делегацией Европейского союза. Делегация предложила рассматривать вопрос о национальном режиме в отдельной

статье, а не вместе с вопросом о лицах, которым предоставляется охрана, как это было сделано в прошлых договорах, таких как ДАП и ДИФ, поскольку концептуально это несколько иной вопрос, который стоит поместить в текст временной статьи-шаблона f, т.к. этот вопрос будет важен с точки зрения объема прав.

192. Делегация Европейского союза высказала мнение о том, что было бы идеально выделить вопрос о технических аспектах национального режима в отдельный пункт. Вместе с тем она отметила, что в пункте 4, касающемся национального режима, имеется заключенный в скобки текст, и рассмотрение положений о национальном режиме, очевидно, является очень важным вопросом, который, однако, не может быть подробно проработан до тех пор, пока не будет согласована четкая формулировка по основным вопросам.

193. Председатель предложил делегации Бразилии поделиться своим предложением по пункту 3, касающемуся МТЗ.

194. Делегация Бразилии отметила, что ее предложение заключается в охране вещания и пресечении пиратства сигналов. Законодательство Бразилии предусматривает исключительные права, и эта охрана действует в течение 70 лет. Вместе с тем делегация предостерегла членов Комитета от создания такого слоя прав, который мог бы привести к дисбалансу в отношении других законных прав. Договор должен следовать единому подходу, и его задачей является модернизация системы.

195. Делегация Аргентины заявила, что она присоединяется к заявлению, сделанному делегацией Бразилии.

196. Делегация Соединенных Штатов Америки отметила, что с точки зрения формулировки МТЗ предложение делегации Бразилии построено на том, что уже было согласовано в Пекинском договоре, и перенесено в текст договора, при этом оно не включает ряд весьма конкретных гарантий, которые были включены в формулировки Пекинского договора. Делегация призвала продолжить обсуждение этого вопроса в целях достижения определенности.

197. Делегация Бразилии поблагодарила делегации Аргентины и Соединенных Штатов Америки за внесенные ими предложения.

198. Делегация Европейского союза присоединилась к позиции делегации Соединенных Штатов Америки по третьему заключенному в скобки пункту, поскольку он вытекает из согласованного заявления. Делегация заявила, что это не обязательно та формулировка, которую следует использовать в текущем виде, и что этот вопрос требует дальнейшего осмысления.

199. Председатель призвал стороны обсудить этот вопрос и найти возможные пути его решения. Председатель внес на рассмотрение положения об ИУП с предложением Соединенных Штатов Америки.

200. Делегация Соединенных Штатов Америки отметила, что в ходе неофициальных обсуждений договора речь часто идет об использовании вещательными организациями водяных знаков в своих передачах. По-видимому, это рассматривается как еще один способ защиты вещательных организаций от пиратства, потому что их водяной знак служит указанием на то, что контент взят из их трансляции. Тип технологии добавления водяных знаков, используемой вещательными организациями, будет подпадать под определение информации об управлении правами в соответствии с договором, при этом было бы полезно иметь согласованное заявление, в котором четко указывалось бы, что

это еще один инструмент, которым вещательные организации могут пользоваться. Делегация отметила, что она не предлагает изменить текст статьи об ИУП, поскольку это стандартный текст, используемый во многих договорах, и ей не хотелось бы начинать вносить поправки, которые наводили бы на мысль об отсутствии аналогичной формулировки в другом договоре. Делегация отметила, что точная формулировка в согласованном заявлении представляется слишком широкой и, по-видимому, охватывает не только информацию об управлении правами, но и, возможно, меры технической защиты, которые регулируются статьей об МТЗ. Делегация предложила исключить фразу «в целях охраны... и контроля доступа к ним», поскольку речь идет о данных, которые использовались для идентификации и мониторинга передач. Делегация также предложила исключить слова «либо является ложной» в самой статье, чтобы сохранить существующие стандартные формулировки ИУП.

201. Председатель отметил, что этот вопрос обсуждался в рамках процесса работы с «друзьями Председателя», и, по его мнению, является результатом ряда дискуссий о том, как вещательные организации используют водяные знаки для отслеживания пиратского контента.

202. Делегация Европейского союза подчеркнула необходимость уточнения текста, прежде всего в отношении водяных знаков. В ходе обсуждения стало совершенно ясно, что с практической точки зрения водяные знаки являются очень важным средством идентификации программ, и очевидно, что вводимая информация тоже очень важна в целях поддержки согласованного заявления, которое также выражает четкую позицию в отношении использования водяных знаков в качестве средства охраны. Делегация указала, что эти отношения имеют смысл, при этом существует необходимость в дальнейшем обсуждении этого текста, чтобы сделать его более полезным для целей Комитета.

203. Делегация Китая подчеркнула важность понятия несущего программу сигнала, что имеет большое значение для охраны сигнала. Фраза «в целях охраны... и контроля доступа к ним» должна быть удалена, если речь идет об использовании водяного знака. Основной функцией водяных знаков является идентификация сигнала, а не охрана и контроль доступа. Важно сосредоточиться на информации об управлении правами, заложенной в сигнале. Делегация также предложила другие способы, такие как технология блокчейн, для встраивания информации об управлении правами, которая, по ее мнению, в будущем может стать более полезной и функциональной. В Китае водяные знаки используются в основном в кинотеатрах, но иногда вещательные организации также проявляют интерес к возможности использования водяных знаков для идентификации информации об управлении правами, встроенной в сигнал, таким образом, это создает дополнительные возможности для улучшения защиты.

204. Председатель задал делегации Канады вопрос о практике использования водяных знаков в мире. Председатель отметил, что блокчейн является следующим этапом развития технологии, и добавил, что если договор вступит в силу, то Комитет будет первым, кто использовал термин блокчейн в формулировках договора.

205. Делегация Кении отметила, что в вещательной деятельности в большинстве регионов Африки водяные знаки фактически не используются, а скорее концептуализируются. При этом вместо конкретного упоминания водяных знаков может применяться формулировка системы ИУП.

206. Делегация Соединенных Штатов Америки отметила, что просто хотела привести пример данных, встроенных в сигнал с целью идентификации и отслеживания передач, а выбор водяных знаков в качестве примера был сделан просто в силу их широкой

распространенности.

207. Делегация Катара запросила разъяснение относительно средств правовой защиты в отношении любого лица. Делегация задала вопрос о том, включает ли термин «лицо» юридические лица, а если нет, то какие положения следует принять в этой связи.

Делегация также отметила, что большое внимание уделяется вещательным организациям и пиратам, с одной стороны, но есть также посредники между ними, и, вероятно, должна быть некая формулировка, которая касалась бы того, что посредники, такие как, например, операторы спутниковой связи, могут способствовать нарушению прав или допускать такие нарушения.

208. Председатель указал, что этот контекст подразумевает как физических, так и юридических лиц, поскольку акты пиратства могут совершаться и теми, и другими. В целом термин «лицо» относится к обоим типам и включен в раздел «Определения». В отношении вопроса о посредниках Председатель предложил членам Комитета высказать свои замечания.

209. Делегация Соединенных Штатов Америки пояснила, что термин «лица» включает юридические лица, отметив, что такое понимание имеет большое значение для придания этому положению содержательного характера, поскольку оно также должно охватывать юридические лица. Любое лицо может быть посредником с точки зрения возможности возникновения какой-либо вторичной ответственности за действия другого лица, это серая зона, о которой обычно не упоминается в подобных договорах. Как правило, приводится общий обзор прав без ответа на вопрос о том, кто несет ответственность и на основании какой причины и вида ответственности. Делегация отметила, что это сложный и спорный вопрос, который в разных странах решается по-разному. Эта формулировка была отражена по меньшей мере в трех других договорах, просто было трудно внести в нее изменения без риска возникновения каких-либо непреднамеренных последствий.

210. Председатель предложил делегации Катара ознакомиться с положением о защите прав, в котором говорится, что договаривающиеся стороны обладают гибкостью в вопросе имплементации необходимых мер в соответствии со своей правовой системой. Таким образом, вопрос о вторичной ответственности является трудным по причине отсутствия общепринятой практики, и поэтому включение его в формулировки текста договора может создать дополнительные проблемы. Председатель отметил, что существует довольно позитивный подход к формулировке о данных, встроенных в систему идентификации и мониторинга вещания, и отметил достигнутый прогресс, а также заявил, что она будет перенесена в основной текст. Председатель пояснил текст Председателя и отметил, что он содержит формулировку, направленную на достижение консенсуса. Председатель особо выделил предыдущие обсуждения положений в связи с другими вопросами, касающимися ИУП. В приложении о средствах имплементации применительно к другим правам содержится формулировка о взаимосвязи между авторским правом в соответствии с Бернской конвенцией и исключительными правами по этому договору. Председатель пригласил участников обменяться мнениями относительно этого положения.

211. Делегация Аргентины отметила, что причиной включения этого пункта стало предложение делегации Соединенных Штатов Америки рассмотреть вопрос о защите авторских прав на компиляции. Делегация отметила, что это имеет смысл, поскольку система отделяет права вещательных организаций от контента, и предоставляет отдельные права вещательным организациям, когда это касается пиратского использования сигнала в целом, а не конкретной программы. Делегация полагает, что термин «компиляция» требует более четкого определения.

212. Председатель заявил, что он не уверен, включена ли такая ссылка в Бернскую конвенцию, однако он надеется, что будет принято согласованное заявление о том, что такое компиляции и сборники, особенно в отношении сигнала вещания. Это относительно новое понятие, и в судебной практике существует немного решений по предыдущим делам о компиляциях в отношении сигналов.

213. Делегация Соединенных Штатов Америки отметила, что в договоре было бы полезно указать, что во многих правовых системах, в том числе в правовой системе США, вещательные организации могут иметь права на компиляцию программ в целом. Это очень хорошо знакомая делегации концепция, согласно которой когда кто-то выбирает ряд различных элементов, могущих включать в себя и защищенные авторским правом, и являющиеся общественным достоянием материалы, то в случае, если был произведен какой-то первоначальный отбор и организация этих элементов, то в отношении такого отобранного и упорядоченного материала охрана авторских прав распространяется не только на сами материалы, но и на все собрание в целом. С точки зрения специфики существуют некоторые интересные вопросы о начале и конце компиляции и о том, какие последствия это влечет. Делегация выразила надежду на дальнейшее обсуждение этого вопроса. Делегация заявила, что она не уверена в степени детализации, необходимой для формулировок договора. Поскольку формулировки Бернской конвенции не содержат более подробной информации, по мнению делегации, было бы полезно провести дополнительное обсуждение. Вместе с тем было бы очень трудно обеспечить высокий уровень конкретизации в формулировках договора относительно того, что представляет собой компиляция в соответствии с Бернской конвенцией.

214. Делегация Европейского союза отметила, что для вещательных организаций компиляция может использоваться в качестве элементов защиты. Тем не менее, по-прежнему не вполне понятно, как это может быть полезно на практике для целей Комитета. Один из вопросов, возникших у Делегации, касается характера охраны, поскольку в типичном случае в охраняемой компиляции речь идет о сборке или интеллектуальном усилии в отношении конкретной сборки элемента. Это, однако, не защищает авторские права на отдельные поэтические произведения, и, хотя в ходе настоящей дискуссии речь идет о несколько иной ситуации, в контексте вещания это может быть полезно для защиты программного потока вещательной организации. У делегации остается много открытых вопросов относительно сигнала, который должен быть защищен в этом договоре, а потому трудно понять, как его можно встроить в текст договора. Делегация заявила, что будет рада изучить этот вопрос не в качестве средства имплементации, а скорее в качестве справочной информации. Поскольку окончательная ясность по этим вопросам еще не достигнута, решением на данный момент может стать перемещение их в приложение.

215. Делегация Колумбии заявила, что компиляции или базы данных, демонстрирующие оригинальность, охраняются во многих странах. Делегация заявила, что она стремится прояснить то, что уже было изложено в других международных рамочных документах и многосторонних договорах, и это может помочь в проведении дискуссий. Некоторые из вопросов, требующих обсуждения, носят технический и сложный характер. В отношении замечаний делегации Аргентины относительно возможных изменений в формулировках о компиляциях или базах данных, делегация отметила, что это обсуждение продолжается.

216. Делегация Кении вновь выразила обеспокоенность по поводу распространения объема охраны по договору на компиляции, поскольку она считает, что компиляции не являются частью трансляции, если только не будет разъяснено, что эти компиляции включаются в трансляцию посредством демонстрации информации на экране. При этом такие компиляции существуют независимо от трансляции как литературные произведения: делегация отметила, что, по ее мнению, в этом нет необходимости.

Делегация предложила исключить эту формулировку, поскольку она не считает, что это может существенно улучшить обсуждаемый документ. В большинстве юрисдикций закон и судебная практика не дают ясного ответа в отношении того, в какой степени сборники являются или не являются объектом авторского права.

217. Делегация Индонезии с интересом отметила, как Бернская конвенция применяется к сборникам или выборкам в программе, или к сборникам, или ко всему, что может быть отслежено в результате нарушения авторских прав. Делегация заявила о ценности такого рода положений. При охране несущего программу сигнала было бы очень важно исключить индивидуальное отслеживание или автоматическое применение к отдельным элементам контента внутри несущих программу сигналов, поэтому это имеет большое значение, особенно для тех программ, которые полностью находятся в общественном достоянии, с целью применения к ним соответствующего режима.

218. Делегация Ирана (Исламская Республика) заявила, что она с интересом следила за обсуждением и изучила вопрос о том, как эта конкретная статья сформулирована в других конвенциях и договорах об охране авторских прав. При этом Делегация отметила отсутствие какого-либо разделения между правами и тот факт, что одна отдельная статья касается связи с другими правами, а другая связи с другими договорами. Делегация задала вопрос о том, почему было предложено разделить связь с правами и с другими конвенциями, поскольку нет необходимости в двух отдельных статьях о связи с другими правами и другими конвенциями и договорами. Делегация указала на необходимость придерживаться единого подхода.

219. Делегация Соединенных Штатов Америки вновь заявила о важности обеспечения надлежащей охраны прав вещательных организаций на основе сигнала. Хотя в разных странах существуют совершенно разные подходы к этому вопросу, необходимо выработать единый подход с целью объединения различных систем, и данная формулировка является одной из попыток объединить две системы, обеспечивая адекватную и эффективную охрану прав в рамках любой из них. Делегация отметила, что в государствах-членах существует единое эффективное право, согласно которому вещательные организации имеют право разрешать ретрансляцию своего сигнала. Существует также положение о гибком подходе, в котором говорится, что страны могут в определенной степени ограничивать это право, если в целом они обеспечивают адекватную и эффективную охрану прав. Такая формулировка помогает обеспечивать некоторую степень охраны авторских прав вещательных организаций в отношении их творческих усилий при отборе материала и составлении программ. Это может служить дополнением к исключительному праву на охрану сигнала, предусмотренному статьей 1.1. В ситуациях, когда ограничения в отношении охраны сигнала компенсируются некоторой защитой контента, одним из видов охраны прав вещательных организаций является возможность защищать выполненную ими компиляцию контента в странах, предоставляющих такую защиту. Это новый элемент, которому Комитет раньше не уделял значительного внимания, и до сих пор остается много вопросов относительно того, как это применяется и как работает в странах, которые уже используют данную концепцию. Делегация заявила, что на данном этапе она не настаивает на включении этих положений в текст, поскольку существует много вопросов, в дальнейшем обсуждении которых делегация готова принять активное участие. В какой-то момент это станет важной составной частью головоломки, при этом для делегации не имеет принципиального значения, как это будет сформулировано и в какой части текста отражено. Делегация заявила, что можно без каких-либо проблем подождать, прежде чем включать эти положения в текст в любой форме, пока Комитет не определится с наиболее приемлемой формулировкой и местом для этих положений в тексте договора.

220. Председатель предложил провести предварительное обсуждение данного

предложения.

Делегация Канады отметила, что авторское право на компиляцию является очень важным дополнением к охране прав вещательных организаций, и выразила готовность поддержать данное предложение при условии его разъяснения для государств-членов путем включения ссылки в текст. Что касается выделения отдельных элементов компиляции в соответствии с запросом делегации Аргентины, следует отметить, что речь идет о непрерывном потоке программ. Канада рассматривает этот вопрос с обеих сторон. Например, в случае книги стихов, сборника стихов, сама книга представляет собой сборник. Даже если представлены три четверти такой книги, это также является компиляцией, пусть и сокращенной версией, поскольку эта часть содержит три четверти стихотворений.

221. Делегация Ботсваны высоко оценила объяснения, представленные делегацией Соединенных Штатов Америки, а также заявления делегаций Ирана и Кении. Признавая важность этой информации, делегация, тем не менее, отметила сложность выбора между контентом и сигналом, потому что компиляция имеет отношение к тому, что именно несет сигнал. Делегация отметила, что Комитету было бы полезно сильнее сосредоточиться на сигнале и попытаться обсудить, является ли он потоковым вещанием в прямом эфире, кроме того, такое узконаправленное обсуждение будет способствовать более плодотворной дискуссии.

222. Заместитель Председателя спросил, намерены ли участники обсуждения предложить свое толкование того, что уже содержится в Бернской конвенции, утверждая, что сборник программ вещательной организации будет, в силу отбора и организации материала в любом случае квалифицироваться как интеллектуальное творение или отразить то, что содержится в Бернской конвенции. Заместитель Председателя спросил, выходит ли предложенная формулировка за рамки положений Бернской конвенции с целью их нового толкования, или она просто повторяет то, что уже было заложено в Бернской конвенции.

223. Делегация Соединенных Штатов Америки указала, что важно включить ссылку на охрану прав на компиляции в договор об охране прав вещательных организаций, и данное предложение является одним из возможных способов сделать это, поскольку Бернская конвенция уже содержит ссылку на такие сборные материалы. Делегация также заявила, что вопрос о том, может ли договор тем или иным образом толковать Бернскую конвенцию, является еще одним техническим вопросом, требующим рассмотрения.

224. Делегация Аргентины отметила, что недавно предложенная концепция может быть использована для толкования того, что можно рассматривать как компиляцию или программы вещательных организаций. Делегация сослалась на позицию Соединенных Штатов о том, что авторское право не распространяется на трансляции или транслируемый контент, являющийся общественным достоянием, поэтому крайне важно рассмотреть этот вопрос с точки зрения нарушения прав в отношении сигнала, когда контент является контентом общественного достояния. Что касается материалов, представляющих собой общественное достояние, то в большинстве случаев срок охраны прав обычно считается истекшим, при этом делегация поинтересовалась, существует ли какой-либо другой подход к этому вопросу. Есть ли еще какие-либо нормы американского законодательства, согласно которым нечто может рассматриваться как общественное достояние, кроме этого конкретного случая? Если представить это графически в п. 2bis, если построить диаграмму защиты сигнала независимо от его содержания или программ, исходя лишь из того, что это сигнал, то когда сигнал зависит от авторского права, диаграмма должна каким-то образом отражать ту часть, которая не является объектом охраны, потому что она является общественным достоянием.

225. Делегация Соединенных Штатов Америки отметила, что защита сигнала, предусмотренная статьей 1.1, будет применяться даже в том случае, если транслируемый контент является общественным достоянием. Дело лишь в том, что в тех случаях, когда страна компенсирует некоторые ограничения в отношении охраны сигнала посредством предоставления авторских прав и позволяет вещательным организациям обеспечивать соблюдение авторских прав на контент в некоторых обстоятельствах, такой дополнительный тип защиты, который компенсирует некоторые ограничения, не позволяет вещательной организации отстаивать права на контент, являющийся общественным достоянием. Это не означает, что сигнал не будет защищен в случае трансляции контента, являющегося общественным достоянием. Сигнал защищен независимо от того, какие программы он несет, но наличие дополнительной защиты помимо охраны прав на сигнал с целью составить полный пакет адекватной и эффективной защиты позволяет вещательным организациям отстаивать некоторые авторские права на контент, исключая контент, являющийся общественным достоянием.

226. Делегация Ботсваны отметила, что этот вопрос нуждается в некотором дальнейшем обсуждении. Поскольку вещательные организации имеют право на охрану авторских и смежных прав, необходимо предусмотреть дополнительные разъяснения в этом договоре; вместо того чтобы сосредоточивать внимание на отдельной части, поскольку другие вопросы рассматриваются в других частях текста.

227. Делегация Ирана (Исламская Республика) поддержала позицию, заявленную делегацией Ботсваны. Делегация указала на существующие права и отметила, что это уже не первый случай, когда обсуждается статья о связи с другими конвенциями и договорами. В других договорах содержатся ссылки на права, предусмотренные другими статьями, поскольку эти права гарантируются другими частями соответствующих договоров. В других конвенциях об авторском праве и смежных правах существует много примеров, где содержатся только общие ссылки на этот конкретный вопрос.

228. Делегация Индонезии сослалась на обсуждение вопроса о компиляциях или сигналах, несущих контент, который является общественным достоянием или защищен авторским правом, исходя из понимания того, что договор предусматривает охрану прав в отношении сигнала, а не контента. Также предполагалось, что некоторые страны могут ограничивать такую защиту сигналов. Это не означает, что каждая страна должна применять данный тип защиты авторских прав для такого рода компиляций к программному сигналу. Это могло бы быть одним из способов, если бы страна фактически ограничивала защиту сигнала, но при этом гарантировала адекватную и эффективную охрану прав вещательных организаций. Тем не менее, если государства-члены не хотят предписывать, что именно должна представлять собой адекватная и эффективная охрана сигнала, необходимо согласиться с тем, что любое ограничение защиты сигнала, гарантирующее адекватную охрану прав другими способами, должно ссылаться на положения Бернской конвенции.

229. Делегация Соединенных Штатов Америки поддержала интерпретацию, предложенную делегацией Индонезии. Делегация отметила, что некая отсылка к этой идее охраны прав в отношении компиляций или сборников также полезна в качестве своего рода страховки, но, вероятно, в этом нет необходимости.

230. Председатель отметил, что в стране, где существует сочетание исключительных прав и авторских прав, такие формулировки могут быть полезны в этом контексте. Процесс подготовки проекта необходимо пересмотреть. Председатель высказал мнение о том, что будет лучше не связывать его с другими конвенциями и договорами, поскольку это может помешать достижению консенсуса. Председатель отметил, что формулировки

в отношении конвенций и других договоров составлены по определенной схеме, и призвал внести предложения в отношении дальнейших обсуждений и соответствующих корректировок. Председатель призвал провести экспертную оценку на основе контекста в отношении других конвенций и договоров. Председатель также указал на средства имплементации в отношении к другим правам, отметил, что в других договорах они прорабатываются в соответствии с конвенциями, и призвал к дальнейшему рассмотрению этого вопроса. В отсутствие дальнейших комментариев было предложено продолжить обсуждение этого вопроса на более позднем этапе. Что касается обеспечения и всего положения об обеспечении прав, заключенного в квадратные скобки, Председатель не считает его спорным, однако важно дополнительно обдумать этот вопрос. Председатель поинтересовался, есть ли какие-либо комментарии по данному положению в целом. Председатель отметил, что в нем содержатся некоторые весьма важные моменты, например, предоставление сторонам возможности применения гибкого подхода в имплементации мер в соответствии с их правовыми системами, что является стандартной формулировкой в тексте договоров. Формулировка пункта 2 предоставляет вещательным организациям гарантии наличия процедур, в соответствии с которыми вещательные организации могут самостоятельно обеспечивать соблюдение этих прав.

231. Делегация Соединенных Штатов Америки указала, что эту категорию статей необходимо будет рассмотреть после установления объема прав, поскольку от этого может зависеть как необходимость такого положения, так и последствия его принятия.

232. Председатель заявил, что можно рассмотреть общий вопрос о том, является ли это в принципе необходимым. Председатель обратил внимание на процесс, посредством которого это предложение может стать частью текста договора. Председатель проинформировал членов Комитета о том, что будет создан редакционный комитет и сама дипломатическая конференция, и в рамках этих процедур и этих форумов будут созданы широкие возможности для рассмотрения всего документа. Председатель обратил внимание на административные и заключительные положения. Они составлены по образцу типовых заключительных положений договоров по таким темам, как Генеральная Ассамблея, международное бюро, процедуры присоединения к договору, подписи, вступление в силу, дата вступления в силу, применение договора, язык договора и сдача на хранение. Эти положения не обсуждались в ходе процесса работы «друзей Председателя», поскольку они были уже готовы и формулируются только редакционным комитетом или самой конференцией, поэтому члены Комитета не могут изъять их, они лишь должны обеспечить их закрепление в той или иной части договора. Председатель предложил вносить предложения по административным и заключительным положениям.

233. Делегация Ирана (Исламская Республика) задала вопрос о том, следует ли добавить положение о разрешении споров, или же такого рода конвенция не требует включения подобного положения.

234. Председатель предложил оставить этот вопрос на рассмотрение редакционного комитета или дипломатической конференции. Это будет зависеть от того, в каком виде будут предоставляться права, от объекта охраны и того, из чего он будет состоять. Председатель предложил провести обсуждения в рамках неофициальных групп с друзьями Председателя для обсуждения двух повторяющихся вопросов, которые необходимо решить. Первый вопрос касается подхода к спортивным мероприятиям и развлекательным мероприятиям, таким как «Евровидение» и телевизионные реалити-шоу. Учитывая присутствие различных экспертов и тот факт, что члены Комитета знакомы с процессом «друзей Председателя», Председатель отметил, что было бы разумно провести обсуждение данного процесса. Поскольку делегации Соединенных Штатов Америки и Европейского союза также присутствуют, Председатель также предложил обсудить вопрос об отсроченной трансляции, поскольку он остается важным

политическим вопросом, который необходимо решить. Председатель выразил надежду на то, что такое обсуждение позволит снять опасения, высказанные делегацией Японии. Председатель считает, что процесс «друзей Председателя» поможет предложить различные идеи и решения, которые могут способствовать созданию текста Комитета.

235. Председатель проинформировал делегатов о том, что в состав группы друзей Председателя входят делегации Соединенных Штатов Америки, Европейского союза, Аргентины, Китая, Кореи и Японии.

236. Председатель пригласил участников пленарного заседания обсудить пункт повестки дня об охране прав вещательных организаций после обсуждения этого вопроса в неофициальной обстановке. Председатель отметил, что были проведены детальные технические обсуждения проекта сводного текста Председателя, представленного в документе SCCR/39/4, и конструктивные неофициальные сессии, а также представил резюме обсуждений и пути продвижения вперед по этой теме и пункт повестки дня для работы. В ходе обсуждений наряду с другими вопросами было отмечено, что текст Председателя включает положения, относящиеся к преамбуле и общим положениям, и что предыдущие положения, касающиеся основного текста, были включены в основные положения. Кроме того, в сводном тексте Председателя предусмотрено место для административных и заключительных положений. Все они направлены на то, чтобы сформировать текст Председателя и создать документ, который мог бы способствовать продвижению работы и быть принят к сведению в качестве возможного проекта договора. Развернутого обсуждения по вопросу преамбулы и общих положений не проводилось, за исключением вопроса о связи с другими конвенциями и договорами, который вызвал некоторые дискуссии относительно того, какую формулировку следует принять. В основных положениях первоочередное внимание уделяется тем положениям, где еще сохраняются квадратные скобки. Дискуссию вызвал вопрос о том, следует ли понимать фразу «трансляция через компьютерные сети» как относящуюся к вещанию, или же ее следует вовсе исключить из определения А. В статье 3.2 по вопросу объекта охраны некоторые сегменты были перемещены из положений об объекте охраны в положение о лицах, которым предоставляется охрана, поскольку было сочтено, что положение о лицах, которым предоставляется охрана, несколько лучше соответствует формулировке, чем контекст положения об объекте охраны. Также обсуждался вопрос о предоставляемых правах, особенно в отношении второго варианта этого предложения. В ходе обсуждений было вновь подтверждено, что в обоих вариантах формулировка о предоставлении вещательным организациям исключительного права разрешать ретрансляцию для широкой аудитории несущего программы сигнала любыми средствами не нуждается в корректировке. Отмечается, что в соответствии с обоими вариантами вещательные организации должны обладать этим исключительным правом, и эту позицию необходимо вновь подтвердить. Значительное время было уделено обсуждению второго варианта, который был представлен с целью рассмотрения различных систем, которые действуют в странах, представленных в ВОИС. Были внесены новые предложения по второму варианту, который стал предметом неофициальных обсуждений. Формулировка, которая была выработана в результате этих процессов, была отражена в приложении к тексту Председателя. Это было связано с дополнительными формулировками предоставляемых прав в соответствии с этой частью, которая предназначалась для регулирования ситуации, когда в случае уведомления государством-членом Генерального директора ВОИС о том, что оно будет применять исключительное право только к определенным ретрансляциям, необходимо предусмотреть возможность охраны определенных прав в ситуации прямой трансляции событий. Предложенная формулировка направлена на решение этого вопроса. Этот текст помещен в приложение, поскольку даже на уровне друзей Председателя участникам обсуждения не удалось прийти к согласию. При этом все согласились, что это обсуждение было полезным и должно быть отражено в приложении, поскольку тема

прямых трансляций в рамках системы уведомления для некоторых стран требует рассмотрения. Была предложена и иная формулировка, и другие стороны высказали по ней свои замечания, касающиеся уточнения различных частей текста. Остальная часть рассматриваемых формулировок касалась информации об управлении правами (ИУП). Формулировки, которые были представлены в процессе друзей Председателя в межсессионный период, обсуждались в связи с концепцией водяных знаков или любых данных, встроенных в несущий программу сигнал, которые помогают идентифицировать и контролировать передачи или организацию вещания. Делегации, принявшие участие в неофициальных переговорах, сочли эту формулировку полезной в качестве временного варианта, поскольку вещательные организации используют различные подобные способы, а не только водяные знаки, и возможно использование иных способов, помогающих выявить случаи пиратства. Участники обсуждения согласились, что это может стать частью положения об ИУП или по крайней мере быть перенесено в текст Председателя. Были также обсуждены административные и заключительные положения, и указаны возможные места в тексте для таких положений. Однако эти положения не были разработаны, поскольку в соответствии с практикой предыдущих договоров формулирование и внесение дополнений в такие положения происходит в ходе самой дипломатической конференции, когда будет создан специальный комитет для рассмотрения и разработки такого рода вступительных и заключительных положений. Таким образом, сосредоточиваться на этом на данном этапе нет необходимости. В любом случае, мандат Генеральной Ассамблеи состоит в том, чтобы решать фундаментальные вопросы, а не вырабатывать совершенно безупречный текст, поскольку это задача другого процесса, посредством которого дипломатическая конференция и ее комитеты согласуют окончательный текст договора. Председатель отметил, что конструктивные обсуждения обеспечили прогресс, который был отражен в тексте. Были проведены дискуссии о том, правильно ли сделать текст Председателя текстом Комитета, мнения за и против также обсуждались в неофициальной обстановке. Однако консенсуса по этому вопросу не было достигнуто, поскольку некоторые стороны считают, что настало время сделать его текстом Комитета, в то время как другие отметили, что признание его текстом Комитета может уменьшить возможности для применения гибкого и творческого подхода в процессе поиска решений для достижения прогресса. По мнению Председателя, из соображений прагматизма и в то же время понимая, что текст Председателя позволяет добиться прогресса, было решено продолжить работу по тексту Председателя. Было отмечено значение межсессионных обсуждений. Председатель поблагодарил за работу заместителей Председателя и друзей Председателя. Председатель отметил, что это очень конструктивный процесс и удобный формат для мозгового штурма и предложения идей, что было бы трудно сделать в другом, более формальном контексте. Председатель выразил надежду на сохранение этого процесса до тех пор, пока на следующей сессии ПКАП не будет достигнут прогресс в решении этих вопросов. С точки зрения политики расхождение во мнениях по вопросу об отсроченной трансляции по-прежнему сохраняется, и Председатель надеется его преодолеть. Председатель особо выделил формулировку, предложенную делегацией Аргентины в первоначальном варианте, которая касается правового режима. Связанные с этим вопросы соответствующей политики по-прежнему остаются сложной проблемой. Председатель призвал приложить коллективные усилия в целях достижения прогресса по этому пункту повестки дня. Председатель проинформировал членов Комитета о том, что текст Председателя будет распространен всем участникам до окончания работы ПКАП. Председатель предложил членам Комитета высказать свои замечания по итогам обсуждений. Председатель поблагодарил всех за проявленный дух конструктивизма и творчества при обсуждении столь технического круга вопросов. Председатель высоко оценил усилия членов Комитета, направленные на понимание концепции практики вещания, структуры отрасли, применимого права и всего остального. Председатель выразил надежду на дальнейшее обсуждение этого вопроса с друзьями Председателя и другими членами Комитета с учетом мнений всех государств-членов и заинтересованных

сторон.

237. Секретариат вновь заявил, что региональные координаторы должны встретиться с Председателем до начала пленарной сессии.

238. Председатель отметил, что с региональными координаторами необходимо обсудить вопрос о том, как достичь прогресса по вопросу ограничений и исключений. Председатель проинформировал членов Комитета о том, что будут обсуждаться и другие вопросы, а именно авторское право в цифровой среде, право на долю от перепродажи и права владельцев театральных постановок.

ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

239. Председатель приветствовал государства-члены, вернувшиеся к работе на ПКАП. Председатель вынес на рассмотрение пункт 8 повестки дня «Прочие вопросы» и вновь открыл для обсуждения пункт 7 повестки дня, касающийся вещательных организаций, указав, что в связи с проектом текста Председателя было внесено новое дополнение в определение несущего программу сигнала, предложенное в начальной версии. Это было частью предложения делегации Аргентины по положению об объекте охраны в альтернативном варианте 2, которое должно было дополнить предложение Аргентины по определению несущего программу сигнала из первоначальной версии. Председатель попросил делегацию Аргентины пояснить определение. Председатель попросил членов Комитета обратиться к распространенному ранее варианту проекта текста договора, предложенного Председателем.

240. Делегация Аргентины сослалась на часть текста Председателя, в которой говорится, что формулировка «сохраненные версии несущего программу сигнала» появляется дважды, как в положении об объекте охраны, так и в других разделах. Делегация пояснила, что она имела в виду, предлагая этот термин, учитывая, что в настоящее время он является одним из двух альтернативных вариантов, рассматриваемых в двух основных обсуждаемых разделах. Носитель сигнала передает сигнал в формате передающей системы для его приема аудиторией. В этом случае вещательная организация должна передать тот же самый сигнал, необязательно в том же формате, но при этом он должен быть продолжением программы. Затем такой сигнал может быть принят и сохранен в каком-либо устройстве, которое позволяет вещательной организации сохранять сигнал, чтобы пользователь мог получить доступ к сигналу в любое время. Это техническая мера, которая предполагает передачу сигнала, но, как объяснил уважаемый коллега из Кении, ее можно также рассматривать как латентный сигнал. В системе с активным запросом сигнал ожидает действия пользователя, в отличие от линейной передачи, не зависящей от запроса пользователя. Таким образом, это система, основанная на активном запросе, а не постоянная трансляция независимо от запроса, при этом сигнал сохраняется в системе, а затем пользователь обращается к устройству, на котором он хранится, чтобы получить доступ к сигналу, который был сохранен ранее.

241. Председатель отметил, что это разъяснение можно найти в пункте J статьи с определениями. Председатель предложил членам Комитета обращаться к делегации Аргентины в межсессионный период для проведения дальнейших консультаций. Поскольку он связан с формулировкой, которая уже является частью предложения по тексту Председателя, Председатель заявил, что включит его в раздел «Определения» текста Председателя, поместив его в квадратные скобки. Председатель представил три темы для обсуждения по текущему пункту повестки дня. Тема авторского права в цифровой среде с презентацией г-жи Сьюзен Батлер. Кроме того, будет обсуждаться вопрос о праве на долю от перепродажи и видеoinформация о работе по вопросу прав

театральных режиссеров, которую представят профессора Жендро и Серго. Возможно также обсуждение дополнительных вопросов до закрытия этого пункта повестки дня. Председатель предложил региональным координаторам, членам Комитета и наблюдателям представить свои материалы.

Цифровая среда

242. Делегация Хорватии, выступая от имени группы ГЦЕБ, поблагодарила г-жу Батлер за презентацию краткой характеристики рынка цифровой музыки. Делегация заявила, что вопрос об охране авторских прав в цифровой среде остается актуальным, и выразила надежду на обмен идеями между заинтересованными делегациями.

243. Делегация Бразилии заявила, что она будет рада принять участие в дискуссии по этому пункту повестки дня. По мнению делегации, анализ авторских прав, связанных с цифровой средой, имеет основополагающее значение для лучшего понимания последствий перехода от аналоговых форматов к цифровым в различных отраслях для правообладателей. ПКАП начал работу с рассмотрения музыкальных сервисов и одобрил проведение аналогичных исследований в области аудиовизуальных и литературных произведений в будущем. Делегация заявила, что она заинтригована тем, как организована структура цифрового рынка, и сосредоточилась на том, как ценностное выражение произведений распределяется среди различных участников этого рынка. Делегация признала и подтвердила необходимость уважать договорную свободу и неприкосновенность частной жизни, а также отметила, что при всем уважении свободы и неприкосновенности частной жизни можно выявить минимальные закономерности и пробелы в прозрачности, которые позволят получить представление о структуре этого рынка. Что касается документа SCCR/37/4 Rev, по мнению делегации, в разделе, посвященном методологии этого документа, необходимо разъяснить, освещает ли данный доклад права исполнителей. Делегация призвала к органическому, сфокусированному подходу к этому вопросу, поскольку она заметила, что различные исполнители, независимо от того, насколько они известны или успешны, не имеют ясного представления о том, как определяется размер их компенсации, и часто воспринимают компенсацию как недостаточную или определяемую в одностороннем порядке. Делегация предложила другим экспертам также присоединиться к обсуждению, чтобы согласовать и дополнить результаты в соответствии с третьим пунктом раздела о методологии вышеупомянутого документа. В этой связи делегация напомнила Секретариату о предоставлении имени бразильского эксперта и выразила надежду на то, что эта просьба будет рассмотрена. Тем не менее, по вопросу о методологии, делегация рассчитывает на представление Секретариатом четкого графика предоставления следующих результатов. В отношении предмета изучения делегация отметила, что представленный документ весьма далек от предложения, содержащегося в документе SCCR/37/4 Rev. В этом документе, принятом Комитетом, были определены четыре основные проблемные области, и это была попытка рассмотреть первый из поднятых вопросов. Тем не менее, признавая, что эта работа все еще находится на начальной стадии, исследование могло бы представить более глубокий анализ цепочки создания ценности на музыкальном рынке. Делегация высказала мнение о том, что в этом исследовании следует рассмотреть вопрос о недостатке или отсутствии данных о функционировании этого рынка. Это может подтвердить необходимость обеспечения большей прозрачности в цепочке создания ценности. Делегация еще раз указала на существование разных уровней прозрачности и необходимость уважения договорной свободы, тем не менее, рынок должен предоставлять деятелям искусства возможность зарабатывать на жизнь и получать адекватную компенсацию за свою работу. Предполагалось, что исследование цифровой музыкальной среды поможет собрать информацию и обеспечить достаточную прозрачность, чтобы дать авторам дополнительные знания, повышающие их способность вести переговоры о своих правах в

попытке уменьшить асимметрию по всей экономической цепочке. Делегация вновь заявила о необходимости изучения экономических данных и анализа влияния новых технологий. Что касается второго и третьего пунктов раздела «Предмет исследования» документа SCCR/ 37/4 Rev., делегация предложила добавить роль агрегатора к заинтересованным сторонам и представителям сектора музыкального творчества и подчеркнула, что такой перечень не является исчерпывающим. Исходя из раздела «Предмет исследования», необходимо обсуждение темы искусственного интеллекта, в силу той стратегической роли, которую он играет в экономическом контроле механизмов спроса и предложения посредством предложения контента пользователям на основе алгоритмов, не известных авторам и широкой общественности. В ходе исследования можно также оценить изменения в контрактной практике по мере эволюции технологии от аналоговой к цифровой, если таковые имели место, и выявить возможные положительные результаты или искажения. Делегация отметила, что этот вопрос нуждается в более широком рассмотрении в повестке дня ПКАП. По мере того, как обсуждение вопроса об охране прав вещательных организаций продвигается к созыву дипломатической конференции в соответствии с мандатом Генеральной Ассамблеи, наблюдается сближение многих вопросов, касающихся вещания и авторских прав в цифровой среде. Делегация предложила включить вопрос об авторских правах в цифровой среде в постоянную повестку дня Комитета.

244. Делегация Европейского союза высказала мнение о том, что вопрос об авторском праве в цифровой среде заслуживает внимания и обсуждения с целью обеспечить более эффективную охрану авторских прав и сохранения их роли в цифровую эпоху. Делегация поблагодарила делегацию Бразилии за интересное предложение о проведении исследования по цифровым музыкальным сервисам и выразила надежду на то, что в ходе этой сессии будет представлена обновленная информация об этом исследовании.

245. Делегация Сальвадора вновь заявила, что вопрос, предложенный ГРУЛАК в 2015 г., остается весьма актуальным. Делегация отметила высокие темпы развития цифровых технологий и добавила, что Сальвадор продвигается по пути индустриализации и создания творческих отраслей на основе нового подхода. Сальвадор присоединился к цифровой революции, и правительство страны сделает все возможное, чтобы стать частью этого процесса изменений, предполагающего принятие нетрадиционных подходов. Делегация вновь заявила о своей поддержке предложения ГРУЛАК и выразила надежду на то, что вопрос об авторском праве в цифровой среде станет постоянным пунктом повестки дня Комитета. Делегация отметила, что изменения, происходящие в сфере авторского права и смежных прав в связи с новыми технологиями, очевидны. Делегация призвала к более глубокому анализу характера и последствий этих изменений и призвала обеспечить преемственность в соответствии с предложением делегации Бразилии.

246. Делегация Сенегала обратила особое внимание на доминирующую модель в области музыкальных произведений по двум представляющим интерес вопросам. Это вознаграждение исполнителей и распределение создаваемой ценности. Делегация отметила, что в цифровом мире исполнители зарабатывают меньше, чем в аналоговом мире. Делегация призвала Комитет принять во внимание их интересы и поводы для беспокойства, которые связаны с прозрачностью используемых моделей, таких как модель оплаты по мере использования. Исполнители не владеют информацией о реальном положении дел.

247. Делегация Уганды, выступая от имени Африканской группы, указала, что цифровизация дает деятелям искусства новые возможности создавать произведения, имеющие определенную ценность, и получать справедливое вознаграждение за плоды своего творчества. Цифровизация как таковая, хотя и облегчает условия для рынков из-

за пересмотра понятия территориальных барьеров, также создает различные проблемы, в том числе, среди прочего, она разрушает применимость и легитимность законов, основанных на географических границах. Делегация отметила, что это касается как авторов и исполнителей музыкальных произведений, так и других творческих деятелей. Кроме того, цифровые инструменты, происходящие из развивающихся стран, и ряд охраняемых авторским правом произведений, созданных в Уганде, распространяются исполнителями за пределами национальной юрисдикции, где действуют другие режимы регулирования. Делегация также отметила, что правоприменение в цифровой среде является сложной задачей. По этой причине Африканская группа придает большое значение обсуждениям и текущей работе по охране авторских прав в цифровой среде, а также предложению ГРУЛАК, которое было впервые представлено в ходе 31-й сессии ПКАП. Делегация отметила, что результатом первого исследования стало описание рынка онлайн-музыки и основных бизнес-моделей. По мнению делегации, этот доклад обеспечит государствам-членам прочную основу для более полного понимания механизма создания и распределения ценности в ходе последующих исследований. Делегация с нетерпением ожидает результатов последующих исследований, которые позволят создать хорошую основу для дальнейших обсуждений

248. Делегация Мексики, выступая от имени ГРУЛАК, поблагодарила г-жу Батлер за доклад и презентацию краткой характеристики глобального рынка цифровой музыки. Делегация считает, что важно провести глубокий анализ, отражающий рыночные механизмы в области цифровой музыки и распределение ценности в этой цепочке. Делегация также считает необходимым получить от Секретариата четкие сроки для обеспечения прогресса в этом вопросе.

249. Председатель предложил г-же Батлер представить краткую характеристику глобального рынка цифровой музыки, содержащуюся в документе SCCR/39/3, в котором дается общее описание онлайн-музыкального рынка и основных бизнес-моделей.

250. Профессор Батлер выступила с докладом о краткой характеристике глобального рынка цифровой музыки, документ SCCR/39/3 (**пятница, 25 октября 2019 г., дневная сессия**), URL: <http://webcast.wipo.int/>

251. Председатель пригласил членов Комитета поделиться мнениями и комментариями.

252. Делегация Бразилии поблагодарила г-жу Батлер за работу, и задала вопрос, будет ли в ходе последующих обсуждений применяться не только описательный подход, но и более углубленный анализ этих тем. Делегация попросила г-жу Батлер оказать содействие в подготовке предложений о путях определения минимальных стандартов, которые будут необходимы для обеспечения устойчивого рынка для авторов, творческих деятелей и отрасли в целом. Делегация призвала к более активному обсуждению конкретных шагов. Например, каким образом могут в настоящее время применяться контракты, основанные на правилах аналогового рынка? Возможны ли в этом случае определенные потери, и кто будет выигравшей стороной? Делегация отметила, что представители творческих профессий высказывают претензии в связи с недостаточной компенсацией за использование их контента, и эта проблема требует рассмотрения, например, с точки зрения того, является ли такая ситуация следствием применения аналоговых контрактов в условиях цифрового рынка. По мере развития технологий договорная практика не развивалась теми же темпами.

253. Г-жа Батлер указала, что проблемы, поднятые делегацией Бразилии, будут рассмотрены в следующей части исследования, которая обеспечит справедливый подход к решению поднятых вопросов.

254. Председатель поблагодарил профессора Батлер за уделение внимания проблемам, поднятым делегацией Бразилии.

255. Представитель Иbero-латиноамериканской федерации исполнителей (FILAIE) сослался на материалы 37-й сессии ПКАП, в частности на обсуждения, в ходе которых Комитет утвердил техническое задание на проведение исследования по цифровым музыкальным услугам. Представитель поблагодарил г-жу Батлер за проведенное описательное исследование. Это задание послужило основой для доклада о рынке цифровой музыки, который должен был включать следующие темы: во-первых, общее описание бизнеса, что было очень ясно представлено в исследовании; во-вторых, описание механизмов практики лицензирования прав и коллективного управления; в-третьих, описание цепочек создания ценности, распределения лицензионных отчислений между правообладателями; и, наконец, описание механизмов сбора данных об использовании музыки и отчетности о распределении лицензионных отчислений. По мнению FILAIE, исследование, целью которого было описание рынка цифровых медиа, очень успешно выполнило поставленную задачу. Представитель отметил отсутствие экономических данных о потреблении музыкального контента и доходах, связанных с правообладателями, особенно исполнителями, и это означает, что доклад является количественно и качественно недостаточным с точки зрения его глобального охвата. Информация, включенная в доклад, хорошо продумана и включает трансграничное использование музыки. В условиях, когда правами интеллектуальной собственности управляют платформы, существует очень мало информации о том, как учитываются интересы исполнителей и каковы механизмы трансграничного правоприменения. При проведении сравнительного анализа деятельности компаний, представленных в разных странах, важно знать, как распределяются права между странами, с учетом самых отдаленных частей мира. Сколько музыкантов выигрывают от этой системы? Представитель напомнил, что потоковое вещание затрагивает права, которые не так хорошо структурированы в контрактах, и как оказалось, исполнители являются наиболее пострадавшей стороной. Поэтому представитель призвал провести экономическое исследование рынка с учетом этой ситуации. Это является первой частью более полного исследования, и представитель настоятельно рекомендовал ВОИС и государствам-членам разработать график подготовки доклада. Представитель призвал Комитет включить охрану авторских прав для исполнителей в цифровой среде в качестве постоянного пункта повестки дня, несмотря на нехватку времени. Представитель указал на необходимость дальнейшего более глубокого изучения рынка услуг по распространению музыкального контента в Интернете, которое должно быть сосредоточено на источниках дохода и распределении этого дохода, а также на отборе музыки с помощью плейлистов, правах и системах вознаграждения в цифровом контексте. Представитель также предложил включить анализ традиционных или аналоговых систем использования контента и рассмотреть другие смежные права. Это может быть описание и обмен информацией, распределение затрат и доходов между платформами, производителями фонограмм, а также между исполнителями. Необходимо иметь план работы с четкими временными рамками, с указанием сроков завершения исследования и даты, когда доклад будет рассмотрен в полном объеме. Представитель поинтересовался у г-жи Батлер об источниках информации, которые будут необходимы для получения доступа к такой экономической и иной информации, и о тех, кто может ее предоставить.

256. Г-жа Батлер отметила, что после того, как будет составлен план необходимых запросов, можно будет решить, кто будет наилучшим источником информации, принимая во внимание точку зрения каждого. Таким образом, это решение будет принято, как только станет ясно, что именно войдет в объем исследования. Она отметила, что важно проявлять осторожность в процессе отбора, чтобы привлекать людей с соответствующим опытом, а не включать в состав советов по авторским правам людей, которые имеют

очень слабое представление о вопросах, связанных с синхронизацией и дублированием количественных данных в музыкальном бизнесе. До тех пор, пока не будет четкого представления о том, какая информация необходима, невозможно определиться с источником такой информации.

257. Делегация Буркина-Фасо отметила, что вопрос о цифровой среде постоянно обсуждается и представляет собой прекрасную возможность для правообладателей. Делегация заявила, что представленные в докладе статистические данные о количестве африканских исполнителей, особенно из Западной Африки, которых можно увидеть на потоковых платформах, весьма интересны. Делегация отметила, что на данный момент организации коллективного управления правами (ОКУ) в регионе сталкиваются с особым явлением, а именно с управлением загрузкой музыки, в том числе для фильмов, которое присутствует во многих городах и поселках. Делегация задала вопрос, является ли это также способом экономического использования. ОКУ в регионе обеспокоены распространением таких услуг скачивания музыки, поскольку санкционирование их использования за соответствующее вознаграждение может рассматриваться как пиратство и потребует решения этой проблемы в будущем.

258. Г-жа Батлер отметила, что вопросы пиратства вызывают большую озабоченность у нее как у представителя творческой профессии и правообладателя. В некотором смысле для разового скачивания существуют бесплатные сетевые ресурсы и функция обмена файлами между одноранговыми устройствами, при этом в некоторых случаях также необходимо противодействие широкому распространению пиратства. Появились новые формы пиратства, такие как перехват потока, когда люди записывают то, что они слышат в потоке. Инновации способствуют появлению все новых форм пиратства. Вопрос о перехвате потока связан с непрерывным процессом образования, а также управления коллективными правами, что является частью экосистемы решения проблем, стоящих перед субъектами управления коллективными правами.

259. Делегация Аргентины отметила, что в этой презентации представлен широкий обзор музыкальной отрасли. По вопросу о стоимостном выражении контента, представленного на глобальном рынке, необходимо иметь данные о распределении доходов между исполнителями, звукозаписывающими компаниями и другими участниками рынка, и это только для того, чтобы понять, кто является основными заинтересованными сторонами и как формируется стоимость на этом рынке. Содержание контрактов носит частный характер и не подлежит международному регулированию, однако используемые модели должны быть единообразными для большинства соответствующих заинтересованных сторон. Правительствам необходимо понять, что обычно содержится в этих стандартных контрактах в отношении распределения доходов, основных положений и повторяющихся элементов. Существуют обоснованные подозрения, что элементы этих контрактов могут быть несбалансированными. Распределение доходов очень тесно связано с этими положениями. Делегация понимает, что контракты заключаются между отдельными лицами и носят частный характер, при этом, учитывая глобальный характер бизнеса, необходимо рассмотреть вопрос о международном решении для правительств. Делегация указала, что меры, которые необходимо принять для достижения такого баланса, будут зависеть от информации о сложившейся ситуации. Поскольку такая ситуация постоянно наблюдается во всем мире, ни одно правительство не может провести единое исследование для всех стран. Важно провести обзор латентных исследований, а также анализ контрактов, который даст правительствам возможность принять решение. Делегация предложила включить в последующую часть исследования углубленный анализ контрактов, которые используются в данной отрасли. Делегация спросила г-жу Батлер о том, как она видит организацию работы по изучению контрактов и их основных положений и тенденций на международном уровне, а также являются ли они однотипными контрактами, используемыми независимо от определенной территории.

260. Профессор Батлер отметила, что решение о том, кто будет участвовать в этом исследовании, принимает ВОИС.

261. Представитель организации «Latin Artists» задал вопрос, учитывается ли в исследовании четкое различие в позициях и возможностях оговаривать условия контрактов между исполнителями и продюсерами, поскольку принцип свободы заключения контрактов действителен и эффективен только тогда, когда существует юридически обязательное соглашение между договаривающимися сторонами, в данном случае исполнителями и продюсерами. Представитель отметил, что различие в переговорных позициях является реальностью для большинства исполнителей, таких как музыканты и актеры. Представитель отметил, что они должны иметь возможность справедливого участия в доходах, получаемых от их выступлений. Представитель вновь заявил, что в докладе отсутствует содержательная информация, отражающая эту реальность. Представитель настоятельно призвал Комитет продолжить обсуждение этой темы. Представитель также отметил заинтересованность в изучении контрактов и выразил надежду, что этот вопрос станет постоянным пунктом повестки дня Комитета.

262. Г-жа Батлер отметила, что контракты не рассматривались в исследовании, поскольку они не были частью первоначального обзорного исследования. Многие из тех, кто принимает решения, знают очень мало о музыкальной отрасли и ее уникальном характере и слабо понимают нюансы ее функционирования. В докладе не содержится углубленного анализа, поскольку его целью было предоставление общей информации из первых рук.

263. Председатель предложил участникам представить свои заявления о цифровой среде, праве исполнителей на долю от перепродажи и других правах в письменной форме. Председатель добавил, что будет представлен промежуточный доклад о прогрессе, достигнутом директором Российской государственной академии интеллектуальной собственности г-ном Иваном Блинецом.

Права театральных режиссеров-постановщиков

264. Делегация Российской Федерации отметила, что на повестке дня Комитета стоит ряд вопросов, в том числе вопрос о правах театральных режиссеров. Это исследование вызвало большой интерес у коллег по всему миру. Делегация выразила надежду на то, что результаты их работы послужат основой для интересного обсуждения для членов Комитета и всех специалистов по этому вопросу. Она указала, что большое внимание уделяется правам режиссеров сцены и театра, и представила промежуточный доклад о достигнутом прогрессе.

265. Профессор Серго отметил, что это исследование было одним из первых важных исследований по правам режиссеров-постановщиков театральных постановок. Театральные постановки по всему миру регулируются различными правовыми режимами. Исследование сосредоточено главным образом на правах режиссеров театральных постановок. По итогам исследования будет важно определить режим, который наилучшим образом удовлетворял бы режиссеров-постановщиков с точки зрения охраны их прав. По мнению профессора Серго, конечная цель исследования состоит в том, чтобы выработать некое международное соглашение или конвенцию об охране прав режиссеров-постановщиков. Для проведения интервью были отобраны кандидаты из различных стран. Перечень стран также обновлен. Профессор Серго отметил, что авторы постарались охватить большое число стран. Существуют различные правовые режимы. Исследование включало общение с театральными режиссерами, которые являются специалистами, занимающимися театральными постановками.

266. Профессор Жендро отметила, что существует широкий круг людей, мнения которых важны для целей исследования, так как это позволяет получить более широкий спектр информации об охране прав режиссеров-постановщиков. ВОИС помогает в выявлении таких лиц. Члены ПКАП могут быть также заинтересованы в участии в этом исследовании. Эти тематические исследования будут сосредоточены на анализе различных моделей. Например, модели, при которых согласно законодательству или судебной практике страны права режиссеров-постановщиков охраняются как права авторов, либо закон предусматривает охрану их прав как исполнителей, а также примеров, когда преобладающей практикой регулирования отношений между режиссерами-постановщиками и другими участниками творческого процесса является контракт. С учетом международного характера исследования профессор Жендро добавила, что авторы всегда стараются приводить примеры из международной практики, чтобы придать презентации более конкретный характер. Она отметила, что планируется расширить круг стран, в которых будут опрошены как режиссеры-постановщики, так и другие лица, находящиеся в тесном сотрудничестве с ними. Такие интервью дадут представление о существующих тенденциях в отрасли. На этапе сопоставления будет оцениваться наличие доминирующей модели, а также степень укорененности существующих моделей или их открытость для тех или иных модификаций. Профессор Жендро отметила в заключение, что исход этих интервью предсказать невозможно. Выводы из этого исследования будут зависеть от результатов работы на местах. Профессор Жендро призвала к расширению сотрудничества, чтобы сделать исследование как можно более представительным.

267. Делегация Иордании отметила, что информация играет огромную роль в развитии людей и театра, и в этом отношении она очень важна. Работа в театрах также очень важна. Делегация задала вопрос о деятельности, проводимой на Ближнем Востоке в отношении сбора информации и данных.

268. Профессор Серго отметил, что такая работа очень важна для продвижения культуры и имеет огромное значение для людей во всем мире, он подчеркнул важность театрального творчества и качества работы в этом регионе мира.

269. Профессор Жендро обратилась к делегации Иордании с просьбой предоставить имена театральных деятелей, которых можно привлечь к работе, и призвала членов ПКАП содействовать такому сотрудничеству.

270. Делегация Иордании назвала людей в театральных ассоциациях Иордании, которые могли бы дать разрешения на интервью. Делегация отметила, что многие театральные деятели в Иордании получили образование в странах бывшего Советского Союза и СНГ.

271. Представитель Программы в области здравоохранения и окружающей среды (НЕР) отметил, что проводимое исследование не охватывает все регионы, входящие в структуру Всемирного банка. Он выразил обеспокоенность в связи с тем, что регион предыдущего исследования, которое касалось Центральноафриканской зоны, не включен в данное исследование. Центральная Африка, возможно, включена в часть исследования, относящейся к Западной Африке, что нецелесообразно, поскольку Центральная Африка является совершенно другим регионом. По Центральноафриканскому региону отсутствуют какие-либо данные или новая информация об охране прав интеллектуальной собственности и авторских прав. Представитель высказал мнение о том, что важно обновить статистические данные и создать возможности для экспертной оценки. Представитель отметил, что в предыдущем исследовании был упомянут только западноафриканский регион.

272. Профессор Серго указал на необходимость разработки более эффективных механизмов охраны прав режиссеров-постановщиков. Авторы исследования продолжат изучать такие страны, как Кения, Кот-д'Ивуар, Сенегал и Нигерия. Профессор Серго выразил готовность вступить в контакт с Центральноафриканской Республикой для получения информации о правах режиссеров-постановщиков.

273. Делегация Аргентины заявила о своем интересе к этим исследованиям, поскольку Буэнос-Айрес является очень важной площадкой для театральных, оперных и других представлений как на местном, так и на международном уровне.

274. Делегация Российской Федерации отметила, что Аргентина является одним из ее приоритетов, и заявила о намерении использовать материалы из этой страны в максимально возможной степени.

275. Секретариат поблагодарил профессоров Серго и Жендро за презентацию.

276. Председатель предложил участникам представить свои заявления по вопросу об авторских правах в цифровой среде

277. Делегация Эквадора поблагодарила профессора Батлер за презентацию об охране авторских прав в цифровой среде. Проведенный анализ имеет особое значение для Эквадора. Делегация считает важным принятие конкретных мер на международном уровне для охраны прав интеллектуальной собственности в отношении произведений, защищенных авторским правом, в цифровой среде. Делегация также подчеркнула необходимость продолжения дискуссии по этому вопросу, чтобы способствовать поиску решений в свете новых вызовов, возникающих в связи с произведениями, представленными в цифровой среде. Делегация выразила надежду на то, что эта тема останется в повестке дня Комитета.

278. Представитель организации «Knowledge Ecology International» (KEI) прокомментировал цифровую повестку дня в ответ на доклад профессора Батлер, посвященный данному пункту повестки дня. Учитывая трудности, связанные с получением экономических данных, возможно, ПКАП мог бы уделить больше внимания вопросам прозрачности в этом секторе. Стандарты прозрачности могут стать предметом нормотворчества. Представитель отметил, что эта озабоченность не является надуманной, как представляется некоторыми заинтересованными сторонами. Всемирная организация здравоохранения приняла резолюцию о прозрачности рынков лекарственных средств в мае 2019 г. вместе с коалицией, возглавляемой Италией, Португалией, Соединенными Штатами Америки, Бразилией, Южной Африкой, Индией и другими странами. Представитель предложил пригласить главного экономиста предоставить ПКАП доклад с обзором имеющихся экономических исследований о влиянии цифровых платформ на доходы исполнителей и распределении доходов между странами, учитывая рост телекоммуникационных потоковых услуг в этом секторе. Комитет мог бы быть лучше информирован о состоянии метаданных и аудиовизуальных произведений, а также других произведений, защищенных авторским правом. Принято считать, что метаданные связаны с лицензированием и правоприменительной практикой, но они также связаны с прослушиванием творческих произведений, и та ситуация, которую мы наблюдаем, часто в минимальной степени учитывает слушателей, особенно для потоковой музыки. Несправедливые контракты с исполнителями и пользователями являются постоянной проблемой для различных заинтересованных сторон. Представитель выразил заинтересованность в обсуждении вопроса о недобросовестных контрактах, касающихся авторов, актеров и исполнителей, в рамках будущей сессии ПКАП в качестве дополнения к обсуждению вопроса о недобросовестных контрактах для библиотек.

279. Представитель Международной конфедерации обществ авторов и композиторов (CISAC) поблагодарил профессора Батлер за презентацию. Было проведено исследование, посвященное цифровым музыкальным услугам. В качестве общего принципа CISAC приветствует любую инициативу, направленную на изучение правовых механизмов для решения проблемы распределения доходов, т. е. дисбаланса, существующего на цифровом рынке между слабой позицией авторов и большим влиянием тех, кто использует их произведения, получая от этого коммерческую выгоду. Представитель подчеркнул необходимость пересмотра правил об ответственности Интернет-платформ, в частности тех платформ, которые основывают свой бизнес на использовании защищенных авторским правом произведений, загружаемых пользователями. CISAC внес предложение о том, чтобы в ходе исследования были рассмотрены наилучшие возможные способы решения этой темы в глобальном масштабе с акцентом на бизнес аудио- и видеопотоковых услуг. Недавнее принятие директивы об авторском праве и смежных правах на едином цифровом рынке является важным шагом в правильном направлении. Представитель выразил уверенность в том, что следующий этап проведения данного исследования, а также будущая работа этого Комитета и рассмотрение данной конкретной темы получат дополнительные стимулы в связи с недавними инициативами Европейского союза.

280. Представитель Международной федерации библиотечных ассоциаций и учреждений (IFLA) отметил, что описание существующих моделей профессором Батлер является полезной отправной точкой для понимания развития цифровой музыкальной отрасли. IFLA рассчитывает на получение конкретных данных о прозрачном и справедливом распределении доходов от поступлений, в соответствии с запросом делегации Бразилии, а также с учетом распространения этого подхода на другие области. Представитель отметил, что существует настоятельная необходимость в получении более полных данных о том, как выплачивается вознаграждение авторам литературных произведений, что должно стать основой для разработки наиболее эффективных способов поддержки авторов. Профессор Батлер выделила некоторые аспекты политики, договорного права, конкуренции, правоприменения, которые, помимо самого авторского права, оказывают влияние на возможность для авторов заключать справедливые контракты. Представитель выразил надежду на то, что в будущей работе по этому вопросу будет рассматриваться целостный подход, который позволит деятелям искусства получать поддержку, не полагаясь исключительно на охрану авторских прав, когда такой акцент не обязательно является правильным решением.

281. Представитель Института авторского права выразил обеспокоенность по поводу явно недостаточного вознаграждения, которое исполнители получают в цифровой среде. В дополнение к анализируемым бизнес-моделям в традиционных форматах, которые делают фонограммы доступными для широкой аудитории, как представлено в докладе, возможно, следует включить в анализ и бизнес-модели, относящиеся к вещанию. Представитель отметил, что ретрансляция телевизионных программ через Интернет, где имеет место массовое использование музыкальных произведений, соответствует широко представленной бизнес-модели, которая также должна обеспечивать выплату вознаграждения правообладателям.

282. Представитель Международной федерации музыкантов (FIM) указал, что это исследование представляет собой обзор того, что необходимо сделать, чтобы подробно описать, как работает рынок, и дать ответ на обоснованные вопросы, поставленные в документе ГРУЛАК, который был представлен этому Комитету, т.е. в документе SCCR/34/4, представляющем собой историческую основу для проведения такой работы. Представитель отметил общее впечатление о том, что доходы от цифровых услуг не поступают к авторам и исполнителям, особенно к неизвестным авторам и исполнителям. Представитель вновь заявил, что это является поводом для беспокойства, ранее

озвученным ГРУЛАК. Основная проблема заключается в значительном разрыве между исполнителями и деятелями искусства, чей труд и талант лежат в основе создания доходов, и компаниями, которые эксплуатируют их произведения в Интернете, будь то фонограммы или потоковые платформы. Это в большей степени затрагивает интересы деятелей искусств и исполнителей, которые практически не были отражены в представленном исследовании. Одной из причин этого разрыва является исключительное право на предоставление по запросу таких услуг потоковой передачи, как плейлисты, где конечный пользователь не делает явного выбора в соответствии со своими предпочтениями. В силу такого дисбаланса в переговорном процессе авторы и исполнители большинства запрашиваемых произведений не имеют возможности получать справедливое вознаграждение за свои произведения от потоковых сервисов на основе договорных отношений. Это приводит к утрате исключительного права и, следовательно, невозможности перераспределения доходов в пользу правообладателей. Эти аспекты тесно связаны с тем, как разрабатываются и внедряются бизнес-модели. Их трудно игнорировать на предварительном этапе. Представитель отметил, что это исследование является первым этапом более длительного исследования, и выразил уверенность о том, что в ходе последующих исследований Секретариат изучит лежащие в его основе вопросы, включая пересмотр устаревших правил, которые уже не выполняют свою функцию. Представитель выразил надежду на то, что этот вопрос останется в повестке дня ПКАП.

283. Делегация Сьерра-Леоне отметила, что право на библиотечную выдачу представляет собой право на получение платежей, свободных от сборов, от публичных и других библиотек. Только в 35 странах авторы пользуются преимуществами системы библиотечной выдачи. В Африке такая система существует только в Малави. Сьерра-Леоне активно занимается этим вопросом. Право на библиотечную выдачу является простым и недорогим способом, который мог бы поддержать все сферы жизни, а также культурное и языковое достояние и обеспечить механизм оценки произведений, которые они предоставляют обществу, когда книги передаются во временное пользование библиотеками. Делегация особо отметила изменения, связанные с попытками зарабатывать на жизнь творческой деятельностью, и важность поддержки писателей, создающих литературный контент. Определенная помощь позволяет авторам получать вознаграждение за предоставление права на библиотечную выдачу, что является основополагающим вопросом. Такие выплаты могут производиться авторам индивидуально или через организации в форме грантов или пособий. Гибкость этого подхода и возможность адаптировать его к местным условиям делают предоставление права на библиотечную выдачу хорошим вариантом для развивающихся стран, стремящихся поддержать авторов литературных произведений и библиотеки. Делегация подчеркнула важность творчества как способа воспитания, организации досуга и поддержки языкового и культурного разнообразия, что способствует развитию экономики. Она предложила ВОИС рассмотреть вопрос о том, каким образом она может содействовать распространению практики предоставления права на библиотечную выдачу во всем мире с целью поддержки отрасли на глобальном уровне. Это может способствовать продвижению активной платформы для распространения информации о практике предоставления права на библиотечную выдачу во всем мире. Делегация предложила провести исследование, посвященное системе предоставления права на библиотечную выдачу во всем мире, и тому, какую поддержку она может оказать авторам, а впоследствии рассмотреть возможность оказания странам технической помощи в создании таких систем.

284. Председатель поблагодарил делегацию за то, что она подняла этот вопрос в рамках данного пункта повестки дня. Председатель предложил членам Комитета высказать свои замечания и мнения. Председатель предложил Делегации обсудить этот вопрос с другими членами Комитета в ходе сессии с целью проведения предметных обсуждений.

285. Представитель Международного форума авторов (IAF) отметил, что IAF поддерживает призыв к проведению исследования в области права на библиотечную выдачу и подчеркнул важность права на долю от перепродажи произведений. Это будет способствовать тому, что авторы продолжают создавать произведения и поддерживать язык и культуру. Право на библиотечную выдачу является позитивным механизмом, обеспечивающим выражение признания авторам за предоставление своих книг библиотекам. Право на библиотечную выдачу является очень ценным механизмом для авторов, как в качестве поддержания связи с читателями и вклада в повышение грамотности, так и в качестве стимула для создания следующих произведений. Было бы полезно также поддержать авторов, пишущих на местном языке. Это является способом вознаградить авторов за их вклад в развитие культуры и поддержку публичных библиотек. На недавней международной конференции по вопросам права на библиотечную выдачу в Лондоне и на параллельном обсуждении права на библиотечную выдачу в ходе последней сессии ПКАП были освещены основные успехи системы библиотечной выдачи во всем мире и оказания поддержки авторам и всей отрасли культуры. Цель этой системы состоит в том, чтобы дать большему числу авторов возможность продолжать творить, в то время как читатели получают доступ к их произведениям через библиотеки. Это имеет жизненно важное значение, поскольку в каждом случае предоставление прав на библиотечную выдачу стимулирует поддержку местных авторов и языков коренных народов. По мнению представителя, от этого выиграют как авторы литературных произведений, так и авторы произведений изобразительного искусства, а также читатели и библиотеки. Представитель выразил надежду на международное сотрудничество в этом вопросе.

286. Представитель Международной организации по праву пользования библиотечным фондом (PLRI) положительно оценил заявление, сделанное делегацией Сьерра-Леоне по вопросу о предоставлении государствам-членам более детальной информации о функционировании механизма предоставления прав на библиотечную выдачу и предоставлении авторам возможности получения вознаграждения. Представитель отметил, что 35 стран имеют доступ к механизму предоставления прав на библиотечную выдачу (PLR) и что интерес к PLR растет во всем мире, а потому существует большой спрос на получение дополнительной информации. Представитель особо выделил финансовые и психологические преимущества, которые дает авторам механизм предоставления права на библиотечную выдачу, поскольку оно является одним из наиболее эффективных и действенных методов поддержки авторов. Такой механизм не требует больших затрат и, как отметил посол, создает возможности для правового регулирования. Данная практика особенно важна для сохранения языка, поскольку позволяет поддерживать авторов.

287. Делегация Малави поддержала заявление, сделанное делегацией Сьерра-Леоне в отношении прав на библиотечную выдачу. Этот вопрос следует обсудить на глобальном уровне, учитывая, что 35 стран уже используют эту систему. Делегация отметила важность признания прав на библиотечную выдачу, которое оказывает существенную поддержку авторам в ситуации, когда произведения выдаются читателям бесплатно публичными библиотеками. По этой причине правительство приняло положения о введении в Малави системы прав на библиотечную выдачу, и после введения в действие этих мер авторы будут получать вознаграждение за все виды использования своих произведений. Делегация положительно оценила предложение о проведении ВОИС исследования, которое позволит получить дополнительную информацию и продемонстрировать преимущества системы прав на библиотечную выдачу для авторов.

288. Представитель Международной федерации организаций прав на репрографическое воспроизведение (ИФРРО) поддержал предложение, внесенное делегацией Сьерра-

Леоне. Представитель выразил согласие с тем, что государствам – членам ВОИС пора изучить преимущества системы права на библиотечную выдачу и рассмотреть вопрос о введении такого права в странах с учетом национальных условий.

289. Представитель организации «Knowledge Ecology International» (KEI) указал, что в случае проведения такого исследования важно рассмотреть вопрос о распределении поступлений от предоставления права на библиотечную выдачу между издателями и авторами, а также рассмотреть вопрос о том, как решается вопрос о неприкосновенности частной жизни.

290. Представитель Программы в области здравоохранения и защиты окружающей среды (НЕР) поддержал предложение, внесенное делегацией Сьерра-Леоне.

291. Представитель Международной федерации библиотечных ассоциаций и учреждений (ИФЛА) заявил, что участникам будет полезно получить более полное понимание эффективности системы права на библиотечную выдачу как средства передачи поступлений от использования произведений в руки авторов. Представитель выразил надежду на то, что проводимая работа будет сосредоточена на распределении, а также контрактах, относительной эффективности прямой политики, которая не сопряжена с неизбежными издержками. На этом этапе Международная федерация библиотечных ассоциаций придерживается относительно твердой уверенности в том, что приоритетное внимание должно уделяться развитию грамотности, созданию таких рынков, где книги будет покупать больше людей, особенно в странах с низким уровнем грамотности и очень низким уровнем государственной поддержки библиотек. Представитель заявил, что будет рад получить доказательства эффективности и обсудить возможные идеи.

292. Председатель предложил членам Комитета перейти к обсуждению других пунктов повестки дня ПКАП. Председатель открыл обсуждение по вопросу о праве на долю от перепродажи. Председатель предложил региональным координаторам, членам Комитета и наблюдателям высказать свои замечания в соответствии с обычными правилами.

Право на долю от перепродажи

293. Делегация Уганды, выступая от имени Африканской группы, вновь заявила о необходимости включения права авторов на долю от перепродажи в качестве постоянного пункта повестки дня будущей программы ПКАП. Африканская группа придает большое значение праву на долю от перепродажи. Делегация отметила, что более 80 стран во всех регионах мира включили право авторов на долю от перепродажи в свои национальные законы, в то время как другие страны находятся в процессе отражения этого права в своем законодательстве. Убедительным аргументом в пользу данного права является принцип справедливости. Оно приводит права авторов произведений изобразительного искусства в соответствие с правами других категорий авторов. В отличие от других правообладателей авторских прав, включая писателей и исполнителей, имеющих возможность распространять свои защищенные авторским правом материалы в больших сообществах, а также получать авторские отчисления до тех пор, пока продолжается рост продаж копий их работ и их известности, авторы произведений изобразительного искусства являются создателями единичных оригинальных произведений. Африканская группа призвала к углубленному обсуждению этого вопроса в контексте ПКАП, чтобы озвучить все вопросы, связанные с правом авторов на долю от перепродажи. Делегация напомнила, что вопрос о праве авторов произведений изобразительного искусства на долю от перепродажи давно стоит в повестке дня ПКАП, этот пункт был неофициально вынесен на обсуждение 27-й сессии

ПКАП, а формальное предложение было внесено на 31-й сессии ПКАП. Со временем этот вопрос получил сильную поддержку со стороны значительного большинства членов Комитета из всех регионов. Делегация заявила, что в будущем этому вопросу следует уделить приоритетное внимание и расширить программу работы Комитета, и призвала все государства-члены и заинтересованные стороны поддержать это предложение. Делегация поблагодарила Секретариат за предоставление обновленной информации о работе, проделанной целевой группой, и выразила надежду, что эта работа будет способствовать прояснению вопросов, вызывающих беспокойство у государств-членов и других заинтересованных сторон.

294. Председатель указал, что Секретариат представит обновленную информацию по этой теме после того, как будут сделаны заявления.

295. Делегация Хорватии, выступая от имени ГЦЕБ, выразила признательность делегациям Сенегала и Конго за включение вопроса о праве на долю от перепродажи в работу ПКАП, а также Секретариату за оказание поддержки целевой группе по этому вопросу. Делегация с нетерпением ожидает более подробной информации о последних результатах работы целевой группы и надеется, что ПКАП добьется дальнейшего прогресса в том, чтобы сделать данный вопрос постоянным пунктом повестки дня этого Комитета.

296. Делегация Буркина-Фасо присоединилась к заявлению делегации Уганды, сделанному от имени Африканской группы. Делегация отметила, что право на долю от перепродажи помогает создателям графических и пластических произведений искусства и позволяет им получать выгоду за счет авторского права. Делегация отметила авторское право и декрет, принятый в 2000 г., которым регулируются правила получения авторских отчислений. Имплементация правовых и нормативных положений не была осуществлена ввиду их сложности, и, таким образом, по этим причинам, а также по причинам, упомянутым делегацией Уганды от имени Африканской группы, делегация вновь заявила о своей поддержке предложения делегаций Сенегала и Конго о том, чтобы право на долю от перепродажи было включено в повестку дня ПКАП в качестве постоянного пункта.

297. Делегация Европейского союза вновь заявила о своей поддержке предложения делегаций Сенегала и Конго включить в повестку дня вопрос о праве на долю от перепродажи. Делегация с нетерпением ожидает обновленной информации о текущей работе, проводимой целевой группой государств-членов в отношении практических аспектов права на долю от перепродажи произведений искусства. Европейский союз придает большое значение теме прав на долю от перепродажи. Право на долю от перепродажи является частью законодательной системы Евросоюза уже более десяти лет и представляют собой свод специальных законов, опыт применения которых может быть использован другими странами. Делегация по-прежнему выступает за обсуждение вопроса о праве на долю от перепродажи в рамках ПКАП. Делегация напомнила, что предложение о включении этой темы в повестку дня ПКАП было выдвинуто в ходе 27-й сессии ПКАП и формально вынесено на рассмотрение на 31-й сессии ПКАП. По этой причине делегация считает, что если в будущем повестка дня ПКАП будет расширена и будет включать дополнительные пункты, то право на долю от перепродажи должно иметь приоритетное значение по сравнению с любой другой темой. Делегация настоятельно призвала все делегации поддержать предложение, сделанное делегациями Сенегала и Конго, и согласиться с включением права на долю от перепродажи в повестку дня ПКАП в качестве постоянного пункта.

298. Делегация Зимбабве присоединилась к заявлению делегации Уганды, сделанному от имени Африканской группы. Делегация Зимбабве выразила беспокойство в связи с

экономической несправедливостью в отношении авторов произведений изобразительного искусства и их наследников в результате применения доктрины первой продажи. Согласно этой доктрине, авторы произведений изобразительного искусства и их наследники были лишены доли от стоимости перепродажи их произведений. Делегация положительно оценила обновленную информацию о работе целевой группы, созданной в 2018 г., и выразила надежду на то, что это станет началом работы по созданию конкретного решения для устранения этой аномалии. Делегация выразила обеспокоенность в связи с тем, что статья 14 Бернской конвенции ограничивает применение права на долю от перепродажи на основе принципа взаимности. Делегация поддержала внесенное делегациями Сенегала и Конго на 31-й сессии ПКАП предложение о включении темы права на долю от перепродажи в повестку дня будущей работы ПКАП.

299. Делегация Сенегала поддержала заявление, сделанное делегацией Уганды от имени Африканской группы. Делегация поблагодарила Секретариат и группу экспертов за работу, проделанную в соответствии с целями Комитета. Делегация выразила признательность группе Африканских государств, Европейскому союзу и Группе ГЦЕБ, а также всем делегациям, которые продолжают оказывать поддержку совместному предложению Сенегала и Конго. Впервые делегация сообщила, что ОКУ Сенегала распределяет авторские отчисления, поступающие, в частности, из Франции и в целом из-за рубежа. Делегация поблагодарила соответствующий департамент во Франции, который доказал, что работы деятелей искусства получают признание во всем мире. Это подчеркивает важность права на долю от перепродажи. Делегация заявила, что с нетерпением ожидает представления окончательного доклада на сорок первой сессии ПКАП. Делегация положительно оценила межсессионные доклады группы экспертов. Делегация вновь выступила за право на долю от перепродажи.

300. Делегация Кот-д'Ивуара присоединилась к заявлению делегации Уганды, сделанному от имени Африканской группы. Делегация также выступила за совместное предложение о праве на долю от перепродажи, сделанное делегациями Конго и Сенегала. Закон о таком праве уже принят в Кот-д'Ивуаре, как было отмечено на 35-й сессии ПКАП. Экономический эффект от применения прав на долю от перепродажи не вызывает сомнений. Аукционы по продаже произведений искусства служат тому весомым доказательством, и поэтому существует необходимость включить вопрос о праве на долю от перепродажи в качестве постоянного пункта повестки дня ПКАП. Это вызов с точки зрения морали и коллективной совести. Делегация выразила надежду на то, что признание права на долю от перепродажи приведет к созданию сбалансированной международной системы, которая позволит адаптировать авторское право к постоянно меняющимся потребностям общества. Делегация призвала членов Комитета решить эту проблему и сделать право на долю от перепродажи общепризнанным и применимым во всем мире.

301. Делегация Кении присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Уганды от имени Африканской группы. Делегация отметила большое значение принятия принципа справедливого и равноправного вознаграждения за все продукты интеллектуальной, творческой, трудовой и профессиональной деятельности. Именно по этой причине в поправку к положению об авторском праве Кении было включено право на долю от перепродажи, требующее регистрации авторского права. По мнению делегации, вопрос о праве на долю от перепродажи имеет международное значение. Делегация положительно оценила совместное предложение, представленное делегациями Конго и Сенегала по этому вопросу.

302. Делегация Габона присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Уганды от имени Африканской группы, выступив за предложение делегаций Сенегала и Конго о включении права на долю от перепродажи в повестку дня ПКАП, и с интересом отметила

прогресс, достигнутый со времени внесения этого предложения на 27-й сессии. Делегация положительно оценила постоянную и растущую поддержку этого предложения. Делегация отметила, что в законодательстве Габона есть положения о праве на долю от перепродажи, которые предусмотрены Законом об авторском праве этой страны, однако они не реализованы на практике. Предшествующие конференции и исследования позволили лучше понять, что означает право на долю от перепродажи и как оно может применяться. Делегация отметила, что она ожидает проведения последующих исследований по этому вопросу, и вновь заявила о необходимости того, чтобы он стал постоянным пунктом повестки дня Комитета.

303. Делегация Малави присоединилась к заявлению делегации Уганды, сделанному от имени Африканской группы. Делегация вновь выступила за предложение Сенегала и Конго о включении вопроса о праве автора на долю от перепродажи в качестве постоянного пункта повестки дня ПКАП. Делегация признает важную роль авторов произведений изобразительного искусства и поэтому придает большое значение охране прав на произведения изобразительного искусства, а также благосостоянию художников. По этой причине в Закон об авторском праве Малави от 2016 г. были включены положения о праве на долю от перепродажи, и реализация этих положений обеспечит приведение прав авторов произведений изобразительного искусства в соответствие с правами других категорий авторов, которые продолжают получать авторские отчисления до тех пор, пока их произведения доступны на рынке. Делегация настоятельно призвала Комитет рассмотреть вопрос о приоритизации права художника на долю от перепродажи в качестве одного из основных пунктов повестки дня.

304. Делегация Ботсваны присоединилась к заявлению делегации Уганды, сделанному от имени Африканской группы. Делегация выразила признательность делегациям Сенегала и Конго за предложение включить право авторов на долю от перепродажи произведений искусства в качестве основного пункта повестки дня ПКАП. Делегация с интересом ожидает получения новой информации о работе целевой группы. По мнению делегации, Комитету следует сделать приоритетом включение права художников на долю от перепродажи в качестве одного из постоянных пунктов повестки дня ПКАП, чтобы обеспечить возможность обсуждения этого права на международном уровне.

305. Делегация Марокко высоко оценила инициативы Секретариата по дальнейшей охране интеллектуальной собственности в ее культурных и экономических аспектах. Делегация высоко оценила усилия, предпринимаемые организацией для оказания Марокко помощи в защите международной собственности. Марокко постоянно обращается за поддержкой к экспертам ВОИС. Марокко стремится идти в ногу с последними достижениями в области интеллектуальной собственности, и это, несомненно, должно помочь упорядочить систему прав правообладателей. Правительство Марокко приняло план срочных действий, основанный на систематическом подходе и направленный на поддержку моральных и материальных прав авторов посредством поддержки и дальнейшего совершенствования кодексов и законодательства, защищающих права авторов, особенно права на произведения изобразительного искусства. В День Африки для Африканской конфедерации писателей и художников была организована выставка картин художников. Целью выставки является создание прочной основы для культурного развития. Правительство Марокко намерено и далее поддерживать авторов произведений изобразительного искусства, чтобы они могли продолжать играть свою роль в культурном развитии и совершенствоваться в своем искусстве. Делегация вновь подтвердила свою готовность поддерживать усилия ВОИС в этом вопросе и повышать ее эффективность на национальном и международном уровне.

306. Делегация Японии отметила, что в законодательстве некоторых стран, включая

Японию, отсутствует норма о праве на долю от перепродажи. По мнению делегации, информация и исследования по вопросам применения и эффективности права или механизма применения прав на долю от перепродажи будут иметь большое значение и окажутся полезны для проведения предметного обсуждения по этому вопросу. Необходимо собрать мнения широкого круга заинтересованных сторон. Исследование целевой группы экспертов полезно для более глубокого понимания данного вопроса. По мнению делегации, проведенное целевой группой фактологическое исследование является полезным для понимания функционирования права на долю от перепродажи. Делегация предложила целевой группе изучить необходимость и приемлемость права на долю от перепродажи, а также практические вопросы его применения. Например, во-первых, причины для обоснования возвращения автору части средств, полученных от перепродаж. Во-вторых, причину, по которой особое право предусматривается только для произведений изобразительного искусства в отличие от других видов произведений. В-третьих, возможность как положительного, так и отрицательного воздействия на рынок других стран, помимо Великобритании. Право на долю от перепродажи не является единственной мерой защиты интересов художников в рамках системы авторских прав. Более широкое исследование вариантов гибких подходов в вопросе охраны прав художников в рамках системы авторского права также является важным и полезным для дальнейшего обсуждения. Делегация вновь заявила, что приоритетное внимание должно уделяться вопросу, присутствующему в повестке дня в течение длительного времени, а именно охране прав вещательных организаций. Делегация выразила обеспокоенность по поводу того, что включение этой темы в качестве постоянного пункта повестки дня может сократить время для обсуждения существующей повестки. Делегация предложила Комитету сосредоточить свое внимание на существующей повестке дня.

307. Делегация Бразилии заявила о важности темы права на долю от перепродажи, поскольку, по ее мнению, эта тема тесно связана с темой цифровой среды в том смысле, что она направлена на надлежащее вознаграждение авторов и создателей за их работу. Делегация предложила включить в повестку дня Комитета конкретные пункты, касающиеся права на долю от перепродажи и цифровой среды.

308. Делегация Нигерии присоединилась к заявлению делегации Уганды, сделанному от имени Африканской группы по этому пункту повестки. Делегация отметила, что Нигерия приобрела определенный практический опыт применения права на долю от перепродажи произведений искусства. Картина известного нигерийского художника, которую в прессе называли африканской Моной Лизой, недавно была продана на аукционе в другой стране по самой высокой цене, которая когда-либо была заплачена за произведение искусства африканского художника на аукционном рынке. Несмотря на наличие положений о праве художника на долю от перепродажи в законодательстве об авторском праве Нигерии и этой другой страны, нигерийский художник был лишен возможности воспользоваться этим положением в той стране просто потому, что Нигерия не была включена в список стран, на которые в этой стране распространяется режим взаимности. Для разрешения таких ситуаций были начаты широкие консультации с профессиональным сообществом специалистов в области изобразительного искусства. Делегация также сообщила, что Нигерия принимает соответствующие законодательные меры на национальном и международном уровнях. Делегация положительно оценила предоставление дополнительных материалов, направленных на углубление понимания более масштабных последствий применения права на долю от перепродажи. Делегация с обеспокоенностью отметила, что в то время как растущий мировой рынок приносит выгоду коллекционерам и галереям, художники, чьи произведения, защищенные авторским правом, являются основой этого бизнеса, часто остаются в стороне. Как показали некоторые уже проведенные исследования, художники являются, вероятно, единственной категорией правообладателей, которые не получают никакого вознаграждения за последующую перепродажу своих произведений. Делегация

проявила большую заинтересованность в достижении понимания того, как это решение поможет защитить интересы художников в контексте традиционных форм культурного самовыражения. В ходе обмена опытом между членами Комитета по различным областям авторского права делегация отметила большое сходство национальных законов, несмотря на различия в традициях применения авторского права. Делегация Нигерии выразила надежду на то, что работа ПКАП по этому вопросу будет проводиться оперативнее. Делегация предложила сделать право художника на долю от перепродажи постоянным самостоятельным пунктом повестки дня в будущей работе Комитета.

309. Делегация Соединенных Штатов Америки присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Японии. Делегация отметила, что Соединенные Штаты Америки являются одним из тех государств – членов ВОИС, внутреннее законодательство которых не содержит положений о правах на долю от перепродажи. Хотя исследование по вопросу о праве на долю от перепродажи уже завершено, активных дискуссий по этому вопросу не проводилось. Тем не менее, делегация заинтересована в том, чтобы узнать больше о праве на долю от перепродажи, особенно об опыте других стран в этой области. Делегация признательна за предоставление обновленной информации от целевой группы, однако не готова принять данную тему в качестве части постоянной повестки дня ПКАП и предлагает продолжить ее обсуждение в рамках пункта повестки дня «Прочие вопросы». Делегация отметила, что повестка дня ПКАП уже заполнена неотложными вопросами, и посвятить данной теме целый пункт повестки дня было бы проблематично.

310. Делегация Гамбии подчеркнула важность права на долю от перепродажи. Делегация отметила, что экономические выгоды, получаемые авторами от перепродажи их произведений, свидетельствуют о том, что оно является стабилизирующим фактором с точки зрения обеспечения социальной сплоченности и позволяет обеспечить занятость без необходимости вмешательства со стороны правительства. Некоторые страны, возможно, не считают его приоритетным, поскольку все заинтересованы в своем развитии. Вместе с тем для небольших африканских стран, где развитие музыкальной отрасли способствует росту занятости и обеспечивает источники дохода, важно рассматривать право на долю от перепродажи как одну из целей расширения прав и возможностей малых стран, которые не обладают мощью больших государств.

311. Представитель Международного совета создателей графических, пластических и фотографических произведений (CIAGP) назвал важной характеристикой отрасли изобразительного искусства тот факт, что создатели произведений являются предпринимателями в своей творческой деятельности, в противоположность музыкантам или авторам других произведений, потому что они сами финансируют свои проекты. Эти произведения продаются на рынке оригинальных произведений, чего не происходит в случае с другими результатами творческого труда. В этом случае можно говорить об особенностях, характерной только для произведений изобразительного искусства. Представитель указал на необходимость получения этими авторами доходов, которые позволили бы им продолжать свою работу. Представитель отметил значимость этого вопроса в связи с трансформацией арт-индустрии под воздействием глобального рынка. Представитель отметил проблемы, связанные с существующей на рынке произведений искусства конкуренцией, направленной на получение значительной рыночной цены. Представитель подчеркнул важность права на долю от перепродажи для обеспечения того, чтобы художники могли участвовать в этом процессе и получать соответствующее вознаграждение. Как было отмечено некоторыми представителями ряда африканских стран, отсутствие этой нормы в первую очередь ущемляет права художников из тех стран, в которых такая норма не предусмотрена законодательством, чьи произведения могут продаваться в Нью-Йорке, Лондоне, Париже или на других рынках мира. Очень важно продолжать работу ВОИС по изучению вопроса о том, каким образом статья 14 Бернской конвенции может быть исключена вследствие ее устаревшего характера и

учитывая трансформацию на глобальном рынке. Представитель призвал включить вопрос о праве на долю от перепродажи в повестку дня ПКАП в качестве постоянного пункта. Особенно учитывая заинтересованность большого числа стран в изучении преимуществ, которые могут быть получены от всеобщего признания этого права.

312. Представитель Организации европейских мастеров изобразительного искусства (EVA) поддержал предложение делегаций Сенегала и Конго включить право на долю от перепродажи в повестку дня будущей работы ПКАП. По его мнению, крайне важно, чтобы художники во всех странах мира знали о том, что их произведения используются. Это повышает уровень жизни художников и дает им возможность создавать произведения высокого художественного качества. Развитие рынка произведений искусства также способствует признанию права на долю от перепродажи, особенно в ситуации осознания роста мирового рынка художественных произведений. Потребность в аналогичном регулировании для художников и профессионалов рынка произведений искусства существует во всем мире. Представитель также поддержал предложение Сьерра-Леоне относительно проведения исследования по вопросу о праве на библиотечную выдачу. Представитель отметил, что это является правом на получение вознаграждения, которое имеет большое значение для создателей изобразительных произведений, таких как иллюстраторы и фотографы.

313. Представитель Международной федерации организаций по правам на репрографическое воспроизведение (ИФРПО) отметил, что право на долю от перепродажи демонстрирует, что художники ценят справедливое вознаграждение и поддерживают это право. По мнению представителя, важные преимущества признания права на долю от перепродажи, наблюдаемые в некоторых странах, свидетельствуют о значимости изучения способов их применения во всем мире.

314. Представитель организации «Knowledge Ecology International» (KEI) отметил, что право на долю от перепродажи, как он уже говорил на протяжении последних пяти лет, было впервые установлено в 1928 г. Представитель вновь выступил за работу по вопросу о праве на долю от перепродажи и подготовку законодательного регулирования прав на долю от перепродажи для авторов произведений изобразительного искусства. При этом представитель предложил ограничиться работой только с физическими оригинальными произведениями.

315. Представитель Международной конфедерации обществ авторов и композиторов (CISAC) подчеркнул значение обеспечения эффективной гармонизации права на долю от перепродажи и его признания во всем мире без какой-либо дискриминации. Это даст гарантию того, что художники во всем мире, являющиеся представителями коренных народов, будут иметь возможность делиться созданным богатством, не полагаясь на благотворительность посредников. Право на долю от перепродажи дает гораздо больше возможностей. Оно является единственным правовым инструментом, позволяющим деятелям изобразительного искусства поддерживать связь с создаваемыми ими уникальными произведениями искусства. Право на долю от перепродажи делает рынок произведений искусства более прозрачным и позволяет художникам получать долю от стоимости своих работ. Это имеет существенное значение, потому что, когда цена на произведение искусства растет, это является следствием репутации художника. Представитель вновь поддержал инициативу о создании целевой группы в качестве форума экспертов для обсуждения и представления докладов о практических аспектах права на долю от перепродажи. Представитель выразил уверенность в том, что такая работа внесет дополнительный вклад в дискуссии на Комитете и прольет больше света на различные аспекты этого вопроса. Таким образом, работа целевой группы будет дополнять результаты двух исследований, представленных Комитету в предыдущие годы. Имеется в виду исследование профессора Рикетсона, которое способствовало

общему пониманию вопроса, и исследование профессора Жендро, в результате которого не было обнаружено какого-либо негативного влияния права на долю от перепродажи на рынок произведений искусства. Представитель призвал государства-члены приступить к предметным дискуссиям по предложению делегаций Сенегала и Конго в целях достижения значимых результатов. Представитель выразил готовность предоставить Секретариату любую информацию и поделиться мнениями авторов о том, насколько важным право на долю от перепродажи является для авторов и их наследников. Сообщество, представляющее творческое и культурное наследие каждой страны во всем мире, действительно нуждается в получении такого вознаграждения и очень заслуживает его.

316. Представитель Международного форума авторов (IAF) положительно оценил деятельность целевой группы и выразил надежду на скорое получение обновленной информации о результатах ее работы. Реализация права на долю от перепродажи может оказать существенную материальную поддержку сообществу авторов со стороны глобального рынка произведений искусства, как было отмечено некоторыми делегациями. Отсутствие принципа взаимности может привести к несправедливости в отношениях между мировым рынком произведений искусства и их создателями. Представитель отметил важность того, чтобы авторы во всех странах могли получать доход от перепродажи своих произведений. Это вопрос справедливости в рамках той ситуации, которая существует в отношении признания и вознаграждения авторов других произведений в случае продолжающегося использования результатов их творчества. Представитель всецело поддержал включение права на долю от перепродажи в повестку дня, а также высоко оценил прогресс, достигнутый целевой группой по этому вопросу.

317. Секретариат проинформировал членов Комитета о работе, проделанной в связи с рассмотрением права на долю от перепродажи в рамках пункта 8 повестки дня «Прочие вопросы». В ходе 37-й сессии Комитет утвердил пути и средства создания целевой группы экспертов, состоящей из экспертов от основных групп заинтересованных сторон, а также координаторов, представляющих региональные группы. Секретариат отметил, что мандат целевой группы состоял в изучении основных элементов системы права на долю от перепродажи, которые являются общими для законодательств большинства стран и охватывают следующие аспекты практики взыскания и распределения. Сделки, к которым применимо это право, перечень лиц, которые могут претендовать на это право, регулирование ответственности в отношении выплат, а также, помимо прочего, информация, касающаяся перепродажи. Группа экспертов провела первоначальное совещание, и это совещание было действительно чрезвычайно полезным для определения некоторого числа вопросов и тем, которые следовало изучить более подробно, чтобы лучше понять механизмы применения этого права. Среди тем, которые были подняты в ходе заседания рабочей группы, она отметила интерес к анализу различных видов нормативных положений, реализующих право на долю от перепродажи. Второй вопрос, выделенный экспертами, касается анализа различных форм и средств управления этими правами в странах, которые уже применяют на практике право на долю от перепродажи. В этом отношении и в связи с работой, проделанной целевой группой, Секретариат предложил странам, выступившим в ходе этой сессии и заинтересованным в работе целевой группы, сообщить Секретариату названия национальных координационных центров, с которым целевая группа могла бы взаимодействовать в рамках своей работы. Секретариат выразил намерение активно продолжать свою работу и анализировать различные вопросы вместе с членами целевой группы. Ожидается, что в течение 2020 г. состоятся различные сессии для обмена мнениями и встречи членов рабочей группы. Секретариат сообщил, что он представит доклад Комитету на следующей сессии ПКАП.

Права режиссеров-постановщиков

318. Председатель отметил, что, несмотря на растущую поддержку предложения о включении вопроса о праве на долю от перепродажи в повестку дня, консенсуса достичь не удалось. Председатель настоятельно призвал членов Комитета передать информацию о национальных координационных центрах представителям Секретариата. Председатель предложил участникам высказать свои замечания по заключительной текущей теме в рамках пункта повестки «Прочие вопросы», которая касается укрепления охраны прав режиссеров театральных постановок.

319. Делегация Российской Федерации заявила, что укрепление охраны прав режиссеров-постановщиков требует постоянного внимания. В мае 2019 г. в Санкт-Петербурге состоялось совещание по этому вопросу и его значению в международном контексте. В ходе этого совещания было отмечено сильная позиция Российской Федерации в театральной сфере, поскольку в стране проводятся важные представления и мероприятия. Этот факт позволяет ей более убедительно аргументировать свою позицию об охране прав режиссеров-постановщиков. Кроме того, данный вопрос необходимо рассматривать на более высоком уровне, приняв во внимание деятельность, осуществляемую в этой связи в Российской Федерации.

320. Делегация Хорватии поблагодарила делегацию Российской Федерации за продолжение работы, связанной с укреплением охраны прав театральных режиссеров на международном уровне. Делегация указала, что большинство участников уже имеют соответствующие нормы, регулирующие этот вопрос, однако они с нетерпением ожидают будущих обсуждений на основе представленного аналитического исследования.

321. Председатель призвал Российскую Федерацию продолжать свою работу и настоятельно рекомендовал Секретариату продолжить работу над аналитическим исследованием. Председатель выразил надежду заслушать отчет о ходе работы на следующем заседании ПКАП. Председатель обратился к вопросу о правах на библиотечную выдачу и внесенных участниками предложениях сделать их предметом исследования Секретариата. Председатель отметил, что, судя по неофициальным переговорам с региональными координаторами, они с готовностью примут новые темы для рассмотрения, предложенные членами Комитета, учитывая, что авторское право является динамичной областью с интересными новыми тенденциями, которые могут представлять интерес для Комитета. Председатель настоятельно призвал членов Комитета представить предложения, основанные на сделанных заявлениях по пунктам повестки дня, для изучения и оценки этого вопроса с целью принятия решения о включении вопроса в повестку в качестве основного пункта или в качестве одного из вопросов пункта повестки дня «Прочие вопросы» для всестороннего рассмотрения. Председатель предложил делегации Сьерра-Леоне представить официальный документ по выдвинутой делегацией теме для его детального изучения Комитетом.

322. Делегация Сьерра-Леоне положительно отозвалась о предложении Комитета довести это предложение до сведения государств-членов и назвала весьма важным вопрос о вознаграждении авторов за произведения интеллектуального творчества. Делегация вновь подтвердила свою позицию в отношении проведения последующих обсуждений на предстоящей сессии.

323. Председатель отметил, что в настоящее время достигается консенсус в отношении формы рекомендации по пунктам 5 и 6 повестки дня «Ограничения и исключения». Это станет поручением Комитета Секретариату о представлении доклада. Председатель указал, что существует необходимость в дальнейшем обсуждении точных параметров, и просил региональных координаторов консультироваться и координировать работу по

составлению согласованного текста для принятия и включения в резюме Председателя.

324. Председатель отметил наличие консенсуса относительно того, как отразить предстоящую работу по пунктам 5 и 6 повестки дня. Секретариат должен подготовить доклад, который будет представлен за два месяца до следующего заседания ПКАП. Исходя из этого и существующих документов ПКАП, а также проведенной работы, Комитет будет планировать дальнейшие шаги в ходе следующего раунда. Председатель пояснил, что резюме Председателя максимально точно отражает фактический отчет о ходе обсуждения в процессе совещания. Председатель призвал участников избегать повторного обсуждения каких-либо существенных вопросов при рассмотрении пунктов повестки дня.

325. Секретариат представил резюме Председателя.

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

326. Председатель поблагодарил всех участников за работу. Председатель перешел к обсуждению по пункту 9 повестки дня о закрытии сессии.

327. Делегация Хорватии, выступая от имени государств Центральной Европы и Балтии (ГЦЕБ), поблагодарила Председателя и заместителей Председателя за умелое руководство работой 39-й сессии ПКАП, а также за организацию международной конференции по исключениям и ограничениям авторского права для библиотек, архивов, музеев, а также образовательных и научно-исследовательских учреждений, которой предшествовали три региональных семинара. Делегация также поблагодарила Секретариат, устных переводчиков и технический персонал. Делегация поблагодарила представителей государств-членов, а также соответствующих организаций и НПО за конструктивное участие и с удовлетворением отметила прогресс, достигнутый по различным темам ПКАП, в частности в области охраны прав вещательных организаций. Делегация вновь подтвердила свою готовность принимать участие в будущей работе.

328. Делегация Мексики, выступая от имени ГРУЛАК, высоко оценила работу руководства по достижению прогресса в рассмотрении Комитетом пунктов повестки дня в целях согласования позиций государств-членов. Делегация отметила усилия по подготовке проекта документа 39/4 и обеспечению конструктивного обсуждения. Пересмотренное предложение будет по-прежнему оставаться документом Председателя с учетом предложенного в нем гибкого подхода. Делегация выразила надежду продолжить работу по поиску приемлемых формул, которые позволят членам Комитета выполнить поручение Генеральной Ассамблеи о созыве дипломатической конференции по охране прав вещательных организаций в течение периода 2020-2021 гг. В отношении исключений и ограничений делегация подчеркнула необходимость подготовки Секретариатом фактологического доклада о результатах трех региональных семинаров и международной конференции, в котором должны быть отражены анализ и практика работы экспертов в четырех областях, а также отражены выделенные аспекты и высказанные мнения относительно будущей работы. Делегация подчеркнула важность своевременной публикации документов на всех официальных языках. Делегация отметила крайнюю важность своевременной подготовки документов на английском, испанском и французском языках, с тем чтобы обеспечить надлежащее рассмотрение их содержания и информированное участие в обсуждениях в ходе 40-й сессии Комитета. Делегация обратилась к Секретариату с призывом как можно скорее опубликовать эти доклады. Делегация поблагодарила профессора Батлер за презентацию, посвященную краткой характеристике глобального рынка цифровой музыки. Делегация выразила надежду на то, что это исследование позволит изучить динамику рынка цифровой музыки и соответствующие механизмы формирования и распределения стоимости на этом

рынке, что даст возможность разработать четкую программу дальнейшей работы, которая будет способствовать прогрессу в работе Комитета.

329. Делегация Сингапура, выступая от имени Азиатско-Тихоокеанской группы, высоко оценила работу Председателя и заместителей Председателя и умелое эффективное руководство работой представителей государств-членов. Вопрос исключений и ограничений в области охраны авторских прав имеет огромное значение. Делегация заявила, что она с нетерпением ожидает фактологического доклада Секретариата о работе международной конференции по ограничениям и исключениям в области авторского права. Делегация вновь заявила о своей готовности продолжить обсуждение будущих шагов по ограничениям и исключениям в области охраны авторских прав с учетом параллельной работы Комитета. Что касается договора об охране прав вещательных организаций, делегация выразила надежду изучить гибкие подходы и решения, предложенные государствами-членами, как это отражено в тексте Председателя. Делегация с интересом ожидает будущих дискуссий по основополагающим вопросам для достижения прогресса на пути к дипломатической конференции по договору об охране прав вещательных организаций. Что касается новых вопросов, в частности прав авторов произведений изобразительного искусства на долю от перепродажи, авторских прав в цифровой среде и прав театральных режиссеров, делегация выразила надежду на продолжение обсуждения этих новых областей.

330. Делегация Канады, выступая от имени Группы В, поблагодарила Председателя и заместителей Председателя за эффективное руководство на протяжении всей сессии ПКАП. Группа В поблагодарила Секретариат за работу по подготовке сессии. Группа В положительно оценила проведение технических дискуссий по вопросам охраны прав вещательных организаций. Она также выразила признательность государствам-членам за активное участие в этих дискуссиях и высоко оценила их выступления, касающиеся исследований и типологии ограничений и исключений, а также представленные доклады. Группа В поблагодарила соответствующих авторов и докладчиков и вновь выступила за конструктивные дискуссии в рамках ПКАП.

331. Делегация Уганды, выступая от имени Африканской группы, подчеркнула важность сбалансированного подхода к соблюдению мандата Комитета в отношении двух открытых пунктов его повестки, а именно решения Генеральной Ассамблеи 2007 г. об охране прав вещательных организаций и решения Генеральной Ассамблеи 2012 г. об ограничениях и исключениях в области авторского права для библиотек, архивов, музеев, образовательных и научно-исследовательских учреждений и лиц с ограниченными способностями. Африканская группа по-прежнему готова работать по обоим мандатам, а также по любым иным мандатам Генеральной Ассамблеи. Африканская группа напомнила о первоначальных мерах по созданию ПКАП, целью которого является разработка международной системы охраны авторских и смежных прав посредством гармонизации и других подходов. Группа понимает, что некоторые из проблем авторского права могут быть решены на национальном и региональном уровнях. Эти проблемы должны решаться с использованием соответствующих национальных и региональных платформ, а ВОИС должна играть вспомогательную роль. Группа положительно оценила успешную реализацию согласованных планов действий и выразила благодарность всем экспертам, национальным экспертам из столиц, а также государствам-членам и членам организаций гражданского общества, которые приняли участие в этой работе и внесли эффективный вклад в обсуждение вопросов. Результаты выполнения планов работы позволили определить на этой сессии ПКАП конкретные области для дальнейшего рассмотрения в рамках мандата Комитета. Делегация заявила, что ожидает рассмотрения обобщенных фактологических докладов о семинарах и международной конференции, которые помогут ПКАП в обсуждении конкретных предложений по ограничениям и исключениям. Африканская группа поблагодарила Председателя и

заместителей Председателя за эффективную работу по ведению сессии, что позволило добиться существенного прогресса в решении озвученных вопросов. Делегация также выразила признательность государствам-членам и другим заинтересованным сторонам за конструктивное участие в обсуждении представленных вопросов.

332. Делегация Китая поблагодарила все заинтересованные стороны за активное участие и обмен разными точками зрения. Делегация отметила конструктивное участие региональных координаторов и государств-членов в целях устранения существующих противоречий. Был достигнут значительный прогресс в отношении договора об охране прав вещательных организаций, ограничений и исключений для музеев и научно-исследовательских учреждений и так далее, а также других нерешенных вопросов. Делегация отметила, что она готова занять конструктивную и гибкую позицию в целях достижения существенных результатов в рамках ПКАП.

333. Делегация Европейского союза поблагодарила Председателя, заместителей Председателя, Секретариат и устных переводчиков за усилия по успешному проведению обсуждений в рамках Комитета. Работа по подготовке договора об охране прав вещательных организаций имеет большое значение для Европейского союза. Обсуждения и разъяснения в ходе неофициальных заседаний и в процессе друзей Председателя имеют большое значение и способствуют дальнейшему пониманию целей и идей, лежащих в основе соответствующих предложений. Европейский союз поблагодарил все делегации за участие и подтвердил свою приверженность завершению работы над договором, отражающим реалии и события XXI века. В этом контексте делегация выразила надежду в ходе следующей сессии добиться дальнейшего прогресса по некоторым важным вопросам, таким как объект охраны и предоставляемые права. Делегация выразила признательность за всестороннее обсуждение, проведенное по двум пунктам повестки дня, касающимся ограничений и исключений. В частности, делегация поблагодарила д-ра Крюза, профессора Ксалабардер и г-жу Торрес за представительные выступления и содержательные ответы на вопросы. По мнению делегации, эти презентации и последующие обсуждения имеют большое значение и подчеркивают важность проделанной работы по темам, обсуждаемым в рамках этих пунктов повестки дня. Делегация поблагодарила Секретариат за организацию международной конференции по ограничениям и исключениям в области авторского права для библиотек, архивов, музеев и образовательных и научно-исследовательских учреждений накануне текущей сессии и выразила признательность председателям и докладчикам региональных совещаний в Сингапуре, Найроби и Санто-Доминго за представление докладов для проведения интересных дискуссий, состоявшихся на этих совещаниях. В этом контексте, принимая во внимание доклады на конференции и региональных совещаниях, делегация вновь выразила уверенность в том, что значимым итогом работы в области ограничений и исключений должно стать руководство по передовой практике для государств-членов, основанное на гибких подходах, которые существуют в международной правовой системе регулирования авторских прав для принятия, сохранения или обновления национальных исключений, отвечающих местным потребностям и традициям. Делегация отметила широкую поддержку, оказанную дальнейшей работе на национальном и региональном уровнях, а также высказанные идеи о том, как ВОИС могла бы наилучшим образом оказать помощь в этом отношении. Это является хорошей отправной точкой для обсуждения дальнейших шагов в отношении работы Комитета по ограничениям и исключениям. В заключение делегация поблагодарила Секретариат и профессоров Жендро и Серго за работу по пункту повестки дня «Прочие вопросы». Делегация также выразила благодарность профессору Батлер за интересную презентацию о мировом рынке цифровой музыки. Делегация отметила растущую поддержку включения прав авторов на долю от перепродажи в повестку дня Комитета в качестве самостоятельного пункта.

334. Делегация Саудовской Аравии отметила, что в ходе международной конференции и тридцать девятой сессии Постоянного комитета по авторскому праву и смежным правам были проведены широкие дискуссии по обсуждаемым вопросам. Делегация выразила надежду на то, что лидерство Председателя и членов его координационной группы позволит достичь консенсуса по этим основополагающим вопросам. Следует отметить, что национальное Ведомство интеллектуальной собственности Саудовской Аравии подписало трехстороннее соглашение с Обществом слепых и Саудовской библиотекой и прилагает усилия по выполнению положений Марракешского договора с целью облегчения доступа к опубликованным произведениям для слепых и людей с нарушениями зрения. Делегация отметила важность таких вышеупомянутых вопросов, как права авторов на долю от перепродажи, авторское право и цифровая среда, а также других вопросов. Делегация высоко оценила усилия и работу, проделанную Секретариатом и экспертами по этим вопросам под руководством уважаемого г-на Председателя.

335. Делегация Сальвадора присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Мексики от имени ГРУЛАК. Несмотря на это, делегация заявила о необходимости достижения консенсуса по вопросу об ограничениях и исключениях для будущей работы, с тем чтобы обеспечить возможность проведения конструктивного обсуждения. Делегация поблагодарила все делегации и региональные группы за конструктивную работу и за достижение соглашения, в котором ограничения и исключения рассматриваются непосредственно и конкретно. По мнению делегации, это послужит основой для формирования повестки будущей работы на следующей сессии. Делегация выделила вопрос об авторских правах в цифровой среде и подчеркнула, что он стал постоянным пунктом повестки дня Комитета с учетом того, что этот вопрос присутствует во всех обсуждениях.

336. Делегация Иордании выразила признательность всему руководству за успешную координацию работы ПКАП. Делегация также выразила признательность всем делегациям за активное участие в обсуждениях и дискуссиях. По мнению делегации, деятельность Комитета будет способствовать достижению прогресса в будущей работе.

337. Делегация Индонезии присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Сингапура от имени Азиатско-Тихоокеанской группы. Делегация с интересом ожидает обсуждения будущей программы работы по пунктам повестки дня, касающимся исключений и ограничений как для библиотек, архивов и музеев, так и для образовательных и научно-исследовательских учреждений. Делегация выразила уверенность в том, что на предстоящей 40-й сессии ПКАП будет достигнут консенсус по программе работы по двум пунктам повестки дня, касающимся исключений и ограничений. Ключом к достижению согласия по теме исключений и ограничений на Комитете является взаимное уважение всех перспективных вопросов. Делегация отметила важность отказа членов Комитета от давно сложившихся представлений о том, как вопросы исключений и ограничений должны решаться на международном уровне. Пришло время осознать, что не только национальные вопросы требуют национального решения, но и вопросы об исключениях и ограничениях требуют международных решений. Делегация с интересом ожидает отчетов о региональных семинарах и международной конференции по исключениям и ограничениям в области авторского права. Делегация выразила надежду на то, что в этих отчетах будут отражены мнения и позиции Индонезии, которые были высказаны как на региональных семинарах, так и на сессии по направлениям дальнейшей работы на международной конференции по исключениям и ограничениям в области авторского права. Что касается вопроса об охране прав вещательных организаций, делегация положительно оценила плодотворное обсуждение вопроса о гибких подходах к тому, как государства-члены могут обеспечить адекватную и эффективную охрану прав вещательных организаций. С тем же

оптимизмом, что и в отношении программы исключений и ограничений, делегация выразила надежду на достижение ощутимого прогресса в вопросе созыва дипломатической конференции. Делегация присоединилась к мнению членов Комитета о необходимости придерживаться мандатов по всем постоянным пунктам повестки дня как по мандату 2007 г., так и по мандату 2012 г. в отношении исключений и ограничений. Делегация также выразила надежду на дальнейшее обсуждение вопросов в рамках пункта повестки дня «Прочие вопросы».

338. Делегация Ирана (Исламская Республика) подчеркнула важность сохранения приверженности мандатам, выданным Комитету в 2007 и 2012 гг. Генеральной Ассамблеей по всем постоянным пунктам повестки дня. Отклонение от мандата может создать негативный прецедент, который может иметь далеко идущие последствия.

339. Делегация Филиппин присоединилась к заявлению делегации Сингапура, сделанному от имени Азиатско-Тихоокеанской группы. Делегация рассматривает ограничения и исключения в области авторского права как важный инструмент реализации своей национальной повестки развития. Сохранение произведений и образование в большей степени способствуют прогрессу. Делегация подтвердила важность положений о сроках действия и использования всех возможных путей распространения информации и знаний в рамках существующей системы, а также инициатив, направленных на постоянное улучшение ситуации. По мнению делегации, устранение пробелов в области развития является вопросом, который стоит отстаивать. Делегация выразила намерение и впредь конструктивно участвовать в этом процессе и заявила, что с интересом ожидает фактологического отчета о региональных семинарах и международной конференции. Делегация вновь заявила о значении, которое Филиппины придают проекту договора об охране прав вещательных организаций, и признала необходимость проведения работы, направленной на существенное сближение существующих позиций.

340. Делегация Аргентины отметила значительный прогресс, достигнутый в некоторых рабочих вопросах. Делегация выразила удовлетворение деятельностью Комитета по организации работы различных подкомитетов. Делегация выразила заинтересованность в участии в межсессионной работе.

341. Делегация Мексики отметила, что осторожный подход Комитета к рассмотрению некоторых тем имеет огромное значение, особенно в том, что касается прав вещательных организаций. Делегация с интересом приняла участие в состоявшейся международной конференции. Делегация отметила значительный прогресс, достигнутый при всестороннем участии представленных стран. Делегация высоко оценила проделанную работу и достигнутый прогресс и отметила прогресс в обсуждении вопросов авторского права и цифровой среды, а также охраны прав режиссеров-постановщиков. Делегация выразила надежду на то, что работа по этим вопросам будет продолжена на национальном уровне. Делегация призвала к постоянной поддержке и активной работе со стороны всех участников.

342. Председатель присоединился к комментариям и выражениям признательности со стороны членов Комитета в отношении людей, внесших огромный вклад в работу ПКПА; устных переводчиков и технических служб, а также Секретариата по организации и проведению региональных семинаров и международной конференции. Председатель также отметил поддержку со стороны принимающих стран, а также участников, экспертов и участников дискуссионных сессий, которые способствовали успеху этих форумов. Председатель высоко оценил заместителей Председателя за активную поддержку и вклад в работу и отметил, что по конкретным пунктам повестки был достигнут определенный прогресс. Что касается охраны прав вещательных организаций,

Председатель отметил проведение межсессионного совещания для анализа некоторых технических вопросов в рамках процесса друзей Председателя, где были высказаны некоторые предложения для дальнейшего обсуждения. Председатель также поблагодарил экспертов за профессиональный анализ технических вопросов. Председатель отметил, что резюме этих обсуждений изложено в тексте Председателя, и выразил надежду на дальнейший прогресс в этом вопросе. Председатель выразил обеспокоенность по поводу неспособности Комитета достичь консенсуса в отношении ограничений и исключений и отметил предложение о том, чтобы Секретариат подготовил соответствующий доклад. Этот доклад, как и другая проведенная ранее работа, послужат общей основой для будущих обсуждений. Председатель отметил, что основой для следующего раунда станет рациональная программа работы. Председатель поблагодарил всех членов Комитета за работу в духе согласия и конструктива при проведении дискуссий. Председатель закрыл тридцать девятую сессию ПКАП.

[Приложение следует]

ANNEXE/ANNEX

I. MEMBRES/MEMBERS

AFRIQUE DU SUD/SOUTH AFRICA

Meshendri PADAYACHY (Ms.), Deputy Director Intellectual Property Law and Policy, Policy and Legislation, Trade and Industry, Pretoria

Kadi David PETJE (Mr.), Senior Manager, Copyright Intellectual Property Office, Pretoria

Mandla NKABENI (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Cleon NOAH (Ms.), Director, Multilateral and Resourcing, Department of Arts and Culture, Pretoria

ALBANIE/ALBANIA

Entela ÇIPA (Ms.), General Secretary, Ministry of Energy and Industry, Tirana

ALGÉRIE/ALGERIA

Mohamed Said ABBAS (M.), directeur général, Office national des droits d'auteur et droits voisins (ONDA), Ministère de la culture, Alger

Mohamed BAKIR (M.), premier secrétaire, Mission permanente, Genève

ALLEMAGNE/GERMANY

Matthias SCHMID (Mr.), Head of Division, Copyright Division, Ministry of Justice and Consumer Affairs, Berlin

Laura PHILIPP (Ms.), Legal Officer, Division of Copyright and Publishing Law, Federal Ministry of Justice and Consumer Protection, Berlin

Jan POEPPEL (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Florian PRIEMEL (Mr.), PhD Candidate, University of Cologne, Cologne

ANGOLA

Alberto GUIMARAES (Mr.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

ANTIGUA-ET-BARBUDA/ANTIGUA AND BARBUDA

Carden Conliffe CLARKE (Mr.), Deputy Registrar, Intellectual Property and Commerce Office, Antigua and Barbud

ARABIE SAOUDITE/SAUDI ARABIA

Maher URAIJAH (Mr.), Deputy Chief Executive Office, Intellectual Property Operations, Intellectual Property Office, Riyadh
Ibrahim ALZAID (Mr.), Senior Legal Analyst, Legal Department, Intellectual Property Office, Riyadh

ARGENTINE/ARGENTINA

Gustavo SCHÖTZ (Sr.), Director, Dirección Nacional del Derecho de Autor, Ministerio de Justicia y Derechos Humanos, Buenos Aires
Betina Carla FABBIETTI (Sra.), Segunda Secretario, Misión Permanente, Ginebra

AUSTRALIE/AUSTRALIA

Hari SUNDARESAN (Mr.), Assistant Director, Copyright Trade and Government, Department of Communications and Arts, Canberra

AUTRICHE/AUSTRIA

Günter AUER (Mr.), Civil Law Department, Copyright Unit, Federal Ministry of Constitutional Affairs, Reforms, Deregulation and Justice, Vienna

AZERBAÏDJAN/AZERBAIJAN

Nadira BADALBAYLI (Ms.), Head, Registration of Copyright Law Objects and Legal Expertise, Intellectual Property Agency, Baku
Afsana MIRZAZADA (Ms.), Deputy Head, Registration of Copyright Law Objects and Legal Expertise, Intellectual Property Agency, Baku

BAHAMAS

Bernadette BUTLER (Ms.), Minister-Counsellor, Permanent Mission, Geneva

BANGLADESH

Mahabubur RAHMAN (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

BÉLARUS/BELARUS

Aliaksandr DZIANISMAN (Mr.), Head, Collective Management Center, National Center of Intellectual Property (NCIP), Mins

BOLIVIE (ÉTAT PLURINATIONAL DE)/BOLIVIA (PLURINATIONAL STATE OF)

Ruddy José FLORES MONTERREY (Sr.), Representante Permanente
Alterno, Misión Permanente, Ginebra

Fernando Bruno ESCOBAR PACHECO (Sr.), Primer Secretario, Misión Permanente,
Ginebra Mariana Yarmila NARVAEZ VARGAS (Sra.), Segundo Secretario, Misión
Permanente, Ginebra

BOTSWANA

Keitseng Nkah MONYATSI (Ms.), Copyright Administrator, Copyright, Companies
and Intellectual Property Authority (CIPA), Gaborone

BRÉSIL/BRAZIL

Carolina PANZOLINI (Ms.), Director, Copyright Office, Ministry of Citizenship, Brasília

Maurício BRAGA (Mr.), Copyright Secretary, Copyright Office, Ministry of Citizenship,
Brasília

Sergio REIS (Mr.), Specialist, Administrative Council for Economic Defense, Brasília

Carolina PARANHOS COELHO (Ms.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

Sarah DE ANDRADE RIBEIRO VENITES (Ms.), Third Secretary, Permanent Mission,
Geneva

Laís TAMANINI (Ms.), Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

BRUNÉI DARUSSALAM/BRUNEI DARUSSALAM

Nooraslena DATO SALLEHUDDIN (Ms.), Deputy Permanent Representative,
Permanent Mission, Geneva

Nur Al-Ain Haji ABDULLAH (Ms.), Solicitor, Intellectual Property Office, Attorney
General's Chambers, Bandar Seri Begawan

Hjh Anis Faudzulani Haji DZULKIFLEE (Ms.), Acting Director General, Ministry of
Education, Bandar Seri Begawan

BURKINA FASO

Chantal FORGO (Mme), Bureau burkinabé du droit d'auteur (BBDA), Ministère de la
culture, des arts et du tourisme, Ouagadougou

CAMEROUN/CAMEROON

Robert KANGUEU EKEUH (M.), chef, Cellule des études et de la réglementation, Ministère
des arts et de la culture, Yaoundé

Théophile Olivier BOSSE (M.), deuxième conseiller, Mission permanente, Genève

CANADA

Samuel GENEROUX (Mr.), Senior Policy Analyst, International Copyright, Canadian Heritage, Gatineau

Daniel WHALEN (Mr.), Policy Analyst, Innovation, Science and Economic Development, Ottawa

Nicolas LESIEUR (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

CHILI/CHILE

Felipe FERREIRA (Sr.), Asesor, Departamento de Propiedad Intelectual, Ministerio de Relaciones Exteriores, Santiago

Claudio OSSA (Sr.), Jefe, Departamento de Derechos Intelectuales (DDI), Ministerio de Educación, Santiago

CHINE/CHINA

HU Ping (Ms.), Director, International Affairs Division, Copyright Department, National Copyright Administration of China (NCAC), Beijing

XU Wei (Mr.), Director, Social Services Division, Copyright Department, National Copyright Administration of China (NCAC), Beijing

LU Xun (Mr.), Deputy Division Director, Policy and Regulation Department, National Radio and Television Administration of China, Beijing

WONG Wai Pik, Emily (Ms.), Senior Solicitor (Copyright) I, Intellectual Property Department, Government of the Hong Kong Special Administrative Region of China, Hong Kong

YAN Bo (Mr.), Counselor, Copyright Department, National Copyright Administration of China (NCAC), Beijing

COLOMBIE/COLOMBIA

Adriana MENDOZA AGUDELO (Sra.), Embajadora, Representante Permanente, Misión Permanente, Ginebra

Santiago WILLS (Sr.), Embajador, Representante Permanente, Misión Permanente ante la Organización Mundial del Comercio (OMC), Ginebra

Nicolas PALAU (Sr.), Representante Permanente Adjunto, Misión Permanente, Ginebra

Carolina Patricia ROMERO ROMERO (Sra.), Directora General, Cundinamarca, Dirección Nacional de Derecho de Autor, Ministerio del Interior, Bogotá, D.C.

Jaime CASTRO (Sr.), Asesor Jurídico, Banco Central, Oficina de Asuntos Culturales, Bogotá, D.C.

Maria SAENZ (Sra.), Asistente del Ministro de Relaciones Exteriores, Ministerio de Relaciones Exteriores, Bogotá, D.C.

Manuel CHACON (Sr.), Asesor Comercial, Misión Permanente ante la Organización Mundial del Comercio (OMC), Ginebra

Diana CASTILLO CASTRO (Sra.), Segundo Secretario, Misión Permanente, Ginebra
Yesid Andres SERRANO ALARCÓN (Sr.), Tercer Secretario, Misión Permanente, Ginebra

CONGO

Gerard ONDONGO (M.), conseiller, Mission permanente, Genève

CÔTE D'IVOIRE

Kumou MANKONGA (M.), premier secrétaire, Mission permanente, Genève

CROATIE/CROATIA

Daniela KUŠTOVIĆ KOKOT (Ms.), Senior Legal Adviser for Enforcement and Copyright and Related Rights, Section for Copyright and Related Rights and for Enforcement of Intellectual Property Rights, State Intellectual Property Office (SIPO), Zagreb

Alida MATKOVIĆ (Ms.), Minister Plenipotentiary, Permanent Mission, Geneva

DJIBOUTI

Omar Omar Mohamed ELMI (M.), directeur-général, Office djiboutien des droits d'auteur et des droits connexes, Ministre des affaires musulmans de la culture et des bien, Djibouti

ÉGYPTE/EGYPT

Ahmed Ibrahim MOHAMED (Mr.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

EL SALVADOR

Diana HASBUN (Sra.), Ministra Consejera, Misión Permanente, G

ÉMIRATS ARABES UNIS/UNITED ARAB EMIRATES

Shaima AL-AKEL (Ms.), International Organizations Executive, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

Abdelsalam AL ALI (Mr.), Director, Permanent Mission, Geneva

ÉQUATEUR/ECUADOR

Heidi VÁSCONES (Sra.), Tercer Secretario, Misión Permanente, Ginebra

ESPAGNE/SPAIN

Marta JIMÉNEZ GALÁN (Sra.), Jefa, Sección, Subdirección General de Propiedad Intelectual, Ministerio de Cultura y Deporte, Madrid

Eduardo ASENSIO LEYVA (Sr.), Vocal Asesor en materia de propiedad intelectual, Subdirección General de Propiedad Intelectual, Ministerio de Cultura y Deporte, Madrid

Juan José LUEIRO GARCIA (Sr.), Consejero, Misión Permanente, Ginebra

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE/UNITED STATES OF AMERICA

Shira PERLMUTTER (Ms.), Chief Policy Officer and Director for International Affairs, United States Patent and Trademark Office, United States Department of Commerce, Alexandria, Virginia

Michael SHAPIRO (Mr.), Senior Counsel, United States Patent and Trademark Office, Alexandria, Virginia

Joseph GIBLIN (Mr.), Economic Officer, Office of Intellectual Property Enforcement, United States Department of State, Washington, D.C.

Brad GREENBERG (Mr.), Counsel, Policy and International Affairs, United States Copyright Office, Washington, D.C.

Molly STECH (Ms.), Attorney Advisor, Office of Policy and International Affairs, United States Patent and Trademark Office, Alexandria, Virginia

Nancy WEISS (Ms.), General Counsel, Institute of Museum and Library Services, Washington, D.C.

Chris WESTON (Mr.), Senior Counsel, Policy and International Affairs, United States Copyright Office, Washington, D.C.

Brian YEH (Mr.), Attorney-Advisor, Office of Policy and International Affairs, United States Patent and Trademark Office, United States Department of Commerce, Alexandria, Virginia

Andrew PEGUES (Mr.), Attorney-Advisor, International Bureau, Federal Communications Commission, Washington, D.C.

Phillip RIBLETT (Mr.), Deputy Legal Adviser, Legal Affairs, Permanent Mission, Geneva

Deborah LASHLEY-JOHNSON (Ms.), Intellectual Property Attaché, Permanent Mission, Geneva

Kristine SCHLEGELMILCH (Ms.), Intellectual Property Attaché, Permanent Mission, Geneva

ÉTHIOPIE/ETHIOPIA

Nassir Nuru RESHID (Mr.), Copyright and Related Rights Directorate Director, Copyright and Related Rights Protection Department, Ethiopian Intellectual Property Office (EIPO), Addis Ababa

FÉDÉRATION DE RUSSIE/RUSSIAN FEDERATION

Aleksei KUBYSHKIN (Mr.), Deputy Director, Legal Department, Ministry of Culture, Moscow

Daniil TERESHCHENKO (Mr.), Deputy Head, Legal Department, Federal Service for Intellectual Property (ROSPATENT), Moscow

FINLANDE/FINLAND

Anna VUOPALA (Ms.), Government Counsellor, Copyright and Audiovisual Policy, Education and Culture, Helsinki

Jukka LIEDES (Mr.), Special Adviser to the Government, Helsinki

Leena SAASTAMOINEN (Ms.), Senior Specialist, Legal Affairs, Ministry of Education and Culture, Helsinki

Ilkka TOIKKANEN (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

FRANCE

Amélie GONTIER (Mme), adjointe à la chef, Bureau de la propriété intellectuelle, Service des affaires juridiques et internationales, Ministère de la culture et de la communication, Paris

Francis GUÉNON (M.), conseiller, Mission permanente, Genève

GABON

Edwige KOUMBY MISSAMBO (Mme), premier conseiller, Mission permanente, Genève

GÉORGIE/GEORGIA

Teona KEVLISHVILI (Ms.), Chief Specialist, Legal and International Affairs Department, National Intellectual Property Center of Georgia (SAKPATENTI), Mtskheta

GHANA

Rudolph Amankwa DADEY (Mr.), Intern, Permanent Mission, Geneva

GRÈCE/GREECE

Evanthia Maria MOUSTAKA (Ms.), Jurist, Legal Department, Hellenic Copyright Organization (HCO), Ministry of Culture and Sports, Athens

GUATEMALA

Silvia Leticia GARCÍA HERNÁNDEZ (Sra.), Encargada, Departamento de Derecho de Autor y Derechos Conexos, Registro de la Propiedad Intelectual de Guatemala, Ministerio de Economía, Guatemala

Flor Maria GARCÍA DIAZ (Sra.), Consejera, Misión Permanente, Ginebra

HONDURAS

Alma Violeta HERRERA FLORES (Sra.), Asesor Legal, Derechos de Autor y Academia de Propiedad Intelectual, Dirección General de Propiedad Intelectual (DIGEPIH), Tegucigalpa

HONGRIE/HUNGARY

Peter Csaba LABODY (Mr.), Head, Copyright Department, Hungarian Intellectual Property Office (HIPO), Budapest

Andrea Katalin TOTH (Mr.), Copyright Legal Officer, International Copyright Section, Hungarian Intellectual Property Office (HIPO), Budapest

ÎLES COOK/COOK ISLANDS

Repeta PUNA (Ms.), Director of Governance, Ministry of Cultural Development, Rarotonga

ÎLES SALOMON/SOLOMON ISLANDS

Christina KUPER WINI (Ms.), Technical Officer, Permanent Mission, Geneva

INDE/INDIA

Hoshier SINGH (Mr.), Registrar, Copyright Office, New Delhi

Animesh CHOUDHURY (Mr.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

INDONÉSIE/INDONESIA

Faizal Chery SIDHARTA (Mr.), Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Erry Wahyu PRASETYO (Mr.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D')/IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)

Reza DEHGHANI (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Afsaneh ABEDIN (Ms.), Lawyer, Avaye Edalate Saba Law Firm,
Tehran

IRAQ

Jaber Mohammed AL-JABERI (Mr.), Undersecretary, Ministry of Culture, Baghdad

ISLANDE/ICELAND

Ran TRYGVADOTTIR (Mr.), Project Manager, Copyright, Ministry of Education and
Culture, Reykjavik

ISRAËL/ISRAEL

Erez KAMINITZ (Mr.), Deputy Attorney General, Ministry of Justice, Jerusalem

Howard POLINER (Mr.), Head, Intellectual Property Department, Ministry of Justice,
Jerusalem

Judith METZER (Ms.), Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Daniela ROICHMAN (Ms.), Adviser, Permanent Mission, Geneva

ITALIE/ITALY

Vittorio RAGONESI (M.), Expert, Copyright, Ministry of Culture, Rome

JAPON/JAPAN

Yoshiaki ISHIDA (Mr.), Director, Office for International Copyrights, Copyright Division,
Agency for Cultural Affairs, Tokyo

Takahisa NISHIOKA (Mr.), Deputy Director, Intellectual Property Affairs Division,
Economic Affairs Bureau, Ministry of Foreign Affairs, Chiyoda-ku

Yusuke OKUDA (Mr.), Deputy Director, Office for International Copyrights, Copyright
Division, Agency for Cultural Affairs, Tokyo

Kosuke TERASAKA (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

JORDANIE/JORDAN

Nidal Ibrahim AL AHMAD (Mr.), Director General, Department of National Library, Amman

Ena'am MUTAWE (Ms.), Director, Public Relations and Media, Department of the National Library, Ministry of Culture, Arjan

Akram HARAHSHEH (Mr.), Chargé d'affaires, Permanent Mission, Geneva

Ghadeer ELFAYEZ (Ms.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

Mohammad EREKAT (Mr.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

Rami KAWALDEH (Mr.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

Odai QARALLEH (Mr.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

KENYA

Cleopa MAILU (Mr.), Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Edward KIPLANGAT SIGEI (Mr.), Director, Kenya Copyright Board (KECOBO), Nairobi

Ezekiel OIRA (Mr.), Legal Advisor, Kenya Copyright Board (KECOBO), Nairobi

Daniel KOTTUT (Mr.), Minister Consellor, Permanent Mission, Geneva

KOWEÏT/KUWAIT

Abdulaziz TAQI (Mr.), Commercial Attaché, Permanent Mission, Geneva

LESOTHO

Mmari MOKOMA (Mr.), Counselor, Permanent Mission, Geneva

LETTONIE/LATVIA

Liene GRIKE (Ms.), Advisor, Economic and Intellectual Property Affairs, Permanent Mission, Geneva

LIBAN/LEBANON

Walid ABOU FARHAT (Mr.), Advisor, Ministry of Culture, Beirut

Sara NASR (Ms.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

LIBÉRIA/LIBERIA

Clifford B. ROBINSON, (Mr.), Deputy Director General, Copyright, Copyright Department,
Liberia Intellectual Property Office (LIPO), Ministry of Commerce Trade and Industry,
Monrovia

LITUANIE/LITHUANIA

Živilė PLYČIURAITYTĖ-PLYČIŪTĖ (Ms.), Chief Officer, Group on Information Society
and Authors Rights Policy, Ministry of Culture, Vilnius

MALAISIE/MALAYSIA

Rashidah Ridha SHEIKH KHALID (Ms.), Director, Copyright Office, Kuala Lumpur

Mohamad Rahimi BIN ARAFPIN (Mr.), Legal Department, Intellectual Property
Corporation Malaysia (MyIPO), Kuala Lumpur

Priscilla Ann YAP (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

MALAWI

Dora MAKWINJA (Ms.), Executive Director, Copyright Society of Malawi (COSOMA), Lilongwe

MALTE/MALTA

Nicoleta CROITORU-BANTEA (Ms.), Political Officer, Permanent Mission, Geneva

MAROC/MOROCCO

Dalal Mhamdi ALAOUI (Mme), secrétaire générale, Bureau marocain du droit d'auteur
(BMDA), Ministère de la culture et de la communication, Rabat

Khalid EL JIRARI (M.), chef, Département de documentation, Bureau marocain du droit
d'auteur (BMDA), Ministère de la culture et de la communication, Rabat

NAIMA SAMRI (Mme), chef, Département des affaires juridiques, Ministère de la culture et de
la communication, Rabat

Khalid DAHBI (M.), conseiller, Mission permanente, Genève

MEXIQUE/MEXICO

Socorro Flores LIERA (Sra.), Embajadora, Representante Permanente, Misión
Permanente, Ginebra

Cuauhtémoc Hugo CONTRERAS LAMADRID (Sr.), Director General, Instituto Nacional
del Derecho de Autor (INDAUTOR), Ciudad de México

María del Pilar ESCOBAR BAUTISTA (Sra.), Consejera, Misión Permanente, Ginebra

MONACO

Gilles REALINI (M.), premier secrétaire, Mission permanente, Genève

MONGOLIE/MONGOLIA

Angar OYUN (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

NÉPAL/NEPAL

Prakash ACHARYA (Mr.), Registrar, Nepal Copyright Registrar's Office, Ministry of Culture, Tourism and Civil Aviation, Kathmandu

Uttam Kumar SHAHI (Mr.), Counselor, Permanent Mission, Geneva Bhuwan PAUDEL (Mr.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

NIGER

Idrissa DJIBRILL (M.), directeur des archives, l'information, de la documentation et des relations publiques, de l'environnement, de la salubrité urbaine et du développement durable, Niamey

NIGÉRIA/NIGERIA

John ASEIN (Mr.), Director General, Nigerian Copyright Commission (NCC), Federal Secretariat, Abuja

Amina SMAILA (Ms.), Minister, Permanent Mission, Geneva

UGANDA/UGANDA

Abudu Sallam WAISWA (Mr.), Head, Legal Affairs, Uganda Communications Commission, Kampala

Daniel BAITWABABO (Mr.), Senior Officer, Content Regulation, Industry Affairs and Content Development, Information, Communications and National Guidance, Kampala

George TeBAGANA (Mr.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

PAKISTAN

Meesaq ARIF (Mr.), Executive Director, Intellectual Property Office of Pakistan (IPO-Pakistan), Islamabad

Zunaira LATIF (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

PÉROU/PERU

Cristóbal MELGAR (Sr.), Ministro Consejero, Misión Permanente, Ginebra

PHILIPPINES

Josephine MARIBOJOC (Ms.), Assistant Secretary, Legal Affairs, Department of Education, Pasig City

Marilou ILACIO (Ms.), Librarian, Innovation Bureau, Intellectual Property Office of the Philippines (IPOPHL), Taguig

Arnel TALISAYON (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Jayroma BAYOTAS (Ms.), Attaché, Permanent Mission, Geneva

POLOGNE/POLAND

Jacek BARSKI (Mr.), Head, Copyright Unit, Intellectual Property Department, Ministry of Culture and National Heritage, Warsaw

Agnieszka HARDEJ-JANUSZEK (Ms.), First Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Kacper KARAS (Mr.), Intern, Permanent Mission, Geneva

PORTUGAL

Carlos Moura CARVALHO (Mr.), Legal Adviser, Ministry of Culture, Lisbon

Francisco SARAIVA (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

QATAR

Amna AL-KUWARI (Ms.), Director, Intellectual Property Rights Protection Department, Ministry of Commerce and Industry, Doha

Saleh AL-MANA (Mr.), Director, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

Waleed AL-KHAJA (Mr.), Adviser, National Library, Doha

Essam ABU HAMZA (Mr.), Expert, National Library, Doha

Moza AL-MOHANNADI (Ms.), Expert, Ministry of Commerce and Industry, Doha

Noor AL-OBAIDLY (Ms.), Expert, Ministry of Commerce and Industry, Doha

Dana AL-NUAIMI (Ms.), Expert, Supreme Committee for Delivery and Legacy, Doha

Fatma AL-TAMIMI (Ms.), Expert, Supreme Committee for Delivery and Legacy, Doha

Issam ABOU HAMZEH (Mr.), Library Communication Specialist, National Library,
Doha

Aysha AL-AHMAD (Ms.), Legal Specialist, World Trade Organization
(WTO) Affairs Section, Doha

Mohammed AL-ANSARI (Mr.), Legal Researcher, Qatar Museums, Doha

Hamad AL-THANI (Mr.), Researcher, International Affairs, Ministry of Foreign Affairs, Doha

Almaha ALBUENAIN (Ms.), Acquisitions Coordinator, Qatar Museums Authority, Doha

Alwaleed ALKHAJA (Mr.), Senior Intellectual Property Specialist, Qatar National Library,
Doha

Kassem FAKHROO (Mr.), Commercial Attaché, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE ARABE SYRIENNE/SYRIAN ARAB REPUBLIC

Adnan AL-AZIZI (Mr.), Head, Copyright Office, Ministry of Culture, Damascus

RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAINE/CENTRAL AFRICAN REPUBLIC

Dieudonne NDOMATE (M.), Ministre, Ministère des arts, de la culture et du tourisme, Bangui

Georges-Davy GUIGUIKEMBI-TOUCKIA (M.), chargé de mission, Bureau centrafricain du
droit d'auteur (BUCADA), Ministère des arts, de la culture et du tourisme, Bangui

RÉPUBLIQUE DE CORÉE/REPUBLIC OF KOREA

YOON Sungchun (Mr.), Director General, Copyright Bureau, Ministry of Culture, Sports
and Tourism, Sejong

KIM Chan Dong (Mr.), Director, Copyright Trade Research Team, Korea Copyright
Commission (KCC), Jinju

CHOI Hyeyoon (Ms.), Deputy Director, Cultural Trade and Cooperation Division, Ministry
of Culture, Sports and Tourism, Sejong

LEE Ji-In (Ms.), Policy Specialist, Cultural Trade and Cooperation Division, Ministry of
Culture, Sports and Tourism, Sejong

CHO Hae In (Ms.), Researcher, Copyright Trade Research Team, Korea Copyright
Commission (KCC), Jinju

NAHM Minyoung (Ms.), Judge, Uijeongbu District Court, Uijeongbu

RÉPUBLIQUE DE MOLDOVA/REPUBLIC OF MOLDOVA

Eugeniu RUSU (Mr.), Head, Office of the Director General, State Agency on Intellectual Property of the Republic of Moldova (AGEPI), Chisinau

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE/DOMINICAN REPUBLIC

Trajano SANTANA SANTANA (Sr.), Director, Oficina Nacional de Derecho de Autor (ONDA), Ministerio de Industria y Comercio, Santo Domingo

Hectarelis CABRAL GUERRERO (Sra.), Asistente Del Director, Encargada de Asuntos Internacionales, Oficina Nacional de Derecho de Autor (ONDA), Ministerio de Industria y Comercio, Santo Domingo

Izaskun HERROJO SALAS (Sra.), Directora, Biblioteca Archivo General de la Nación, Santo Domingo

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE/CZECH REPUBLIC

Adéla FALADOVÁ (Ms.), Deputy Director, Copyright Department, Ministry of Culture, Prague

ROUMANIE/ROMANIA

Florin TUDORIE (Mr.), Minister Plenipotentiary, Permanent Mission, Geneva

Cristian FLORESCU (Mr.), Head, International Relations Department, Romanian Copyright Office, Bucharest

ROYAUME-UNI/UNITED KINGDOM

Ros LYNCH (Ms.), Director, Copyright and Enforcement, UK Intellectual Property Office (UK IPO), London

Robin STOUT (Mr.), Deputy Director, Copyright Policy, UK Intellectual Property Office (UK IPO), Newport

Neil COLLETT (Mr.), Head, International and Trade Copyright, Copyright and Intellectual Property Enforcement, UK Intellectual Property Office (UK IPO), Newport

Rhian DOLEMAN (Ms.), Senior Policy Advisor, Copyright and Intellectual Property Enforcement, Newport

Rhys HURLEY (Mr.), Senior Policy Advisor, UK Intellectual Property Office (UK IPO), Newport

SAINT-KITTS-ET-NEVIS/SAINT KITTS AND NEVIS

Jihan WILLIAMS (Ms.), Registrar, Intellectual Property Office, Ministry of Justice and Legal Affairs, Basseterre

SAINT-SIÈGE/HOLY SEE

Carlo Maria MARENGHI (Mr.), Attaché, Permanent Mission, Geneva

SÉNÉGAL/SENEGAL

Abdoul Aziz DIENG (M.), conseiller technique, Ministère de la culture et de la communication, Dakar

Lamine Ka MBAYE (M.), premier secrétaire, Mission permanente, Genève

SERBIE/SERBIA

Branka TOTIC (Ms.), Assistant Director, Department for Copyright and Related Rights, International Cooperation and Education and Information, Intellectual Property Office of Serbia, Belgrade

SIERRA LEONE

Lansana GBERIE (Mr.), Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

SINGAPOUR/SINGAPORE

Daren TANG (Mr.), Chief Executive, Intellectual Property Office of Singapore (IPOS), Singapore

Walter CHIA (Mr.), Acting Director, International Engagement Department (IPOS), Singapore

Diyanah BAHARUDIN (Ms.), Senior Legal Counsel, Intellectual Property Office of Singapore (IPOS), Singapore

Tan WEI HAO (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

SLOVAQUIE/SLOVAKIA

Jakub SLOVÁK (Mr.), Legal Adviser, Media, Audiovisual and Copyright Department, Copyright Unit, Ministry of Culture of the Slovak Republic, Bratislava

SLOVÉNIE/SLOVENIA

Sasa OVSENIK (Ms.), Senior Advisor, Slovenian Intellectual Property Office (SIPO), Ljubljana

SOUDAN/SUDAN

Sahar GASMELSEED (Ms.), troisième secrétaire, Mission permanente, Genève

SRI LANKA

Shashika SOMARATNE (Ms.), Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Tharaka BOTHEJU (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Gihan INDRAGUPTHA (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

SUÈDE/SWEDEN

Christian NILSSON ZAMEL (Mr.), Senior Legal Advisor, Legal and International Affairs, Swedish Patent and Registration Office (SPRO), Stockholm

SUISSE/SWITZERLAND

Selina DAY (Mme), conseillère juridique, Division du droit et affaires internationales, Institut fédéral de la propriété intellectuelle (IPI), Berne

Ellen HOANG (Mme), juriste, Division du droit et affaires internationales, Institut fédéral de la propriété intellectuelle (IPI), Berne

Lena LEUENBERGER (Mme), conseillère juridique, Division du droit et affaires internationales, Institut fédéral de la propriété intellectuelle (IPI), Berne

Goran SCEPANOVIC (M.), ministre conseiller, Mission permanente, Genève

Reynald VEILLARD (M.), conseiller, Mission permanente, Genève

TCHAD/CHAD

Abakar Ali Abbo ALI (M.), cadre, Direction du commerce extérieur, Ministère du commerce, Ndjaména

THAÏLANDE/THAILAND

VIPATBOON KLAOSOONTORN (Ms.), Senior Legal Officer, Department of Intellectual Property (DIP), Ministry of Commerce, Nonthaburi

TRINITÉ-ET-TOBAGO/TRINIDAD AND TOBAGO

Makeda ANTOINE-CAMBRIDGE (Ms.), Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Regan ASGARALI (Mr.), Controller, Intellectual Property Office, Ministry of the Attorney General and Legal Affairs, Port of Spain

Kriyaa BALRAMSINGH (Mr.), Intern, Permanent Mission, Geneva

TUNISIE/TUNISIA

Nadia Hajjej Akari BEN HMIDA (Mme), Gestion collective des droits d'auteur et des droits voisins, Ministère des affaires culturelles, Tunis

Sami NAGGA (M.), ministre plénipotentiaire, Mission permanente, Genève

TURQUIE/TURKEY

Busra OKUMUS (Ms.), Licensing Manager, Licensing Office, Istanbul

Burcu VURAL (Ms.), Culture and Tourism Expert, Directorate General for Copyright, Ministry of Culture and Tourism, Ankara

UKRAINE

Oksana YARMOLENKO (Ms.), Head, Copyright and Related Rights Unit, Ministry of Economic Development, Trade and Agriculture of Ukraine, Kyiv

VIET NAM

Pham Thi Kim OANH (Ms.), Deputy Director General, Copyright Office of Viet Nam (COV), Ministry of Culture, Sport and Tourism, Hanoi

Dao NGUYEN (Mr.), Second Secretary, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

YÉMEN/YEMEN

Mohammed FAKHER (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

II. OBSERVATEURS/OBSERVERS

PALESTINE

Nidaa SOBOH (Ms.), Director, Copyrights and Related Rights, Ministry of Culture, Ramallah-Albeirah

Rawia BALAWI (Ms.), Attaché, Permanent Observer Mission,
Genève Ibrahim MUSA (Mr.), Counsellor, Permanent Observer Mission, Geneva

III. DÉLÉGATIONS MEMBRES SPÉCIALES/SPECIAL MEMBER DELEGATIONS

UNION EUROPÉENNE (UE)/EUROPEAN UNION (EU)

Thomas EWERT (Mr.), Legal and Policy Officer, Copyright Unit, Brussels

Anna KOLODZIEJSKA (Ms.), Legal and Policy Officer, Communications Networks, Content and Technology, Copyright Unit, Brussels

Sabina TSAKOVA (Ms.), Legal and Policy Officer, Copyright Unit, Brussels
Lukas SCHAUGG (Mr.), Intern, European External Action Service, Geneva

IV. ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES/ INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

CENTRE SUD (CS)/SOUTH CENTRE (SC)

Thamara ROMERO (Ms.), Senior Programme Officer, Development, Innovation and Intellectual Property Programme, Geneva

Nirmalya SYAM (Mr.), Programme Officer, Innovation and Access to Knowledge Programme, Geneva

Vitor IDO (Mr.), Programme Officer, Intellectual Property and Biodiversity Programme, Geneva

Mirza ALAS PORTILLO (Ms.), Research Associate, Development, Innovation and Intellectual Property Programme, Geneva

ORGANISATION AFRICAINE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OAPI)/AFRICAN INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (OAPI)

Joseph FOMETEU (M.), Consultant, Yaoundé

ORGANISATION RÉGIONALE AFRICAINE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE
(ARIPO)/AFRICAN REGIONAL INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION
(ARIPO)

Maureen FONDO (Ms.), Head, Copyright and Related Rights, Harare

UNION INTERNATIONALE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS
(UIT)/INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION (ITU)

Anibal CABRERA (Mr.), Engineer-Editor, Telecommunication Standardization Bureau (TSB), Geneva

UNION AFRICAINE (UA)/AFRICAN UNION (AU)

Georges NAMEKONG (M.), Senior Economist, Geneva

V. ORGANISATIONS NON
GOUVERNEMENTALES/ NON-
GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

Alianza de Radiodifusores Iberoamericanos para la Propiedad Intelectual
(ARIPI) Felipe SAONA (Sr.), Delegado, Zug
Association des organisations européennes d'artistes interprètes (AEPO-ARTIS)/Association
of European Performers' Organizations (AEPO-ARTIS)
Xavier BLANC (Mr.), General Secretary, Brussels

Asociación internacional de radiodifusión (AIR) /International Association of Broadcasting
(IAB) Edmundo REBORA (Mr.), Member, Working Group on Copyright, Montevideo
Nicolás NOVOA (Mr.), Member, Montevideo

Association des télévisions commerciales européennes (ACT)/Association of
Commercial Television in Europe (ACT)
Johanna BAYSSE (Ms.), EU Policy Officer, Brussels

Association internationale des éditeurs scientifiques, techniques et médicaux
(STM)/International Association of Scientific Technical and Medical Publishers
(STM) Carlo SCOLLO LAVIZZARI (Mr.), Advocate, Basel

Association internationale pour la protection de la propriété intellectuelle
(AIPPI)/International Association for the Protection of Intellectual Property (AIPPI)
Shiri KASHER-HITIN (Ms.), Observer, Zurich

Association internationale pour le développement de la propriété intellectuelle
(ADALPI)/International Society for the Development of Intellectual Property
(ADALPI) Barbara CALLENDER (Ms.), General Secretary, Geneva
Brigitte LINDNER (Ms.), Chair, Geneva
Roger CHEVALLAZ (Mr.), Treasurer,
Geneva

Association littéraire et artistique internationale (ALAI)/International Literary and Artistic Association (ALAI)

Victor NABHAN (Mr.), Past President, Ferney Voltaire

Association mondiale des journaux (AMJ)/World Association of Newspapers

(WAN) Elena PEROTTI (Ms.), Executive Director, Public Affairs and Media Policy, Paris

Association of American Publishers, Inc. (AAP)

Allan ADLER (Mr.), Executive Vice President and General Counsel, Washington, D.C.

Authors Alliance

Bianna SCHOFIELD (Ms.), Executive Director, Oakland, California

Brazilian Association of Intellectual Property (ABPI)

Carolina PANZOLINI (Ms.), Copyright Director, Copyright Office, Ministry of Citizenship, Brasília

Canadian Copyright Institute (CCI)

Bernard GUÉRIN (Mr.), Director General, Montreal

Glenn ROLLANS (Mr.), Representative of the Canadian Copyright Institute,

Edmonton Ingrid PERCY (Ms.), Past-president, Victoria

Central and Eastern European Copyright Alliance

(CEECA) Mihály FICSOR (Mr.), Chairman, Budapest

Centre de recherche et d'information sur le droit d'auteur (CRIC)/Copyright Research and Information Center (CRIC)

Shinichi UEHARA (Mr.), Visiting Professor, Graduate School of Kokushikan University, Tokyo

Civil Society Coalition (CSC)

Coralie DE TOMASSI (Ms.), Fellow, New York

Melissa HAGEMANN (Ms.), Fellow, Washington, D.C.

Coalición por el Acceso Legal a la Cultura (CALC)

Alfredo TOURNÉ (Sr.), Legal Representative, Mexico City

Communia

Teresa Isabel RAPOSO NOBRE (Ms.), Vice-President, Lisbon

Justus DREYLING (Mr.), Project Manager, International Regulation, Berlin

Confédération des entreprises européennes (BusinessEurope)/The Confederation of European Business (BusinessEurope)

Elizabeth CROSSICK (Ms.), Head of Government Affairs, London

Confédération internationale des éditeurs de musique (CIEM)/International Confederation of Music Publishers (ICMP)

Ger HATTON (Ms.), Adviser, Brussels

Confédération internationale des sociétés d'auteurs et compositeurs

(CISAC)/International Confederation of Societies of Authors and Composers (CISAC)

Leonardo DE TERLIZZI (Mr.), Legal Advisor, Legal Department, Neuilly sur Seine

Confederation of Rightholders' Societies of Europe and Asia (CRSEA)

Ekaterina SEMENOVA (Ms.), Head of Communication Department,
Moscow

Valeria BRUSNIKINA (Ms.), Head of Information Technology Integration, Moscow

Conseil britannique du droit d'auteur (BCC)/British Copyright Council

(BCC) Florian KOEMPEL (Mr.), International Copyright Consultant,
London

Conseil des éditeurs européens (EPC)/European Publishers Council

(EPC) Jens BAMMEL (Mr.), Observer, Geneva

Conseil international des archives (CIA)/International Council on Archives

(ICA) Jean DRYDEN (Ms.), Copyright Policy Expert, Toronto

Corporación Latinoamericana de Investigación de la Propiedad Intelectual para el
Desarrollo (Corporación Innovarte)

Luis VILLARROEL (Sr.), Director, Santiago

Creative Commons Corporation

Diane PETERS (Ms.), General Counsel, Portland

DAISY Forum of India (DFI)

Olaf MITTELSTAEDT (Mr.), Implementer, New Delhi

Design and Artists Copyright Society (DACS)

Reema SELHI (Ms.), Legal and Policy Manager, London

Electronic Information for Librarians (eIFL.net)

Katherine MATSIKA (Ms.), Director, Zimbabwe National University of Science and
Technology Teresa HACKETT (Ms.), Head, Vilnius

Anubha SINHA (Ms.), Senior Programme Manager, Centre for Internet and Society, New

Delhi Awa CISSE (Ms.), Librarian, University of Cheikh, Dakar

Joseph M. KAVULYA (Mr.), University Librarian, Catholic University of Eastern Africa
(CUEA), Nairobi

Dick KAWOOYA (Mr.), Assistant Director, School of Library and Information Science,
University of South Carolina, Columbia, South Carolina

Jane Grace K. KINYANJUI (Ms.), University Librarian, Egerton University,
Egerton Library, Harare

European Visual Artists (EVA)

Marie-Anne FERRY FALL (Ms.), Vice President, Paris

Francesco GUERZONI (Mr.), Communication Officer,

Brussels Reema SELHI (Ms.), Legal and Policy Manager,
London

Fédération canadienne des associations de bibliothèques (FCAB)/Canadian Federation
of Library Associations (CFLA)

Katherine MCCOLGAN (Ms.), Executive Director, Gatineau

Victoria OWEN (Ms.), Information Policy Scholar, University of Toronto, Toronto

Fédération des Associations européennes d'écrivains (EWC)/European Writers' Council

(EWC) Nina GEORGE (Ms.), President, Brussels

Fédération européenne des sociétés de gestion collective de producteurs pour la copie privée audiovisuelle (EUROCOPYA)/European Federation of Joint Management Societies of Producers for Private Audiovisual Copying (EUROCOPYA)
Yvon THIEC (Mr.), Représentant, Bruxelles

Fédération ibéro-latino-américaine des artistes interprètes ou exécutants (FILAIE)/Ibero-Latin- American Federation of Performers (FILAIE)
Luis COBOS (Sr.), Presidente, Madrid
Paloma LÓPEZ PELAEZ (Sra.), Miembro del Comité Jurídico,
Madrid José Luis SEVILLANO ROMERO (Sr.), Director General,
Madrid

Fédération internationale de la vidéo (IFV)/International Video Federation (IVF) Scott MARTIN (Mr.), Member, Los Angeles

Fédération internationale de l'industrie phonographique (IFPI)/International Federation of the Phonographic Industry (IFPI)
Patrick CHARNLEY (Mr.), Director, Legal Policy and Licensing, London
Lauri RECHARDT (Mr.), Chief Legal Officer, Licensing and Legal Policy, London

Fédération internationale des associations de bibliothécaires et des bibliothèques (FIAB)/International Federation of Library Associations and Institutions (IFLA)
Winston TABB (Mr.), Sheridan Dean of University Libraries, Johns Hopkins
University Camille FRANÇOISE (Ms.), Policy and Research Officer, The Hague
Stephen WYBER (Mr.), Manager, Policy and Advocacy Unit, The
Hague Rebecca GIBLIN (Ms.), Associate Professor, Melbourne
Kimberlee WEATHERALL (Ms.), Professor of Law, Sydney

Fédération internationale des musiciens (FIM)/International Federation of Musicians (FIM) Benoit MACHUEL (Mr.), General Secretary, Nice

Fédération internationale des organismes gérant les droits de reproduction (IFRRO)/ International Federation of Reproduction Rights Organizations (IFRRO)
Rainer JUST (Mr.), President, Brussels
Caroline Morgan (Ms.), Chief Executive, Brussels
Sandra CHASTANET (Ms.), Member of the Board, Brussels
Roy KAUFMAN (Mr.), Managing Director, Business Development, Copyright Clearance Center, Brussels
Carol NEWMAN (Ms.), General Manager, Jamaican Copyright Licensing Agency, Brussels
Pierre-Olivier LESBURGUÈRES (Mr.), Manager, Policy and Regional Development, Brussels

Health and Environment Program (HEP)
Madeleine SCHERB (Mme), Economist,
Geneva Pierre SCHERB (M.), Secretary,
Geneva

Institut interaméricain de droit d'auteur (IIDA)/Inter-American Copyright Institute (IIDA) Rafael SÁNCHEZ ARISTI (Mr.), Vice-President, Madrid

Instituto de Derecho de Autor (Instituto Autor)
Álvaro Díez ALFONSO (Sr.), Coordinador,
Madrid

International Authors Forum (IAF)

Luke ALCOTT (Mr.), Secretariat, London
Barbara HAYES (Ms.), Company Secretary,
London
Katie WEBB (Ms.), Representative,
London

International Council of Museums (ICOM)

Morgane FOUQUET-LAPAR (Ms.), Legal and Institutional Affairs
Coordinator, Legal Department, Paris

International Federation of Computer Law Associations
(IFCLA)

Anna HAAPANEN (Ms.), President, Helsinki

International Trademark Association (INTA)

Bruno MACHADO (Mr.), Geneva Representative, Rolle
Axel NORDEMANN (Mr.), Chair, Copyright Committee, Berlin

Internationale de l'éducation (IE)/Education International (EI)

Pedi ANAWI (Mr.), Regional Coordinator, Teacher Union Organisation, Education,
Accra
Robert JEYAKUMAR (Mr.), Assistant Secretary General, Malaysian Academic
Movement (MOVE), Melaka
Miriam SOCOLOVSKY (Ms.), Editor, Buenos Aires

Karisma Foundation

Amalia TOLEDO (Ms.), Project Coordinator, Bogota

Knowledge Ecology International, Inc. (KEI)

Manon RESS (Ms.), Director, Information Society Projects, Washington,
D.C.
James LOVE (Mr.), Director, Washington, D.C.
Thiru BALASUBRAMANIAM (Mr.), Geneva Representative, Geneva

Latín Artis

José María MONTES (Sr.), Asesor, Madrid
Abel MARTIN VILLAREJO (Sr.), Secretario General, Madrid

Library Copyright Alliance (LCA)

Jonathan BAND (Mr.), Counsel, Washington, D.C.

Max Planck Institute for Innovation and Competition
(MPI)

Silke VON LEWINSKI (Ms.), Prof. Dr., Munich

Motion Picture Association (MPA)

Emilie ANTHONIS (Ms.), Senior Vice-President, Government Affairs, Brussels
Carol ANDERSON (Ms.), Vice-President, International External and Regulatory
Affairs, Washington, D.C.
Vincent JAMOIS (Mr.), Vice-President, Global Public Policy, Europe,
Brussels
Vera CASTANHEIRA (Ms.), International Legal Advisor, Geneva
Troy DOW (Mr.), Vice-President and Counsel, Washington, D.C.
Bradley SILVER (Mr.), Chief Intellectual Property Counsel, Washington,
D.C.
Renee VILJOEN (Ms.), Copyright Policy Counsel, Legal Office,
Brussels

National Library of Sweden (NLS)

Jerker RYDÉN (Mr.), Senior Legal Advisor, Stockholm

North American Broadcasters Association (NABA)

Erica REDLER (Ms.), Legal Consultant, NABA,
Ottawa

David FARES (Mr.), Senior Vice-President, Government Relations, 21st Century
Fox, New York City

Ian SLOTIN (Mr.), Senior Vice-President, Intellectual Property, NBCUniversal, Los Angeles

Program on Information Justice and Intellectual Property, American University
Washington College of Law

Sean FLYNN (Mr.), Director, Washington, D.C.

Tobias SCHONWETTER (Mr.), Professor, Cape
Town

Andres IZQUIERDO (Mr.), Legal Expert, Washington,

D.C. Allan ROCHA (Mr.), Legal Expert, Washington,

D.C. Benjamin WHITE (Mr.), Expert, Washington, D.C.

Radyo Televizyon Yayincilari Meslek Birliqi

(RATEM) Yusuf GURSOY (Ms.), Chairman,
Istanbul

School of Information Studies, University of Wisconsin – Milwaukee (SOIS)

Tomas LIPINSKI (Mr.), Dean and Professor, Center for Information Policy Research, Milwaukee

Society of American Archivists (SAA)

William MAHER (Mr.), Professor,
Illinois

Software and Information Industry Association (SIIA)

Brigid EVANS (Ms.), Senior Manager of Policy, Regulatory Affairs, London

The Japan Commercial Broadcasters Association (JBA)

Megumi ENDO (Ms.), Supervisor, Intellectual Properties and Copyrights, Budget and Rights
Management, Programming and Production Department, Fuji Television Network, Inc., Tokyo

Hidetoshi KATO (Mr.), Deputy Manager, Copyright Department, TV TOKYO Corporation,

Tokyo Yusuke YAMASHITA (Mr.), Assistant Director, Program Code and Copyright Division,
Tokyo

Union de radiodiffusion Asie-Pacifique (URAP)/Asia-Pacific Broadcasting Union

(ABU) Bengisu DUZGUNER (Ms.), Lawyer, Izmir

Junko OCHIAI (Ms.), Delegation, Tokyo

Takuya TSUJI (Mr.), Delegation, Tokyo

Maruf OKUYAN (Mr.), Delegation, Ankara

Union européenne de radio-télévision (UER)/European Broadcasting Union

(EBU) Heijo RUIJSENAARS (Mr.), Head, Intellectual Property, Geneva

Anne-Sarah SKREBERS (Ms.), Senior IP Counsel, Legal and Policy, Geneva

Union for the Public Domain (UPD)

Enoch BARATA (Mr.), Director, Infrastructure and Content Committee,
Communications Commission, Kampala

Union internationale des éditeurs (UIE)/International Publishers Association

(IPA) Hugo SETZER (Mr.), President, Mexico

Victor TAVARES (Mr.), Presidente Camara Brasileira do Livro, Sao Paulo
Fernanda GOMES GARCIA (Ms.), Executive Director, Sao Paulo
Jessica SÄNGER (Ms.), Director, European and International Affairs, Frankfurt
Catherine BLACHE (Ms.), Senior Counsellor, Geneva
James TAYLOR (Mr.), Director, Communications and Freedom to Publish, Geneva
Kiarie KAMAU (Mr.), Chief Executive Officer, East African Educational Publishers, Nairobi
Fei Chen LEE (Ms.), Head of Publishing, Singapore
Phil PAGE (Mr.), Educational Resources Manager - Reading Australia, Sidney
Karine PANSA (Ms.), Publisher, Sao Paulo
Sarah RUNCIE (Ms.), Policy and Strategy Director, Australian Publishers Association, Ultimo
Alvina BRAVIN (Ms.), Representative, Sao Paulo
Dante CID (Mr.), Member, Copyright Committee, Rio de Janeiro

Union Network International - Media and Entertainment (UNI-MEI) Hanna HARVIMA (Ms.), Policy Officer, Nyon

VI. BUREAU/OFFICERS

Président/Chair:	Daren TANG (M./Mr.) (Singapour/Singapore)
Vice-présidents/Vice-Chairs:	Abdoul Aziz DIENG (M./Mr.) (Sénégal/Senegal) Peter Csaba LABODY (M./Mr.) (Hongrie/Hungary)
Secrétaire/Secretary:	Michele WOODS (Mme/Ms.) (OMPI/WIPO)

VI. BUREAU INTERNATIONAL DE L'ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OMPI)/INTERNATIONAL BUREAU OF THE WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (WIPO)

Francis GURRY (M./Mr.), directeur général/Director General

Sylvie FORBIN (Mme/Ms.), Vice-directrice générale, Secteur du droit d'auteur et des industries de la création / Deputy Director General, Copyright and Creative Industries Sector

Michele WOODS (Mme/Ms.), directrice, Division du droit d'auteur, Secteur du droit d'auteur et des industries de la création / Director, Copyright Law Division, Copyright and Creative Industries Sector

Carole CROELLA (Mme/Ms.), conseillère principale, Division du droit d'auteur, Secteur du droit d'auteur et des industries de la création / Senior Counsellor, Copyright Law Division, Copyright and Creative Industries Sector

Geidy LUNG (Mme/Ms.), conseillère principale, Division du droit d'auteur, Secteur du droit d'auteur et des industries de la création / Senior Counsellor, Copyright Law Division, Copyright and Creative Industries Sector

Valérie JOUVIN (Mme/Ms.), conseillère juridique principale, Division du droit d'auteur, Secteur du droit d'auteur et des industries de la création/Senior Legal Counsellor, Copyright Law Division, Copyright and Creative Industries Sector

Paolo LANTERI (M./Mr.), juriste, Division du droit d'auteur, Secteur du droit d'auteur et des industries de la création/Legal Officer, Copyright Law Division, Copyright and Creative Industries Sector

Rafael FERRAZ VAZQUEZ (M./Mr.), juriste adjoint, Division du droit d'auteur Secteur du droit d'auteur et des industries de la création/Associate Legal Officer, Copyright Law Division, Copyright and Creative Industries Sector

Tanvi MISRA (Mme/Ms.), consultante, Division du droit d'auteur, Secteur du droit d'auteur et des industries de la création /Consultant, Copyright Law Division, Copyright and Creative Industries Sector

[Конец документа]